

le QUOTIDIEN

30 ans

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay - Lac-Saint-Jean

LE JEUDI 8 JUILLET 2004

31^e ANNÉE N° 233

40 PAGES

Dépôt: 80¢ + taxes

La p'tite frette du jeudi

Maestro

LE CHEF DÉPANNEUR

8 JUILLET 2004

2199\$

Caisse
24 bouteilles
Produits Molson Dry,
Molson Ex et Labatt
(+ taxes et dépôt)

00559619

Procédure de griefs nulle à l'Hôpital de Chicoutimi

FOUILLIS indescriptible

«Des gens pleurent dans notre bureau»

- Éric Ménard, président du syndicat



Photo Jeannot Lévesque

■ PAGE 4



Angel
allume
le feu!

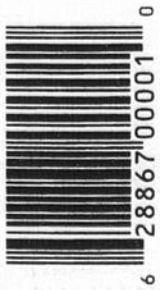
■ PAGE 22

Québec/Mashteuiatsh



Pelletier signe
une entente de
respect mutuel

■ PAGE 10



Grande vente de
Liquidation

Jusqu'à **50%** de rabais
sur les meubles et accessoires



MEUBLES
COLLECTION
Gagnon

l'art du beau.

491, DES CHAMPS-ÉLYSÉES • CHICOUTIMI • 543-3525

Anniversaire d'une victime

La libération d'Homolka va mal tomber

TORONTO (PC) — L'ex-femme de Paul Bernardo, qui l'avait aidé à tuer et agresser sexuellement deux adolescentes, sera libérée de prison en 2005, le jour même de l'anniversaire d'une de ses victimes.

Les Services correctionnels du Canada ont fait savoir mardi que la peine d'Homolka prendra fin le 5 juillet 2005, le jour où la seconde victime du couple, Leslie Mahaffy, aurait eu 29 ans.

«Il y a de quoi vous faire réfléchir. C'est difficile à croire, mais le système de justice ne semble pas être capable de tenir compte de telles choses, a affirmé Debbie, la mère de Leslie. Un an, c'est un an, et je ne peux rien y faire.»

Homolka a été condamnée à 12 ans de prison après avoir été reconnue coupable de deux accusations d'homicides en 1993, en rapport avec les enlèvements, agressions sexuelles et meurtres des adolescentes Leslie Mahaffy et Kristen French. Elle avait

bénéficié d'une sentence plus clémente en échange de son témoignage contre son ex-mari, Paul Bernardo, qui lui a été condamné à perpétuité pour les meurtres des deux jeunes filles ainsi que de la soeur de Karla Homolka, Tammy.

Karla Homolka a déjà tenté d'obtenir une libération conditionnelle, mais sans succès.

Dans son plus récent avis, la Commission des libérations conditionnelles concluait que Karla Homolka refusait toujours de reconnaître la responsabilité complète de ses actions et représenterait un risque de débordement criminel après sa libération, incluant «des blessures sérieuses ou la mort» d'autres personnes.



DÉNI - Karla Homolka pourra recouvrer sa liberté en 2005 même si la Commission des libérations conditionnelles a conclu qu'elle refusait toujours de reconnaître la responsabilité complète de ses actions et qu'elle représenterait un risque de débordement criminel après sa libération.

(Photo PC)



DUR COUP - Le coup de filet réalisé lundi soir aux dépens de trafiquants de cocaïne au large de la Nouvelle-Écosse est bien plus qu'une saisie aux yeux de la Gendarmerie royale du Canada. Pour la GRC, l'opération est l'aboutissement d'une année d'enquête sur un réseau international de passeurs. Plus tôt cette semaine, cinq agences fédérales ont uni leurs efforts pour intercepter un voilier, le «Friendship», qui transportait plus de 500 kilos de cocaïne évalués à environ 18 millions \$. Un dur coup pour l'organisation internationale qui a ainsi été démantelée.

(Photo PC)

Sans danger

Des tests peuvent brouiller l'eau

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Des essais hydrauliques sur le territoire de Saguenay pourraient causer quelques turbulences dans l'alimentation en eau potable jusqu'au 16 juillet, avise le service des communications de la ville.

Cette manoeuvre de vérification, commencée le 5 juillet, s'inscrit dans l'étude de la projection incendie et classement

d'assurances, tel que prévu dans le schéma de couverture de risques.

Le mandat de l'étude en question a été confié à CGI Services aux municipalités. C'est donc dire que deux équipes composées d'un technicien de CGI et de pompiers de Saguenay effectuent des tests du petit matin jusqu'au coucher de soleil.

L'eau peut ainsi apparaître brumeuse et brunâtre, mais ne comporte pas de danger.

MÉTÉO

AUJOURD'HUI:
Risques d'orages
Max.: 17 Min.: 13

VENDREDI:
Possibilité d'averses
Max.: 19 Min.: 12

SAMEDI:
Possibilité d'averses
Max.: 22 Min.: 12

Lever: 4 h 52 Coucher: 20 h 46

MARÉE

CHICOUTIMI
Haute à 08h20 (4m5)
Basse à 15h40 (0m9)
Haute à 21h00 (4m1)
Basse à 03h55 (1m1)
LA BAIE
Haute à 08h15 (5m0)
Basse à 14h40 (1m0)
Haute à 20h50 (4m6)
Haute à 03h00 (1m2)

PAS POSSIBLE

Poisson microscopique

SYDNEY (AP) -- Les scientifiques australiens ont découvert ce qu'ils pensent être le plus petit poisson du monde, le *Schindleria brevipinguis*. Les mâles de l'espèce mesurent 7 millimètres, contre 8,4 millimètres pour les femelles les plus longilignes.

L'animal, vermiforme, a de gros yeux -en comparaison au reste du corps. Il n'a pas de dents, ni d'écaillés ni de pigmentation, et ne peut être déniché que près une île au large de la côte est australienne.

Ce poisson microscopique a été découvert par des scientifiques australiens en 1979, mais c'est seulement ce mercredi qu'il a été inscrit comme nouvelle espèce dans les archives du musée australien de Sydney.

Selon les chercheurs, ce poisson est si minuscule, qu'il en faudrait un million pour atteindre un poids d'un kilogramme... Les scientifiques cherchent désormais à ce que ce poisson soit reconnu comme le vertébré le plus petit et le plus léger du monde.

Pour l'heure, le plus petit vertébré du monde est le poisson gobie nain, espèce dont les mâles mesurent 8,6 millimètres et les femelles 8,9 millimètres, soit une dizaine de millimètres de plus que son nouveau concurrent australien.

SOMMAIRE

Arts	22
Bandes dessinées	23
Bourse	25
Détente	24
Décès	31-32
Finances	26
Horoscope	24
Petites annonces	27 à 30
Sports	33 à 39
Television	23

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

QUOTIDIEN

CLIMATISEUR LIQUIDATION

Unité murale 12 000 BTU

GARANTIE 5 ANS FINANCEMENT DISPONIBLE

Climatiseur 1995\$ Thermopompe 2295\$
INSTALLATION INCLUSE

Installé par des spécialistes de la région 820-9004
Quantité limitée

Clavardage

Comment économiser l'eau potable?

Karine O'Carson du RÉSEAU Environnement vous répond avec Webcam

Aujourd'hui à midi
www.cyberpresse.ca/clavardage
cyberpresse.ca



ÉMOTION - L'affaire entourant la mort du jeune Dany Tremblay a suscité de vives émotions particulièrement lors des funérailles qui ont eu lieu le mercredi 24 mars dernier à l'église St-Alphonse de l'arrondissement baieriverain. (Archives)

Décès de Dany Tremblay

Le rapport d'enquête sur le bureau des procureurs

par Mélyssa Gagnon

CHICOUTIMI (MG) - L'enquête de la Sûreté municipale de Saguenay entourant le décès du jeune étudiant de l'UQAC Dany Tremblay, trouvé mort gelé dans l'arrondissement de La Baie en mars dernier, vient de prendre fin.

Selon le porte-parole du corps policier, l'agent Bruno Cormier, un volumineux dossier contenant les conclusions de l'enquête menée au cours des trois derniers mois sera déposé incessamment auprès du ministère de la Justice. «Ceci représente l'aboutissement de l'enquête, au cours de

laquelle nous avons rencontré et interrogé plusieurs témoins. Ce sera dorénavant au Procureur de la couronne de décider s'il y a matière à poursuite», a fait savoir M. Cormier au cours d'un entretien avec le Quotidien.

Rappelons que Dany Tremblay, 19 ans, avait consommé de bonnes

quantités de bière et de spiritueux dans un court laps de temps dans le cadre d'un festival étudiant se déroulant à l'UQAC.

Il a été aperçu vivant pour la dernière fois vers 23h le 17 mars dernier par un chauffeur d'autobus de la Société des transports de Saguenay (STS). Il était dans un état d'ébriété avancé. Son corps a été retrouvé, sans vie, sur un terrain vague de l'arrondissement baieriverain, à quelques pas de son domicile.

dans la mauvaise voie.

Une inspection mécanique sur le véhicule, un camion de type «B-Train», aura lieu au cours des prochaines heures. La SQ précise que l'alcool n'est pas à l'origine de cet accident et que l'enquête se poursuit.

Plainte contre un ex-entraîneur

JONQUIÈRE (MG) - Une plainte à caractère sexuel impliquant un ex-entraîneur de hockey de l'arrondissement de Jonquières vient d'être déposée par la famille d'un jeune garçon de 11 ans de Saguenay.

Selon les informations obtenues, l'enfant se serait rendu dans les bureaux de la Sûreté municipale de la ville le 11 juin dernier, en compagnie de ses parents, afin de porter plainte formellement contre son présumé agresseur.

Le relationniste de la police de Saguenay, Bruno Cormier, précise que le suspect a été rencontré par les enquêteurs hier (mercredi). «L'homme en question a été libéré sous plusieurs conditions, dont celle de ne pas se retrouver en compagnie de jeunes mineurs», a déclaré le porte-parole.

Le maire furieux

«Faut pas tout me mettre sur le dos»

-Jean Tremblay

CHICOUTIMI (CD) - Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, est furieux. Il en a assez de se faire passer pour un «magouilleur» de la pire espèce. Jean Tremblay fait référence à la nouvelle parue dans le Quo-

vont bon train, ce qui le choque royalement, car il considère que le seul but poursuivi est de le discréditer aux yeux du public. Il y a eu l'épisode du cégep de Jonquières, alors que la rumeur laissait entendre qu'il avait voulu influencer le choix du nouveau directeur général.

L'autre histoire concerne la Conférence régionale des élus (CRÉ). Le bruit qui courait, c'était qu'il ne voulait pas voir à cette instance Jean-Marc Crevier, le représentant régional de la FTQ. Or, le maire explique qu'il avait simplement dit au maire Denis Lebel qu'il serait préférable de trouver des gens avec qui tout le monde pourrait travailler en harmonie. «Je n'ai jamais visé ni nommé Jean-Marc Crevier. C'est le maire Lebel qui en avait déduit cela», confie Jean Tremblay, ajoutant qu'il n'avait pas voulu, à l'époque, engager une discussion à ce sujet.»

Concernant l'ancienne présidente du CA de l'Hôpital de Chicoutimi, Nicole Schmitt, Jean Tremblay dit qu'il s'agit d'une femme exemplaire qui a fait un bon boulot. Même qu'il déplore qu'elle ne fasse pas partie du nouveau CA. Selon lui, il a toujours eu de bonnes relations avec elle et il ne voit pas pourquoi des gens lui auraient dit qu'il ne voulait pas la voir là. Son souhait, c'est que les ragots à son sujet cessent enfin.



DELISLE
CATHERINE
cdelisle@lequotidien.com

tidien à l'effet qu'il aurait tenté de s'immiscer dans le choix de certains membres du nouveau conseil d'administration issu de la fusion de l'hôpital, du CLSC du Grand Chicoutimi et du Centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD). On sait que Michel Fortin, son attaché politique et ancien président du CA du CLSC, a été choisi, avec 14 autres personnes, pour siéger au sein du nouveau CA. «Même si je dis que je n'étais pas au courant, personne ne va me croire», a lancé le maire, ajoutant que jamais il n'est intervenu d'une quelconque façon dans cela. «Ceux qui ont fait courir cette nouvelle sont malicieux et ne cherchent qu'à laisser croire que je veux tout contrôler alors que c'est faux», ajoute-t-il.

Certes, Jean Tremblay veut contrôler la ville. Il rappelle que c'est pour cela que les citoyens l'ont élu. «Mais la santé et l'éducation, ce n'est pas mon domaine. Je laisse cela à d'autres», poursuit-il dans le même souffle.

Quant à jouer la «game» libéral contre péquiste, Jean Tremblay affirme qu'il est un maire au service de ses citoyens avant d'être un libéral. «Je joue la game du citoyen», insiste-t-il, ajoutant qu'il n'est pas question qu'il mette son nez dans tous les conseils d'administration pour y placer ses amis. Selon lui, il ne prend aucun moyen détourné dans des petits corridors pour tirer des ficelles. «Il ne faut quand même pas tout me mettre sur le dos», se plaint-il.

Rumeurs

Les rumeurs au sujet du maire



CITOYEN - «Je joue la game du citoyen», affirme le maire de Saguenay, ajoutant qu'il n'est pas question qu'il mette son nez dans tous les conseils d'administration des hôpitaux pour y placer ses amis. (Archives)

FAITS DIVERS

Victime identifiée

LAC-BOUCHETTE (MG) - La Sûreté du Québec est désormais en mesure de dévoiler l'identité de l'homme décédé vers 14h 45, mardi, après avoir été happé par un camion aux abords de la route 155, à proximité de la municipalité de Lac-Bouchette. Il s'agit de Jacques Cloutier, 51 ans, de Chambord.

Selon la porte-parole de la Sûreté du Québec, Hélène Nepton, l'enquête préliminaire effectuée par les policiers sur les lieux de l'accident a permis d'établir que le camion remorque ayant happé la victime mortellement circulait

L'Hôtellerie Cépal Villégiature est fière de vous présenter son

5 à 7
à
champêtre

Souper table d'hôte disponible à notre restaurant Le St-Cyriac



Le **ST CYRIAC**
RESTAURANT

Venez découvrir notre

terrasse champêtre

Bières de micro-brasseries • Menu estival à bas prix

Réservation: (418) 547-5728

L'HÔTELLERIE
CEPAL
villégiature

www.cepalaventure.com

Le personnel confronté à un effet domino massif

CHICOUTIMI (DC) - Le Syndicat des infirmières et infirmiers du Complexe hospitalier de la Sagamie ne peut plus bloquer, ni même ralentir, la mise en oeuvre du Plan d'amélioration de la performance financière que souhaite imposer la direction de cet établissement.

C'est une décision arbitrale rendue lundi qui a coupé les jambes du syndicat, puisqu'elle a pour effet de rendre caduque la procédure de grief. «Les gens fon-

Conséquence de la décision arbitrale: la direction pourra abolir 120 postes d'infirmières de niveau collégial, embaucher des préposées aux bénéficiaires pour exécuter une partie des tâches qu'assumait le premier groupe, et recruter de 75 à 80 infirmières détentrices d'un baccalauréat.

Ce faisant, elle compte économiser un million \$ par an, ainsi que l'exige l'Agence de la santé, mais la mise en oeuvre de ce plan entraînera un gigantesque mouvement de supplantation. À la fin des trois phases enclenchées en septembre, novembre et janvier, le syndicat estime que plus de 400 personnes auront été déplacées.

Les jeunes s'en vont

«Pour chaque poste touché, le moyenne sera de trois supplancements», affirme Éric Ménard. À la fin du processus, une quarantaine d'infirmières de niveau collégial se trouveront en sécurité d'emploi. Comme c'est à elles que les remplacements seront confiés en priorité, les nouvelles venues devront dénicher du travail ailleurs.

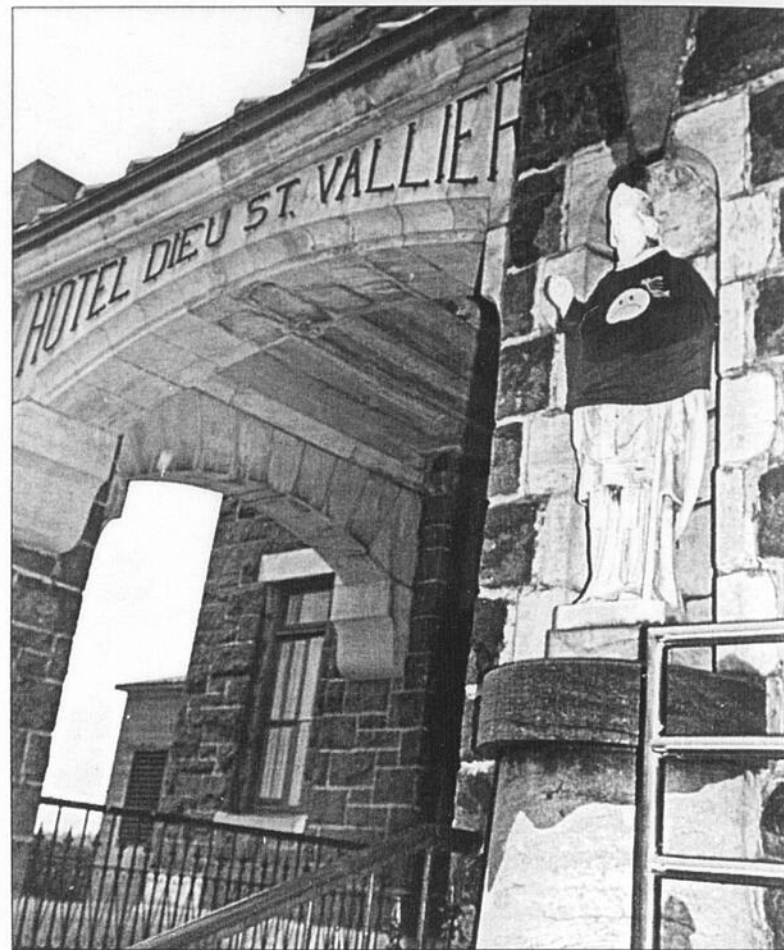
«Les grandes perdantes sont les remplaçantes actuelles. Déjà, 30 jeunes ont quitté l'hôpital, alors

qu'au même moment, à Montréal, on leur taille des postes sur mesure. Pourtant, il se fait beaucoup de temps supplémentaire ici, en fin de semaine, dans des spécialités comme les soins intensifs», fait observer le président du syndicat.

La direction préférerait donner plus de travail aux infirmières régulières, plutôt que de former une relève et, du même coup, de lui donner une raison de demeurer à l'emploi de l'hôpital. Éric Ménard y voit un réflexe à courte vue, eu égard au fait que dans deux ans, «la pénurie va nous frapper de plein fouet», comme il l'exprime.

«En ce moment, 28% des infirmières ont plus de 50 ans, ce qui signifie que d'ici cinq ans, on anticipe 219 départs (il y a 700 infirmières, au total). Or, ce groupe est très présent dans des spécialités pointues comme la clinique externe, la chirurgie d'un jour et le bloc opératoire, où la moitié des gens partiront d'ici trois ans», note le président.

Privé de l'outil du grief, le syndicat entend réagir à la mise en oeuvre du plan en demandant à ses membres de modifier leur façon de travailler. Au lieu



RÉACTION - Symbole du désarroi que provoque le Plan d'amélioration de la performance financière élaboré par la direction de l'hôpital de Chicoutimi, cette statue a été vêtue d'un gaminet identifié au Syndicat des infirmières et infirmiers du Complexe hospitalier de la Sagamie.

(Photo Jeannot Lévesque)

d'essayer de tout faire, elles prendront tout le temps nécessaire pour décrire aux patients et à leurs proches en quoi consiste leur maladie.

«Ce sera proposé au cours d'une assemblée qui aura lieu d'ici au début de la première phase, le 6

septembre. Nous ne voulons plus «botcher». Nous donnerons un service cinq étoiles, mais ce ne sera pas une grève du zèle. Comme des tâches ne seront pas exécutées, la direction devra faire entrer d'autres infirmières», mentionne Éric Ménard.

Fardeau de travail alourdi

Le processus suscite désarroi et insécurité chez les membres

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Depuis l'ouverture du processus d'affichage, plusieurs membres du Syndicat des infirmières et infirmiers du Complexe hospitalier de la Sagamie expriment leur déception au président Éric Ménard. Anticipant les conséquences du Plan d'amélioration de la performance financière concocté par la direction, ils ne font pas mystère de leurs sentiments.

«Plusieurs personnes pleurent dans notre bureau, confie-t-il. Par exemple, il y a des gens qui sont très bons dans un endroit, depuis 30 ans, et qui doivent aller dans un nouveau département. À leur âge, c'est insécurisant. La marche est souvent très haute. Ce ne sera pas payant pour l'hôpital parce que ça va aboutir à une hausse des congés de maladie.»

Ce n'est pas l'embauche de préposées aux bénéficiaires qui irrite les membres du syndicat, puisque celui-ci réclamait du renfort de ce côté. C'est le fait qu'on profite de l'occasion pour réduire les effectifs chez les infirmières de niveau collégial. «On aura autant d'ouvrage avec moins de monde. En plus, il y a plein de petits symptômes qui passeront inaperçus, ce qui pourra avoir de graves conséquences», note Éric Ménard.

Il affirme que ça rend plusieurs de ses membres insécures, au-delà du fait que des infirmières possédant 24 ans d'ancienneté devront travailler de nuit et que l'arrivée de plusieurs recrues

perturbera le fonctionnement des équipes. «On aime avoir le sentiment du devoir accompli, fait valoir le leader syndical. On travaille avec des humains, pas du «baloney».»



IMPACT NÉGATIF - Le président du syndicat, Éric Ménard, estime que le processus amorcé touche particulièrement les jeunes infirmières et les incite à quitter. Ce qui entraînera, à court terme, une pénurie de la main-d'oeuvre, faute d'avoir préparé une relève adéquate. Verra-t-on ressortir les pancartes?

(Archives)



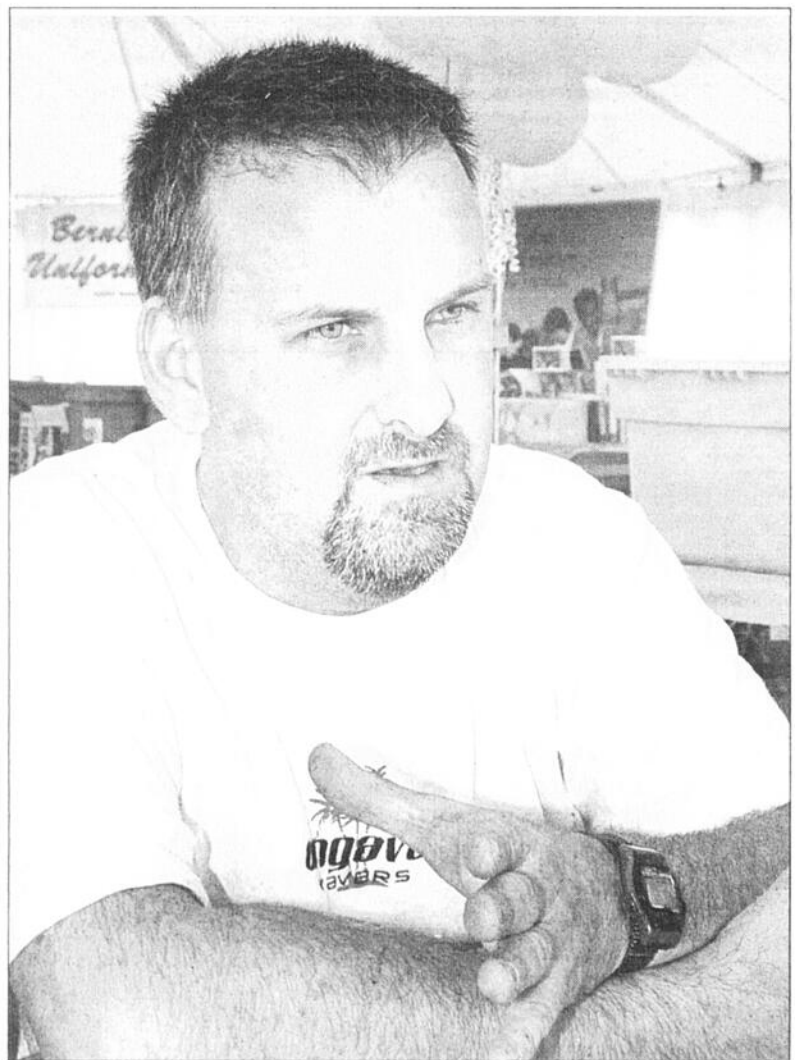
CÔTÉ

DANIEL

dcote@lequotidien.com

daient beaucoup d'espoir là-dessus, mais aujourd'hui, il n'y a plus d'horizon légal», a confirmé le président Éric Ménard, hier, à l'occasion d'une entrevue accordée au Quotidien.

La déception est vive dans les rangs, comme en témoigne un incident survenu cette semaine, alors qu'un gaminet identifié au syndicat a été enfilé sur une statue montant la garde devant l'hôpital. «C'est un symbole. Ça vient sans doute de quelqu'un qui est désespéré», avance Éric Ménard, qui n'avait pas été informé de ce geste.



DÉSARROI - Soigner, le plus beau métier du monde, est-il écrit sur la photographie en Une. S'il faut en croire Éric Ménard, président du Syndicat des infirmières et infirmiers du Complexe hospitalier de la Sagamie, ce slogan n'est guère d'actualité ces temps-ci.

(Photo Jeannot Lévesque)

Entente de principe pour cinq ans

Abitibi-Consol désire la paix industrielle

(DB) - Abitibi-Consolidated et les syndicats de 12 de ses usines dans l'Est du Canada ont convenu d'une entente de principe, qui assurerait une paix industrielle d'une durée de cinq ans. Le contrat sera soumis aux 4500 travailleurs de la compagnie au cours des 10 prochains jours.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'entente concerne directement 150 travailleurs de l'usine Kénogami, a précisé Serge Turcotte,

l'ensemble des usines de pâtes et papier qui devraient adopter le modèle négocié par la FTQ et la Consol.

Les résultats, explique Serge Turcotte, sont satisfaisants pour les syndicats. « Nous avons atteint 95 pour cent de nos objectifs, notamment au chapitre des fonds de pension et des avantages sociaux. » Quant au salaire, la hausse sera de 11 pour cent pour la durée du contrat.

L'impact de l'accord est majeur; quelque 30 000 travailleurs des pâtes et papiers de l'Est du pays devraient entériner un contrat semblable.

Toujours selon Serge Turcotte, la paix industrielle à Kénogami ne signifie pas qu'un investisse-

ment dans une nouvelle machine à papier est assuré. « Toutefois, nous pouvons affirmer que nous sommes mieux positionnés. »

Quant à l'usine Port-Alfred, le porte-parole d'Abitibi-Consolidated, Denis Leclerc, souligne que la fermeture pour une pério-

de indéterminée n'a aucun lien avec les relations de travail. « Pour Abitibi-Consol, dit-il, la signature d'une nouvelle convention résulte en une incertitude en moins, mais n'influe pas sur le marché. »

À ce sujet, Denis Leclerc indi-

que qu'il est très compliqué en ce moment de « lire la tendance » de marché du papier journal. La multiplication des sites spécialisés en offre et recherche d'emploi fait en sorte qu'il y a moins d'annonces dans les jour-



BOUCHARD
DENIS
dbouchard@lequotidien.com

du bureau régional du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (FTQ). Indirectement, toutefois, c'est

LIQUIDATION
Jusqu'à **50%**

50 000 000 \$ DE STOCK À LIQUIDER!
CESSEZ DE RÉVER, OFFREZ-VOUS LA VRAIE VIE!

Balancoire
199\$

Balancoire ultra-robuste
3 places, choix de plus de 6 couleurs

CLUB PISCINE SUPER Fitness

POUR LES ADRESSES DES MAGASINS, VISITEZ NOTRE SITE INTERNET AU www.clubpiscine.ca

Piscines du Jardin inc.
Alma: 1390, av. du Pont Sud - Tél.: 480-2550
Chicoutimi: 1657, boul. St-Paul - Tél.: 545-2550

Lundi au mercredi 9 h à 17 h 30 - Jeudi, Vend. 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h - Dimanche 10 h à 16 h

BEAUTÉ à la baie

LANCÔME PARIS

La beauté en prime

À l'achat de 43 \$* ou plus de produits Lancôme, obtenez cette superbe prime.

ROUGE ATTRACTION
Couleur virtuose, tenue et douceur.
Enigma

GEL CLARTÉ
Gel moussant clarifiant, 60 ml

HYDRA FLASH BRONZER
Soin hydratant visage
ensoleillant toute l'année, 5 ml

MAGICILS
Mascara brillance et couleur.
Longueur et tenue record.
Démaquillage à l'eau, Prune

SAC FUSCHIA



SENSATION TOTALE

Sérum Perfecteur de Peau
Vitamine C en Continu
Réunit - Réno - Répare

Continuous-C
Perfecting Complex
Refines - Renews - Restores

SENSATION TOTALE SÉRUM PERFECTEUR DE PEAU VITAMINE C EN CONTINU

Découvrez une peau sensationnelle. Dès l'application, la peau se couvre de douceur. Immédiatement, son grain s'unifie. Avec le temps, les imperfections s'effacent. Les pores s'estompent. Un réservoir unique de vitamine C pure à dégagement graduel s'associe à l'activité cellulaire naturelle de la peau pour révéler une peau sensationnelle, qui respire la santé.

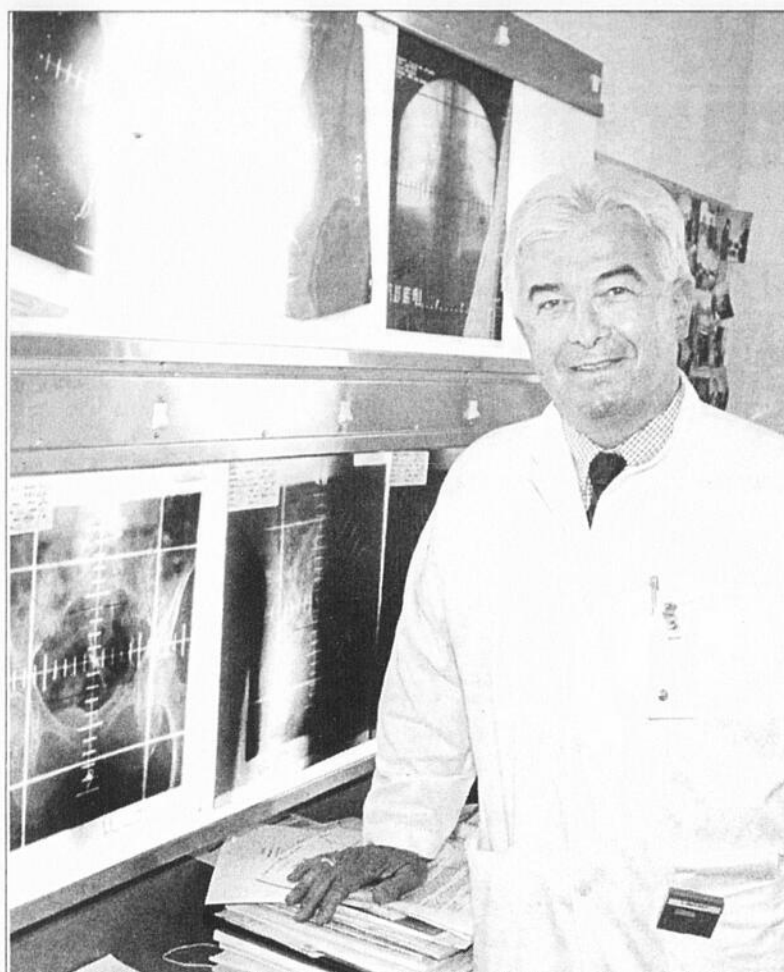
RÉSULTAT : la peau est affinée, rajeunie, réparée.
30 ml - 58 \$

la **Baie** encore plus

* Avant les taxes. Du 8 au 21 juillet 2004. Jusqu'à épuisement des stocks. Une prime par personne. Ne peut être combinée à aucune autre offre spéciale.

Obtenez jusqu'à 50 % plus de points Primes Hbc.
Utilisez conjointement les deux cartes au moment de régler votre achat dans les magasins de la famille Hbc.





TRAITEMENT - Le Dr François Brochet, chef du service de radio-oncologie à l'Hôpital de Chicoutimi et vice-président de l'Association des radio-oncologues du Québec, parle d'une nouvelle avenue thérapeutique pour le traitement du cancer du sein.

(Photo Jeannot Lévesque)

Petites tumeurs du sein

Une technique efficace et rapide bientôt disponible

CHICOUTIMI (CD) - Ce n'est plus qu'une question de jours, quelques semaines tout au plus, avant que des patientes puissent bénéficier d'une nouvelle avenue thérapeutique dans le traitement du cancer du sein.

Selon le Dr François Brochet, chef du service de radio-oncologie de l'Hôpital de Chicoutimi, ce n'est pas toutes les femmes

coeur, de l'hôpital Notre-Dame de Montréal.

Cette technique est effectivement limitée aux petites tumeurs, bien localisées, dont les chances de guérison sont importantes. Cette méthode permet de ne traiter que la partie où se trouve la tumeur (soit le lit de la tumeur par opposition à toute la glande mammaire). Un traitement qui se fait en cinq jours, alors que la manière traditionnelle, d'une durée de cinq semaines, consiste à irradier tout le sein. L'avantage, c'est que les patientes traitées par cette technique ont 95 à 98 pour cent de chances de guérir. Le peu de femmes qui feront des rechutes pourront encore être traitées de la même façon, ce qui n'est pas le cas de celles qui ont été soignées par la manière classique puisqu'il faudrait alors procéder à l'ablation

du sein.

Le Dr Brochet a d'ailleurs préparé une revue littéraire fouillée de tous les cas traités de cette façon par essai thérapeutique. Il l'a d'ailleurs présentée à Paris et plus récemment à Pékin, le 16 juin. Les essais cliniques sont concluants et très encourageants, « mais il faut que les patientes aient été bien sélectionnées », insiste le spécialiste. Cette technique était connue puisqu'elle était déjà utilisée comme complément de traitement après une irradiation complète du sein.

Même s'il faut faire une sélection serrée des patientes, cette technique reste très intéressante. Car, explique le Dr Brochet, plus il se fait de dépistage, plus on risque de découvrir de petits cancers du sein avec de bons pronostics de guérison. Selon lui, on voit maintenant toute l'importance d'un dépistage précoce.

Le Dr Brochet dit que des patientes seront bientôt sélectionnées pour recevoir cette nouvelle technique d'irradiation limitée du sein. On sait qu'il a une longue expérience dans la curiethérapie des cancers du sein au Canada, voire même en Amérique du Nord. En 2000, il a publié une série de 820 cas traités par curiethérapie et pour lesquels il avait eu dix ans pour juger du résultat. C'est le gouvernement qui lui a demandé de piloter un comité afin d'établir les règles strictes pour pouvoir sélectionner les patientes susceptibles de recevoir cette nouvelle thérapie d'irradiation limitée du sein. Le spécialiste répète que la tumeur doit être petite, très localisée et de bons pronostics sinon le taux de rechute sera plus élevé qu'avec le traitement traditionnel.



DELISLE
CATHERINE

cdelisle@lequotidien.com

atteintes du cancer du sein qui pourront en profiter puisque cette technique doit respecter des règles très strictes qu'il a d'ailleurs établies avec deux autres spécialistes: les docteurs François Vincent, de l'Hôpital de Trois-Rivières, et Marjorie Joli-

Bois transféré à Grand-Mère

Les deux parties signent avec satisfaction

LA BAIE (DC) - Une brève séance de signature tenue dans une salle de formation, à quelques pieds de la barrière de l'usine, a permis d'officialiser l'entente

dans des scieries de Saint-Fulgence et Saint-Ludger-de-Milot.

« J'espère qu'on signera une entente de même pour le départ de l'usine dans peu de temps », a lancé le président du syndicat, Laval Perron, au moment d'apposer sa griffe sur le document. Un peu plus tôt, il avait dit: « N'oubliez pas de prendre en note que monsieur (Michel) Girard a dit que l'usine rouvrirait le 1er septembre ». Tous avaient ri, y compris le vice-président Papier journal - Amérique du Nord de la compagnie.

L'atmosphère paraissait détendue, comme si chacune des parties était soulagée de voir disparaître une source potentielle de conflit. « Nous sommes bien contents. Il y avait du bois qui était sur le point de se perdre dans les prochains mois et que nous

voulions transformer à l'usine Laurentienne de Grand-Mère, le seul endroit où il pouvait être utilisé », a commenté Michel Girard.

Il s'est montré satisfait des termes de l'entente qui, entre autres, prolonge de deux ans la fenêtre à l'intérieur de laquelle les ouvriers de l'usine Port-Alfred devront être réembauchés et verra la compagnie verser plus de 300 000 \$ au comité d'aide des employés (le gros de cet argent sera canalisé dans un fonds de soutien administré par le syndicat). « Ça a donné un compromis acceptable. C'est une conversation qui devait avoir lieu », a résumé l'administrateur.

Valeur de 3 millions \$

Le bois entreposé dans la cour de l'usine et dans les scieries atteint un volume de 40 000 mètres cubes. Sa valeur est estimée à 3 millions \$ et comme le prévoit l'entente, ce sont les camionneurs artisans du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui auront le privilège de le transporter à Grand-Mère. Le travail devrait commencer lundi, à la scierie Petit Paris de Saint-Ludger-de-Milot.

Avant de vider la cour de l'usine, par contre, la compagnie devra obtenir le feu vert de Michel Corbeil, ministre délégué de la Forêt, de la Faune et des Parcs. Avisé du fait que les syndiqués ont entériné l'entente, à la faveur d'une conversation téléphonique avec Laval Perron, au cours de l'avant-midi, il a aussi entendu ce dernier réclamer qu'aucun arbre ne soit coupé à même le CAAF (contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier) de 210 000 mètres cubes rattaché à l'usine Port-Alfred, tant que celle-ci ne

rouvrirait pas ses portes.

« Je lui ai aussi parlé du bail de la rivière Shipshaw signé par Abitibi-Consolidated. Lui aussi est lié à sort de l'usine », a précisé Laval Gagnon. Enfin, à propos du redémarrage des machines 1, 3 et 4 prévu pour le mois d'août, Michel Girard a limité sa portée à des considérations techniques. « C'est une étape normale dans une usine en processus d'arrêt. On ne veut pas que les roulements à billes se brisent », a-t-il expliqué.



CÔTÉ
DANIEL

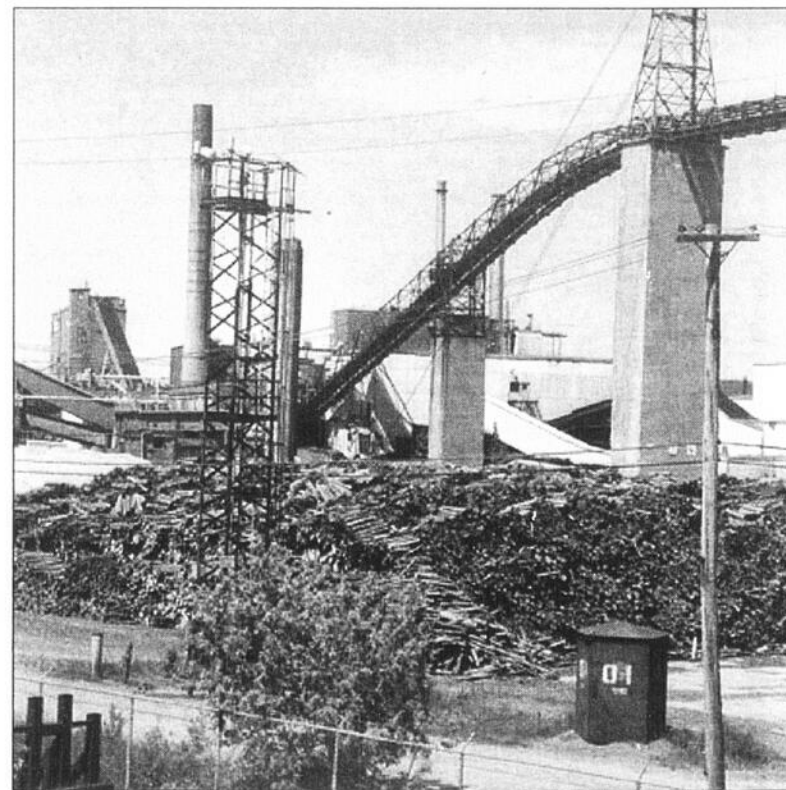
dcote@lequotidien.com

conclue entre la compagnie Abitibi-Consolidated et le Syndicat national des travailleurs des pâtes et papiers de Port-Alfred, relativement aux billes de bois qui dorment à La Baie, ainsi que



SIGNATURE - Vice-président de la compagnie Abitibi-Consolidated, Michel Girard signe l'entente relative aux billes de bois sous l'oeil attentif du président du Syndicat national des travailleurs des pâtes et papiers de Port-Alfred, Laval Perron, et du président de la section locale des employés de bureau, Martin Martel.

(Photo Jeannot Lévesque)



DÉPART - Voici une partie des billes de bois qui dorment dans la cour de l'usine Port-Alfred appartenant à la Compagnie Abitibi-Consolidated. Dans quelques semaines, elles seront transportées à Grand-Mère par des camionneurs artisans du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Photo Jeannot Lévesque)

Gauthier et Lebel: rencontre cordiale



Le député bloquiste de Roberval, Michel Gauthier. Le maire de Roberval, Denis Lebel.

Par Marc St-Hilaire

ROBERVAL (MSH) – Respectivement maire de Roberval et député de la circonscription de Roberval à Ottawa, Denis Lebel et Michel Gauthier semblent avoir définitivement enterré la hache de guerre.

Denis Lebel, reconnu pour son allégeance au Parti libéral du Canada, rencontrait hier le leader parlementaire du Bloc québécois afin de traiter des dossiers concernant sa municipalité. Selon lui, la rencontre a été cordiale et laisse entrevoir une bonne relation entre les deux hommes politiques.

«Dans le contexte où le gouvernement est minoritaire, je suis persuadé que chaque parti aura désormais un rôle plus important à jouer à Ottawa. Je crois que Michel Gauthier saura faire du bon travail pour la circonscription ainsi que pour notre ville», confie Denis Lebel.

Tel qu'annoncé dans l'édition

d'hier du journal Le Quotidien, l'un des principaux dossiers abordés a été la fermeture probable de la station d'information de vol de l'aéroport de Roberval par NAV Canada.

«Michel Gauthier a promis qu'il serait avec nous dans nos démarches et qu'il argumentera en notre faveur. Il a également

confirmé sa présence dans le dossier de la GRC», raconte le maire. Rappelons qu'actuellement, la Gendarmerie royale du Canada envisage de fermer son poste de Roberval.

En regard des festivités entourant le 150^e anniversaire de Roberval, qui se dérouleront l'an prochain, Denis Lebel souligne que son interlocuteur s'est montré très ouvert. «À ce propos, nous avons reçu un très bon accueil de la part du député», dit-il avec optimisme.

28 juin au 11 juillet
**VENTE ESTIVALE
DANS LE MAIL**
à Place du Saguenay

RABAIS SUR TOUTE LA
MARCHANDISE DE SAISON

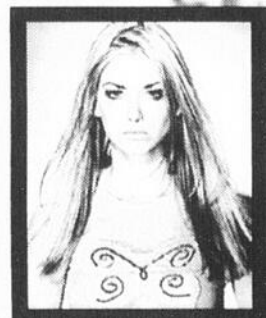
**TIRAGE le 10 juillet d'un
NOUVEAU VÉLO ÉLECTRIQUE**

d'une valeur de 1700\$
du Docteur du Pare-Brise
Chicoutimi



Venez les essayer dans le mail
les 2, 3, 4, et 8, 9, 10 juillet

TIRAGES
de paires de billets
pour le spectacle de
Marie-Chantale Toupin
du samedi 10 juillet au
Vieux-Port.



RECEVEZ UN COUPON AVEC TOUT ACHAT...



**Tout un monde...
estival!**

09126300

En JUILLET, des vacances de tout repos avec MATELAS LION D'OR

Nous sommes maintenant au 1915, Talbot, Chicoutimi

NOUS PAYONS LES TAXES

Lit articulé **PICARDIE** 39" x 75" avec matelas mousse WILLY 6 po. **Spécial 999\$** et nous payons les taxes

Matelas 389 ressorts Modèle NUANCE 39" **Spécial 259\$** et nous payons les taxes

Matelas 280 ressorts Modèle PARESSE 39" **Spécial 169\$** et nous payons les taxes

Nous avons également des MATELAS à des prix aussi bas que **82\$** Idéal pour l'ouverture du chalet!

Aussi disponible 36 VERSEMENTS égaux

MATELAS LION D'OR

BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN!

Appareils J.M. Brisson 121, av. du Pont Nord, Alma **669-3000**

Dolbeau-Mistassini 2392, boul. Wallberg **276-2894**

Rembourrage St-Félicien 1535, boul. Sacré-Cœur **679-0783**

1915, boul. Talbot, Chicoutimi

Coin Talbot et Barrette face à la SAQ dépôt **549-5466**

Sans frais **1 800 463-9824**

Payez les taxes seulement. Sous réserve de l'approbation de crédit.

*Certains modèles non disponibles.

«Québec Issime», un cru exceptionnel et enivrant!

Le «Québec Issime nouveau», comme antidote à une certaine déprime causée par un été frais et pluvieux, est arrivé. C'est le moment d'en profiter.

La troupe régionale, qui fête cette année son dixième anniversaire au Palace d'Arvida, devenu son vignoble attiré, emprunte au bon vin l'une de ses principales caractéristiques: elle se bonifie avec l'âge, prend plus de corps et de goût. À cet égard, le cru 2004 est particulièrement réussi, il possède cette rondeur qui roule si bien en bouche et qui fait exploser les papilles; on reconnaît facilement



NÉRON
CAROL
cneron@lequotidien.com

dans ce bouquet de performances scéniques et vocales les arômes typiquement régionaux, heureux mélange de talent et de dynamisme qui ont permis à «Québecissime» de parvenir à sa pleine maturité en un temps record, tout en demeurant fidèle au terreau original dans lequel sont enfouies ses racines. Enivrant!

Mettons un instant de côté la politique toutes tendances confondues et ses inévitables commérages, ainsi que les drames trop nombreux en cette période de l'année apparaissant dans la rubrique des faits divers, pour nous attarder, le temps d'une chanson, à cette troupe plus professionnelle qu'amateur en train de devenir, par la puissance évocatrice des thèmes qu'elle aborde, une référence incontournable pour quiconque, au Québec, aspire présenter sur scène un spectacle musical digne de ce nom.

Numéro Un

Osons l'affirmer au risque de susciter quelques froncements de sourcils, notamment du côté de «La Fabuleuse...»: le titre d'ambassadeur itinérant par excellence du Saguenay—Lac-Saint-Jean, dans le créneau des produits d'appel de prestige, appartient maintenant à «Québec Issime».

La notoriété de la troupe a depuis longtemps dépassé la frontière verte du Parc des Laurentides; en plus de présences remarquées sur des scènes montréalaises prestigieuses, elle peut même inclure à son CV des prestations, fort appréciées elles aussi, en Suisse et en Belgique. «Pas mal, comme le dit si bien le producteur Robert Doré, pour une bande de fous de la route Coulombe à Shipshaw...»

Le talent et l'inspiration sont omniprésents au sein de «La Fabuleuse...» de même que du côté de «Ecce Mundo». Toutefois, «Québec Issime» est la seule troupe régionale qui appuie les prestations endiablées de ses chanteurs et danseurs sur une équipe de musiciens aguerris, habiles à manier un nombre impressionnant d'instruments. Ajoutez à ce facteur de réussite une sono époustouflante qui vous inonde de décibels dès les premières minutes du spectacle et un nouvel éclairage en mesure de rivaliser avec celui des grandes scènes montréalaises (un investissement de 200 000 \$, précise Robert Doré)... Il n'en faut pas plus pour que les quelque deux heures consacrées à ce panorama de la chanson québécoise «de Céline Dion à la Bolduc» passent en véritable coup de vent de force 10!

Les spectateurs en redemandent. En tout cas, lors du show de mardi auquel assistaient entre autres une centaine de clients de Progrès-Dimanche, dans le cadre d'une soirée sur invitation soulignant le 40e anniversaire de cet hebdomadaire, le toit du Palace a bien failli s'envoler.

Mûre pour gravir un autre échelon

«Québec Issime», qui triomphe déjà à Montréal avec «Décembre» un spectacle encore tout chaud appelé à connaître au Québec autant de succès, dans le temps des Fêtes, que le désormais mondialement célèbre ballet «Casse-Noisette» — est mûr pour se lancer dans la production d'un opéra-rock ou d'une comédie musicale; ces œuvres pourraient être conçues entièrement par des membres de la troupe en collaboration avec des auteurs et compositeurs locaux. Une éventualité, d'ailleurs, que Robert Doré est loin de repousser. «Nous y pensons de plus en plus sérieusement», a-t-il confié au Quotidien, mardi soir.

Quoiqu'il en soit, un détour par le Palace d'Arvida s'impose dès à présent pour quiconque est à la recherche de ce genre de spectacle décoiffant, réservé habituellement à la métropole.

En conclusion, allons-y d'un constat en forme de baume et de fierté bien placé: «Québec Issime» démontre, premièrement, que les jeunes de chez nous débordent de talent (la moyenne d'âge de la troupe dépasse à peine 20 ans) et, deuxièmement, que le Saguenay—Lac-Saint-Jean a tout intérêt à continuer d'investir massivement dans ce type de spectacle.

30% sont satisfaits du gouvernement...

la
balance...
sont en
vacances!



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Suroît: une première bataille d'étape

Les citoyens qui s'opposent au projet de centrale au gaz du Suroît viennent de remporter une bataille d'étape: malgré l'avis de la Régie de l'énergie, qui ne le jugeait pas indispensable mais souhaitable, le gouvernement a décidé de «surseoir à la prise de décision relative à la demande d'autorisation d'Hydro-Québec».

Cependant, force est de constater que le Québec a manqué une opportunité majeure en s'engageant d'ores et déjà résolument vers le thermique basé sur l'utilisation à grande échelle du gaz naturel dans le contexte du projet Bécancour de 507 MW et du futur appel d'offres pour 800 MW de cogénération.

Le gouvernement reporte une décision sur le Suroît, dont les émissions de GES seraient l'équivalent de 600 000 voitures et en même temps autorise immédiatement des projets qui émettront l'équivalent en GES d'un million de voitures!

De la même façon que, lorsque Hydro-Québec s'était lancé dans la construction des premiers grands barrages, elle en a fait un succès reconnu internationalement, nous avons un momentum extraordinaire pour développer le potentiel éolien exceptionnel amplement quantifié lors des audiences que la Régie a tenues. Au lieu de cela, Hydro-Québec va maintenant investir un demi-

milliard de dollars chaque année en achat de gaz. Ces investissements auraient permis de mettre sur pied une véritable industrie de l'éolien, que le Québec aurait pu contrôler comme ressource propre plutôt que de se mettre en totale dépendance du prix du gaz importé.

Mémoires

Autant il est impressionnant de voir la qualité de beaucoup de mémoires qui ont été présentés, autant il est décevant de voir le traitement qu'en a fait la Régie dans son avis. De ce point de vue, le rapport de la Régie est d'une pauvreté navrante; tant du point de vue de l'éolien, de l'efficacité énergétique et même de la cogénération, la lecture du rapport nous laisse croire que les mémoires n'ont pas été pris en considération.

Il est heureux de voir que la Régie et le gouvernement ont retenu l'immense potentiel éolien du Québec, mais il reste décevant qu'on ne propose qu'une extension de 2000 MW à 3000 MW d'un appel d'offre où le prix de l'éolien est pipé par les conditions de Hydro-Québec, particulièrement pour le transport et l'équilibrage.

Efficacité

Quant à l'efficacité énergétique, nous avons manqué le bateau pour mobiliser la population sur

un vrai programme. En effet, les objectifs proposés ne permettront pas de réaliser les investissements que les experts du domaine avaient démontrés à la Régie comme indispensables pour atteindre de vrais résultats. Il est inconcevable de voir, en 2004, que ni la Régie ni le gouvernement n'ont pris en considération dans leurs analyse et décisions les impacts sur le réchauffement de la planète.

Notons en passant que ni la Régie ni le gouvernement n'ont osé toucher le nerf de la guerre, la loi 116 qui est en grande partie responsable de la situation actuelle.

En conclusion, nous continuerons la guerre non seulement au Suroît mais pour faire échec au projet de Bécancour et aux autres projets de développement de la filière énergétique thermique. Il est dommage que l'on nous ramène à ces luttes alors que nous pourrions tous travailler avec enthousiasme au développement de nouvelles compétences et de nouvelles industries au Québec en énergie éolienne et en efficacité énergétique.

**Daniel Breton,
André Bélisle,
Coalition québec vert/Kyoto,
Association québécoise
de lutte contre la pollution
atmosphérique.**

Alcoa: plusieurs questions qui méritent des réponses

Si certains se réjouissent que Québec ait refusé de céder à ce qu'ils appellent le «chantage des multinationales», d'autres sont consternés par l'échec de la négociation entre Alcoa et Québec. Et pour cause, lorsqu'un projet industriel de cette importance ne voit pas le jour, tout le monde y perd: l'entreprise, le gouvernement, les employés, les résidents de la région et tous les Québécois. Si tous y perdent, c'est parce que l'industrie manufacturière constitue le véritable poumon économique en région, insufflant aux autres secteurs économiques l'oxygène nécessaire pour prospérer.

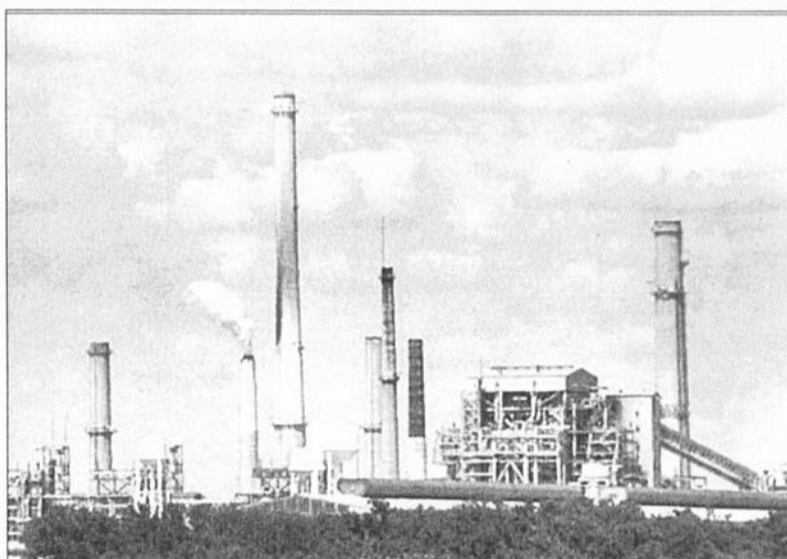
Quoiqu'en disent les détracteurs de l'aide gouvernementale, les retombées d'un projet industriel majeur vont bien au-delà des emplois directs dans l'usine. Il faut, en effet, considérer les très nombreux fournisseurs de services qui vivent directement d'un grand client. Songeons à tous ceux qui emploient des milliers de gens, incluant les entrepreneurs en construction, les firmes de génie, les ateliers d'usinage et de réparation, les compagnies de transport, voire les installations portuaires.

Songeons aussi aux villes concernées et aux gouvernements provincial et fédéral qui verront leurs revenus d'impôt et de taxes diminuer considérablement. À Deschambault, 80 % des revenus de la ville viennent de l'aluminerie locale. À Baie-Comeau, l'usine d'Alcoa injecte à elle seule chaque année 450 millions \$ dans l'économie du Québec et en taxes et impôts. En tenant compte de ces revenus récurrents, l'aide gouvernementale prend une toute nouvelle dimension.

L'échec des négociations entre Québec et Alcoa soulève de sérieuses questions auxquelles il faudra bien répondre. Il y a celle de l'équité entre les grands centres et les régions; celle de la crise énergétique qui se pointe à l'horizon; finalement, celle de la surenchère des gouvernements pour attirer des investissements importants.

Équité

À lire plusieurs éditoriaux, on pourrait croire que l'offre gouvernementale est indécente. On cite par exemple les chiffres de 60 000 \$ à 100 000 \$ par année par emploi maintenu à Baie-Comeau, une région où le taux de chômage est supérieur à 13 %. Mais alors, est-il plus équitable de faire des pieds et des mains et de consentir une aide pour soutenir un événement comme le Grand Prix de Mon-



AIDE GOUVERNEMENTALE — «À Baie-Comeau, l'usine d'Alcoa injecte à elle seule chaque année 450 millions \$ dans l'économie du Québec et en taxes et impôts. En tenant compte de ces revenus récurrents, l'aide gouvernementale prend une toute nouvelle dimension.»

tréal qui, bien que d'envergure, est éphémère et emploie quelques dizaines seulement de permanents à des salaires plus que modestes.

Est-ce raisonnable de soutenir des projets éphémères tout en laissant tomber un investissement dont les retombées pour le Québec sont de 450 millions \$ par année et s'étendent sur 40 ans? Peut-on également refuser d'aider une région-ressource qui a pourtant mis son territoire au service des Québécois en produisant de l'électricité pour les grands centres?

Ces questions, les citoyens de Baie-Comeau sont en droit de les poser. N'oublions pas non plus qu'un travailleur qui perd son emploi à Montréal peut se replacer ailleurs plus facilement. À Baie-Comeau l'offre d'emploi est tout simplement inexistante.

Déficit énergétique

Une autre question d'importance stratégique est soulevée par l'abandon du projet à savoir: comment le Québec fera-t-il face au déficit énergétique actuel et à la crise qui se pointe à l'horizon et dont l'abandon du projet Alcoa n'est qu'un symptôme? D'autres projets industriels dans d'autres régions ne pourront voir le jour ou encore seront forcés de revoir leur plan d'investissement faute d'énergie. Que dirons-nous si le gouvernement demandait le délestage d'usines en raison du manque d'électricité ou forçait des fermetures à cause de son prix exorbitant? Il y a a fort à parier que ces usines seraient toutes situées dans une des régions du Québec puisque c'est là que l'on retrouve la plus forte consommation d'électricité par habitant. Cette situation est tout à fait normale: le développe-

ment économique de ces régions dépend de la disponibilité d'un approvisionnement énergétique suffisant à prix stable et compétitif.

Depuis 15 ans, des opposants de toute nature ont empêché la construction d'infrastructures énergétiques, privant ainsi le Québec de son plus grand avantage. Que ce soit les barrages, les centrales au gaz, un terminal méthanier ou encore des lignes de transport, et bientôt des tours éoliennes, tous ces ouvrages ont chacun leurs avantages et inconvénients. Ils ont toutefois tous un point en commun, ils font ou feront face à une vive opposition.

Marchandage

Enfin, il est facile de dénoncer le marchandage auquel se livrent gouvernements et grandes entreprises. Nos gouvernements peuvent en dire ce qu'ils veulent, mais ce marchandage est désormais la règle du jeu dans la course aux grands projets d'investissements.

Nos gouvernements seraient bien avisés, plutôt que de revenir sur leurs engagements, de soulever cette question entre eux à l'occasion des négociations internationales ou interprovinciales.

Québec ne peut se permettre d'attendre plus longtemps. Les réponses aux questions soulevées plus haut se font maintenant attendre depuis trop longtemps. Le gouvernement se doit d'affronter la réalité et définir sans plus tarder ses politiques de développement régional, énergétique et industriel.

Paul-Arthur Huot,
Président,
directeur-général,
Les Manufacturiers et
exportateurs du Québec.

Pulperie: le retour des mauvaises impressions

J'ai toujours cru que des fantômes d'ouvriers morts à l'ouvrage hantaient le site de la Pulperie. Ces mauvais esprits sont venus hanter les délibérations des administrateurs du site quand ces derniers ont endossé majoritairement la recommandation du comité de sélection du nouveau directeur général.

Je ne remets pas en question les compétences du conseiller municipal Jacques Fortin, qui occupera le poste dès septembre. Néanmoins, le processus de sélection est entaché d'irrégularités.



GAUDREULT
SYLVAIN

sylvain.gaudreault@cjonquiere.qc.ca

Compte tenu de la reconstruction non encore terminée à la suite des inondations de 1996 et des nombreuses turbulences, chicanes et remises en question de l'avenir du site, la marge d'erreur des administrateurs était nulle. Ils se savaient sous haute surveillance par un milieu culturel échaudé. Leur devoir était de montrer patte blanche, et

ce, même si leur choix final aurait été Jacques Fortin.

Le profil du candidat idéal a été préparé par un comité composé de quatre personnes, dont deux avaient quitté leur fonction au moment de la recommandation au conseil d'administration. Les deux personnes restantes, la présidente Line Gagnon et le vice-président Pierre H. Simard, ont aussi été les deux seuls membres du comité de sélection. Pour l'occasion, ils se sont adjoints les services d'un conseiller sans droit de regard sur la décision finale, Michel Bonneau, directeur régional du ministère de la Culture.

Profil

Le profil du candidat est rédigé en des termes très larges. L'offre d'emploi parle de quelqu'un qui «saura établir et maintenir des relations avec les partenaires du milieu». On cherche un candidat qui «en plus des compétences et qualités inhérentes à la fonction de directeur général, (...) devra être un leader et un rassembleur». Les exigences se limitent à un «diplôme universitaire de premier cycle pertinent à la fonction, accompagné d'une expérience valable de gestion de cinq ans». On ajoute que la «très bonne connaissance de la langue anglaise est un atout» et qu'une «orientation vers les résultats, un sens de la rigueur et de la discipline, un fort dynamisme ainsi que des grandes qualités de communicateur et de rassembleur, compléteront le profil du candidat recherché».

Le comité de sélection a reçu une quarantaine de candidatures de partout, même de la France. Parmi toutes ces bonnes âmes, une seule répondait vraiment au vague profil recherché. À la simple lecture du curriculum vitae, appuyé de quelques références fortes, la perle rare émergea, tout près, dans le cénacle du conseil municipal: Jacques Fortin. Sa candidature ressortait tellement que le comité de sélection a jugé superflu de convoquer des entrevues. Un simple déjeuner avec le candidat retenu aurait confirmé l'intuition du comité auquel Michel Bonneau n'avait pas à donner son aval.

Jacques Fortin n'a aucune formation en muséologie ou en histoire de l'art. Line Gagnon dit que ce n'est pas grave: «Il a à cœur le développement de la Pulperie». Elle ignore que dans d'autres institutions comparables à la Pulperie, à Joliette, à Trois-Rivières et à Rimouski, les dirigeants sont historiens de l'art, muséologues ou diplômés dans le domaine.

Si Jacques Fortin s'impose sur tous les autres candidats, il doit au moins posséder l'«atout» d'une très bonne connaissance de l'anglais. Mme Gagnon dit qu'il le «parle un peu, pas beaucoup». Mais, encore une fois, ce n'est pas grave puisque «[il] est bien réseauté (sic)».

Compétence

Jacques Fortin possède sans doute les compétences pour le profil recherché, quitte à ce qu'il délègue les fonctions muséologiques à l'interne. Il reste qu'une grille de sélection solide et des entrevues structurées auraient permis de traiter de façon similaire tous les candidats, les comparer entre eux, éliminer les incertitudes et éviter de soulever les critiques. D'ailleurs, une des seules représentantes du monde culturel parmi les administrateurs, Céline Gagnon, a enregistré sa dissidence quant au choix du DG. Qui dit que le comité de sélection n'a pas été influencé par des facteurs subjectifs, tels que la première impression faite par le candidat ou ses opinions personnelles?

Une telle procédure risque de suivre Jacques Fortin tout au long de sa nouvelle carrière. Les administrateurs de la Pulperie auraient voulu donner une impression de collusion avec le cabinet du maire (en plus d'être président de l'arrondissement, Jacques Fortin est le frère d'un attaché politique du maire et un ancien employé de son directeur de cabinet), qu'ils n'auraient pas agi autrement. Dommage.

Québec ratifie une entente-cadre

Le caractère distinct des Montagnais reconnu

MASHTEUATSH (MSH) – Afin de donner plus de pouvoir à la communauté de Mashteuatsh quant à son développement, le ministre aux Affaires autochtones, Benoît Pelletier, a paraphé, hier, une entente-cadre liant le gouvernement du Québec et le Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean.

Accompagné du député de Roberval à l'Assemblée nationale, Karl Blackburn, le ministre Pelletier a officialisé ce nouveau pacte avec le chef du conseil, Gilbert Dominique. En



St-HILAIRE
MARC

mst-hilaire@lequotidien.com

plus de l'entente-cadre, qui touche spécifiquement divers secteurs (fiscalité, faune, santé et services sociaux, éducation et transports), les deux représentants ont également signé une déclaration de compréhension et de respect mutuel. Ce second document se veut, en substance, un engagement politique réciproque mettant en relief le caractère distinct des Montagnais jeannois.

Profitant de la tribune qui lui était offerte, Gilbert Dominique a souligné l'importance d'agir rapidement auprès des Blancs, dont la perception s'est détériorée en regard des peu-

ples autochtones. Sondages à l'appui, le chef affirme en ce sens que certains indicateurs démontrent une recrudescence significative des préjugés envers les amérindiens.

« Nous sentons qu'une portion significative de la population régionale a une méconnaissance de qui nous sommes. C'est notre responsabilité à tous de contrer cette problématique potentielle », a-t-il déclaré.

Questionné à ce sujet, Benoît Pelletier a avoué que les tensions qui prévalent actuellement sur le territoire de Kanasatake ne favorisent en rien les relations entre Blancs et Autochtones.

« Sans parler d'un fléau, nous constatons que ça n'aide pas, convient-il. Mais en même temps, on constate que pendant des années, les gens ne s'intéressaient pas du tout à la richesse de la culture autochtone alors qu'aujourd'hui, de plus en plus de personnes en prennent connaissance », nuance le ministre.

Hommage à Dominique

Quant à l'entente-cadre signée hier par les deux parties, bien que ne faisant état



RESPECT - En plus de l'entente-cadre, les représentants du gouvernement et du Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean, Karl Blackburn, le ministre Benoît Pelletier, le chef Gilbert Dominique et Alain Nepton, ont aussi signé une déclaration de compréhension et de respect mutuel.

d'aucun budget précis, elle cible notamment la gestion de l'aire faunique Ashuapmuhuan, l'harmonisation des services en matière d'éducation et la réfection de la route d'accès entre Roberval et la communauté de Mashteuatsh. C'est à partir de ce document que les ministères concernés évalueront les besoins avec les décideurs montagnais dans les prochains mois. Aucun échéancier n'a cependant été fixé.

« L'entente aborde des sujets qui touchent le quotidien des gens de Mashteuatsh », a précisé M. Pelletier en vantant le leadership moderne exercé par Gilbert Dominique.

« Vous et votre communauté êtes un atout pour toute la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. On sent que vous cherchez à allier le respect de

la tradition avec le défi de la modernité », insiste le porte-parole gouvernemental.

Photos Caroline Blackburn



OFFICIEL - La bonne humeur régnait, hier, lors de la signature de l'entente-cadre liant le gouvernement du Québec et le Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean. Le chef Gilbert Dominique (à gauche) a eu droit en prime à des éloges du ministre Benoît Pelletier à son égard.

Cette semaine seulement

Promotion de skates

Ramenez votre vieux skate

et obtenez jusqu'à **15\$** en crédit sur tout skateboard en magasin

Un par client

SPECTRAL

JONQUIÈRE
2401, St-Dominique
547-2687
ALMA
400, Sacré-Coeur
668-2005

CHICOUTIMI

HOMME
345, Racine
543-6830
(porte 1)

FEMME
345, Racine
543-6830
(porte 2)

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour information
1 800 668-6381

LOTTO QUÉBEC Résultats

649 Tirage du 2004-07-07
02 07 26 35 39 43
Complémentaire: (17)

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU **649**

Québec 49 Tirage du 2004-07-07
03 04 21 29 34 38
Complémentaire: (43)

Ranco Tirage du 2004-07-07
01 04 07 08 10 13 17 19 21 27
28 30 31 36 45 48 51 56 69 70

Quintessence Tirage du 2004-07-07
3 4
Extra Tirage du 2004-07-07
NUMÉRO
331 2319 369684

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et le site officiel de L-Q, cette dernière a priorité.

De jeudi à dimanche seulement...

GRANDE LIQUIDATION D'INVENTAIRE 2004

Tout doit sortir: piscines, spas et BBQ

PLONGEZ et profitez des meilleures offres de la saison

Des prix d'installation d'automne

Aussi peu que 5,5 % d'intérêt avec votre caisse Desjardins

Piscines Pro **Oasis de Détente**

PISCINES - SPAS - TOUT POUR LA COUR ARRIÈRE

D'ici dimanche, plongez dans les plus belles économies! On vous attend.

4140, boul. du Royaume, Jonquière

542-1720

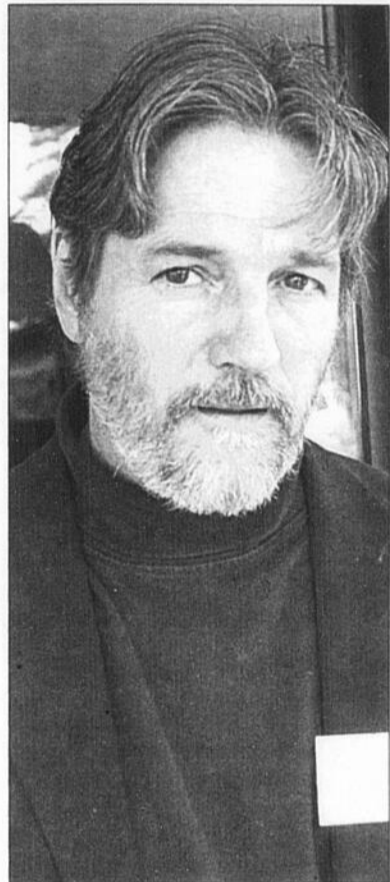


00593215

Nouvelle requête en accréditation syndicale

Wal-Mart de Jonquière, prise 2

JONQUIÈRE (DB) - La bataille pour la syndicalisation des employés du magasin Wal-Mart de Jonquière reprend. Une nouvelle requête en accréditation syndicale avec les Travailleurs Unis de l'Alimentation et du Commerce (TUAC-FTQ) a été déposée.



Jean-Marc Crevier est représentant régional de la FTQ.

(Archives)

Les salariés du magasin du boulevard René-Lévesque se sont prononcés récemment sur cette nouvelle requête, laissant présager qu'ils peuvent renverser le vote du 2 avril dernier. Les 139 des 145 salariés avaient alors voté dans une proportion de 53 pour cent contre la syndicalisation.

Toutefois, explique Jean-Marc Crevier, représentant régional de la FTQ, la décision du commissaire assigné au dossier a contribué à définir la portée de la requête. Certains groupes d'employés, comme ceux du garage et des bureaux, ne sont pas concernés par la nouvelle requête.

«Nous avons obtenu la signature

de plus de la moitié des employés qui sont sur le plancher, affirme Jean-Marc Crevier. Si la preuve est suffisamment claire aux yeux de la Commission des relations de



BOUCHARD.

DENIS

dbouchard@lequotidien.com

travail, il se pourrait qu'il n'y ait même pas de vote. Toutefois, Wal-Mart a le pouvoir de contester.»

«Malgré le résultat du vote du 2 avril dernier, dit Marie-Josée Lemieux, présidente des TUAC

section locale 503, les salariés, après mûre réflexion, forts de leur courage et devant la volonté grandissante des salariés à rejoindre un syndicat, ont poursuivi la campagne de syndicalisation et on décidé de confirmer leur désir d'être syndiqués et d'avoir un droit de regard sur leurs conditions de travail.»

La première bataille pour la syndicalisation des salariés du Wal-Mart de Jonquière avait été le point de mire de l'actualité au Qué-

bec. Il s'agissait des premiers employés d'un Wal-Mart au Canada à s'inscrire dans une démarche de syndicalisation. Au moins une autre demande en accréditation syndicale a suivi par la suite.

L'unité de négociation, a décidé le commissaire Louis Morin, inclut tous les salariés, à l'exception du gérant du magasin, des assistants-gérants, des gérants de rayon, des employés de bureau, des employés de l'atelier automobile et du gérant de soutien de nuit.

«*Brisons l'isolement...
Développons l'entraide!*»



Centre de Prévention
du Suicide O2

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE
(277-3553)

Super vente!
Tout doit sortir

Des rabais de **5\$ à 50\$** sur vêtement fin de saison

NOUVEAUTÉS Venez voir!



Vestes Orange County
Choppers et vestes
West Coast Choppers



PLANÈTE Rock
www.planete-rock.com

2361, St-Dominique,
Jonquière / 542-1881

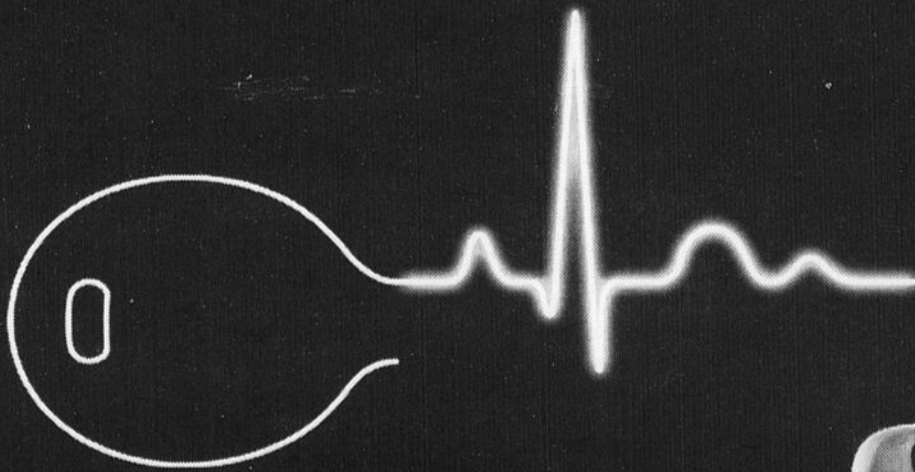
170, Racine Est,
Chicoutimi / 693-1201

0059974

DODGE SX 2.0



VIVRE POUR ROULER



Augmentez votre rythme cardiaque.

Louez à

159\$[†]

par mois.
Location de 60 mois.
Comptant initial de 2551\$
ou échange équivalent.
Option 0\$ comptant
également disponible.
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Du achetez à

12 299\$[†]

DODGE SX 2.0 2004

- Moteur 4 cylindres de 132 chevaux • Transmission manuelle à 5 vitesses
- Lecteur de CD avec 6 haut-parleurs • Phares antibrouillards
- Consommation : 5,9 L/100 km (route)^Δ

Visitez dodge.ca pour connaître l'emplacement du concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge le plus près de chez vous.

FINANCIEMENT OFFERT PAR
SERVICES FINANCIERS
CHRYSLER CANADA

DIPLÔMÉS
Rabais
jusqu'à 750\$[†]

[†] Tarif mensuel pour 60 mois établi pour la Dodge SX 2.0 2004 avec l'ensemble 21D. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 102 000 km au taux de 15¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour la Dodge SX 2.0 2004 avec l'ensemble 21D. †, ‡, †† Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2004 en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut commander ou échanger un véhicule. Véhicule à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ‡ Remise aux diplômés de 500\$ à la location ou 750\$ à l'achat d'un véhicule. Cette offre exclut la Dodge Viper, la Chrysler Crossfire, la Dodge Sprinter et tous les modèles Dodge SRT. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Δ Consommation d'essence sur autoroute. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec



TOUR DU LAC AVEC... YVON

Jardin botanique naturel

Deux magiciennes habitent la 23e Avenue

DOLBEAU (YP) - Lucina et Mariette Beudet connaissent toutes les plantes et les arbres, leurs propriétés curatives et magiques. Elles ont transformé une ferme ancestrale en un jardin des expérimentations.

Nous avons rencontré Lucina à Dolbeau, 23e Avenue. Faut pas dire rang, parce que Lucina n'aime pas. Alors, c'est un genre d'avenue de campagne. Un joli



PARÉ

YVON

yvon071@sympatico.ca

petit chemin de terre avec de la calcite à gauche et à droite. Blancher en tout temps. Mon grand citadin n'aime guère la terre battue. Il a le cadre fragile et le pneu délicat. Il a fallu promettre de rouler à vitesse basse.

Au bout d'un kilomètre et des poussières, nous trouvons une ancienne grange bien aménagée. Une grande fille en salopette balaie vigoureusement une galerie en ciment. Lucina attend. Elle

a vu notre approche dans les feuilles de saules. Elle nous explique qu'il y a des arbres, des fleurs, un petit lac, une bleuëtière pour les touristes et une autre pour le commerce dans ses terres. Des plantations et des oiseaux en un nombre incalculable aussi. Lucina en a surpris 73 espèces différentes à elle seule. Mariette tout autant mais elle travaille à fabriquer ses sirops dans son laboratoire. C'est elle l'alchimiste. Des amélanchiers poussent 23e Avenue. Une belle rangée et avec le petit fruit, Mariette fait un sirop.

Elles sont multiples les espèces dans ce boisé. Pour tout vous dire, Lucina a fait sécher des plantes. Elle sont toutes plastifiées sur de grands cartons blancs. Un herbier fort intéressant. Un beau livre sur l'histoire de ses terres.

Des pins rouges à la cocotte rutilante nous attendent. Son père a planté cette forêt il y a 40 ans. Nous pouvons marcher deux kilomètres, trois kilomètres, grimper jusqu'à la bleuëtière ou revenir après dix kilomètres. Les sentiers se multiplient, se croisent et



AVENTURE - Lucina et Mariette Beudet ont fait de leur ferme ancestrale un véritable jardin botanique naturel.

se décroisent. Un labyrinthe. Nous nous sommes frottés partout avec de la fougère anti-moustique et à nous «la magie du sous-bois». Lucina nous promet une dégustation après l'excursion. De quoi courir jusqu'à la plantation.

Langage

Line, la guide, sait tout. Thé du labrador, sabot de la vierge, fougère, amélanchier sauvage, bouleau nain, épinette noire, épinette blanche, kalmias et sapin baumier. La forêt est pleine de noms. Le mélèze produit des petites fleurs d'un rouge vif. Tous les conifères fleurissent. Line connaît aussi les secrets des iris et du lédon du Groenland. Un jardin botanique naturel que «cette magie du sous-bois».

En avant jusqu'au petit lac. Les libellules bleues se poursuivent et copulent frénétiquement. Autant s'enfoncer dans la forêt d'épinettes noires, là où les marigouins exhibent des tentacules. Que dire de la seringue qu'ils utilisent pour pomper le sang ces transfuseurs. Line nous rassure. Nul n'a été dévoré dans son boisé. Nous tournons sur un sentier fait d'aiguilles de pins. De l'éponge.

Danielle retient tous les noms étranges. Avec Line, j'ai l'impression qu'elle parle une autre langue. Je photographie une épinette de profil, un iris versicolore qui pend de la fleur. Des quatre-

temps en tapis. Mais devant la merveille des merveilles, je m'étais sur la mousse. À plat ventre, comme une originaire en rut pour prendre un gros plan. Des grappes de sabots de la vierge! J'avais jamais vu cela!

Expérience encore

Un grand tipi où l'on peut dormir et vivre des expériences de ressourcement se dresse dans une éclaircie. L'odeur du sapin à l'intérieur. De quoi s'enivrer. Avec un rendez-vous, Lucina vous fait vivre des expériences bonnes pour le corps et l'esprit.

Nous avons terminé la visite au petit musée du bleuëtière. Quand nous avons vu la pelle à neige traînant avec des roues et des dents, j'ai failli m'étouffer. Peut-être que l'hiver prochain... Je ferais fureur en ville avec une pelle à neige modifiée.

La dégustation? Coulis, sirop, confitures! Un enchantement. Et la tarte aux bleuëtières de Line a de quoi devenir dépendant à vie. Une drogue! Imaginez quand elles ouvriront un gîte!

Nous sommes repartis avec de l'huile essentielle de pin, de sapin, de fougère et de sabot de la vierge. Des onguents qui préviennent l'asthme, l'irritation de la peau, le stress, les insulations et l'insomnie. Un baume aussi pour rêver en couleurs. Oui, Lucina et Mariette sont des magiciennes!

En bref

Bravo aux deux petits cons qui nous ont dépassés sur leurs mobylettes en entrant à Albanel. Ils n'ont rien trouvé de mieux que de se dresser sur leurs pédales pour baisser leurs culottes et nous montrer leurs fesses. Vous n'avez même pas de belles fesses!...

On est en train de séparer la route régionale de la piste cyclable entre Albanel et Dolbeau-Mistassini. Un autre beau bout de forêt à prévoir pour l'an prochain...

Nous avons dormi dans «l'été» à Dolbeau-Mistassini. Mais d'autres cyclistes ont dormi dans «l'hiver» ou dans «l'automne». Marlène et Robert ont donné des noms à leurs chambres du Gîte Quatre-Saisons. Une très belle maison au bord de la rivière...

Des cyclistes n'y vont pas avec le dos de la pédale. Un groupe n'avait pas fait un tour de roue de l'année. À leur première sortie, les amateurs ont parcouru 80 kilomètres. Ils avaient du mal à marcher en arrivant au gîte...

On a retrouvé la sculpture de Jean-Eudes Auclair. Elle était située dans le «Boisé du curé» à Saint-Prime. La municipalité l'a fait restaurer pour l'installer sur un terrain adjacent à la 14e avenue, entre la voie ferrée et la marina. La précision vient de Régis Girard...



BEAUTÉ - Des sabots de la vierge croissent en très grand nombre dans la forêt de «La magie du sous-bois», située à Dolbeau-Mistassini.

LE BAR DE L'HÔTEL LE MONTAGNAIS

L'ÉCLIPSE

N I G H T C L U B

**SURVEILLEZ
NOS PROMOTIONS
À TOUS LES SOIRS**

QUAND
LA NUIT
VOUS
ÉBLOUIT

Décédé à 80 ans

Fernand Girard laisse de bons souvenirs

par Mélyssa Gagnon

CHICOUTIMI (MG) - Figure bien connue dans la région, l'ancien journaliste et rédacteur en chef du journal Le Réveil de Jonquière, Fernand Girard, est décédé le 2 juillet dernier à l'âge de 80 ans.

En plus de sa carrière médiatique, M. Girard, un Jonquiérois d'origine, fut grandement impliqué au niveau de la politique

fédérale. Élu député indépendant alors qu'il était âgé d'à peine 29 ans, cet ex-président du Club des journalistes du Saguenay et

Corbeil livre l'information

CHICOUTIMI - Dans le cadre d'une démarche visant l'information et la sensibilisation des agents de développement socio-économique et de la clientèle d'affaires, le ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs, Pierre Corbeil, annonce la publication de documents portant sur l'importance des activités liées à la faune et à la nature au Québec.

Selon le ministre, la diffusion de ces données démontre que l'utilisation récréative de la nature et de la faune contribue à l'essor de nombreuses entreprises québécoises sur l'ensemble du territoire.

«Ce secteur d'activité représente un potentiel pour des entrepreneurs désireux de se lancer en affaires ou d'accroître leur chiffre d'affaires», a déclaré M. Corbeil par voie de communiqué.

Les documents qui seront diffusés portent, entre autres, sur les impacts économiques et sociaux du réseau des gestionnaires de territoires fauniques, des activités de piégeage, de la chasse et la pêche sportive ainsi que des activités de plein air.

Le ministère des Ressources

naturelles évalue à environ 3 milliards \$ les dépenses engendrées par les quelque 3,4 milliards d'adeptes de la faune et de la nature au Québec annuellement.

Les documents sont disponibles en composant le 1-800-561-1616 ou au www.faunenatureenchiffres.gouv.qc.ca.

ancien président fondateur de la Jeune Chambre de Commerce de Jonquière siège à la Chambre des Communes entre 1953 et 1957.

Sa carrière politique le verra par la suite agir à titre de secrétaire général de l'Union nationale et occuper les fonctions de chef de cabinet du premier ministre Daniel Johnson (père). Il assumera également la vice-présidence de la Société québécoise d'initiative pétrolière (SOQUIP) et la présidence du Salon international du livre du Québec.

Au cours de sa carrière, M. Girard a également dirigé la Société St-Jean-Baptiste, en plus d'avoir joué un rôle primordial dans la fondation du cégep de Jonquière.

Auteur, il rédigeait, en 1954, le

volume «Artisans d'un beau Royaume». Cet ouvrage, publié aux Éditions Gidau, relate l'histoire de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de ses bâtisseurs.

M. Girard, qui habitait désormais la ville de Laval, était également le père du comédien

Rémy Girard, bien connu pour ses rôles dans les films «Le Déclin de l'empire américain» et, plus récemment, «Les Invasions barbares». Fernand Girard laisse dans le deuil son épouse en secondes noces, Annette Labelle, ses six enfants et nombreux petits-enfants.

Café Bistro Victoria



21⁹⁵\$

Du homard de 1 1/4 livre comme vous l'aimez, «grillé» ou «étuvé»

Attention, nos propres bières artisanales directement de notre nouvelle microbrasserie, ça s'en vient!

Venez voguer sur nos splendides terrasses où la superbe vue de la Baie des Ha! Ha! et les courants musicaux du monde se marient.

Pour réservation: 544-8417
907, rue Mars, arrondissement La Baie

CORRECTION DE LA VUE AU LASER



Dr. Pierre Demers Dr. Avi Wallerstein Dr. Mark Cohen

Expérience
À travers le Canada, les chirurgiens de LASIK MD ont performé plus de 200 000 corrections de la vue au laser au LASIK, plus que tout autre groupe de chirurgiens.

Technologie
Nous offrons des équipements perfectionnés et à la fine pointe de la technologie, incluant le Zyoptix de Bausch & Lomb.

Résultats
La majorité de nos patients bénéficient d'une vision 20/20 après la chirurgie.

CÉLEBRANT 200 000 CORRECTIONS DE LA VUE AU LASER AU CANADA!

Nos frais incluent l'examen pré-opératoire, le traitement au LASIK et les suivis post-opératoires.

*Se termine le 31 juillet 2004. Certaines conditions s'appliquent.
Le prix peut varier selon votre prescription.
Applicable sur une chirurgie des deux yeux.
Informez-vous sur notre politique de prix garanti.

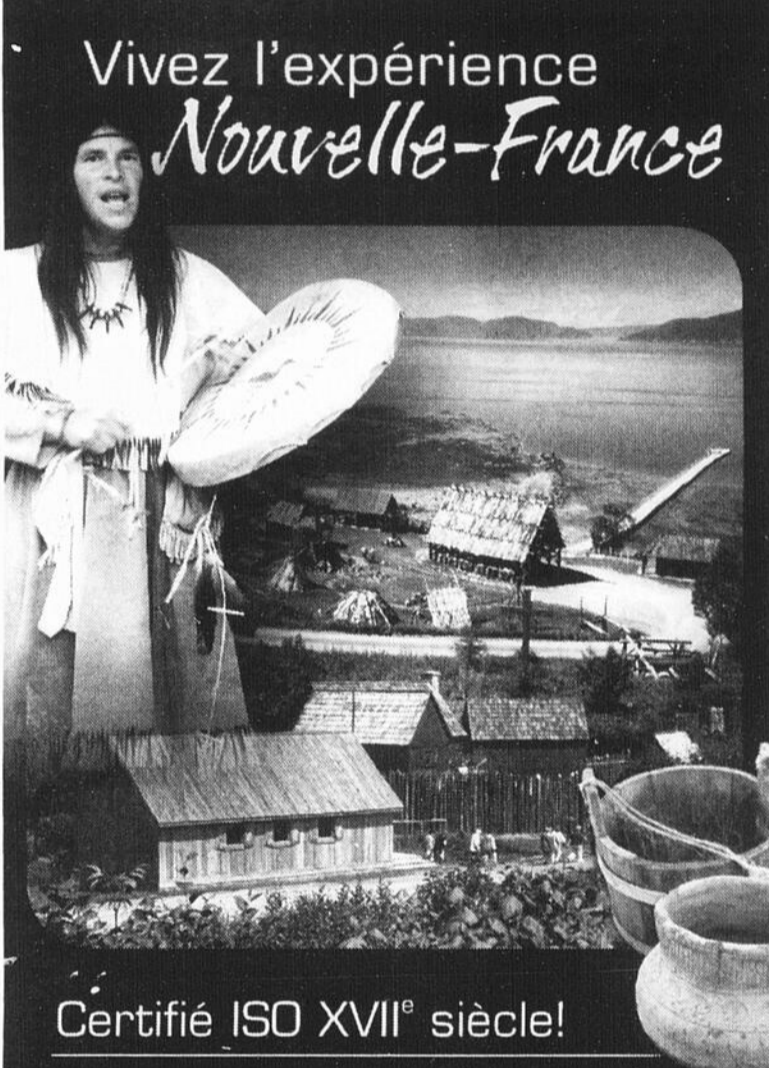
À partir de 490\$ /oeil*

LASIK MD VISION

DES SOINS DE QUALITÉ À UN PRIX ABORDABLE
(866) 393-1515
Numéro sans frais • www.lasikmd.com

Montréal • Kingston • Ottawa • Toronto • Mississauga
Niagara Falls • Windsor • Calgary • Vancouver

Vivez l'expérience Nouvelle-France



Certifié ISO XVII^e siècle!

Par terre, par mer, en animation, en dégustation, en archéologie...


Découvrez le Nouveau Monde!

Le cheval canadien Jusqu'au 5 septembre

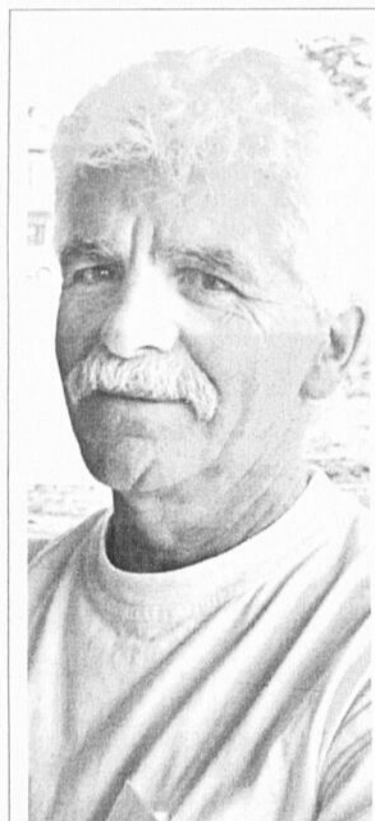
FORFAIT NOUVEAU MONDE... Faites la croisière et la visite avec Champlain (418) 697-7630

Le Site de la Nouvelle-France 370, Vieux Chemin Saint-Félix-d'Otis www.sitenouvellefrance.com (418) 544-8027

Partenaire principal Canada



FOURRE-TOUT

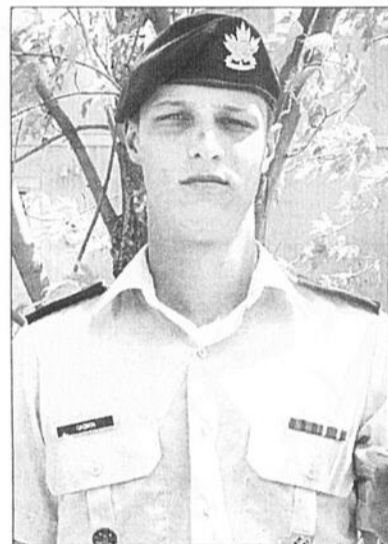


Mishell Potvin

FINANCEMENT - Le président de la FTQ régionale, Mishell Potvin, accueillera les membres du Syndicat québécois des employés et employées de service FTQ dans le cadre de ce qui sera la première édition du tournoi de golf Jacques Matteau. La FTQ rend ainsi hommage à un militant de longue date du syndicalisme dans la région.



DON IMPORTANT - Dans le cadre du dernier tournoi de golf de la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval, le directeur de l'usine Louisiana Pacific de Chambord et président d'honneur de l'événement, Alain Boutot, a remis un chèque de 46 000 \$ au président de la fondation Paul-Émile Pouliot.



Distinction

Un autre cadet de la région s'est distingué au cours des derniers jours alors que Frédéric Gagnon, membre du Corps de cadets 211 de Chicoutimi, a obtenu la promotion d'adjudant-maitre dans le cadre d'une cérémonie tenue au camp des cadets de Valcartier. Le cadet Gagnon a fait ressortir son sens du leadership ainsi que de l'initiative lors d'une formation spéciale suivie en compagnie de 20 autres cadets. Le cadet Gagnon devra donc assurer le bien-être de sa compagnie composée d'une centaine de cadets.



PASSATION DES POUVOIRS - Le lieutenant-colonel Rock Gilbert a remis les couleurs du camp d'été des cadets de la 3^e Escadre de Bagotville après un mandat de 5 ans au président d'honneur de la cérémonie de passation des pouvoirs, le lieutenant-colonel Marcel Chavarie. Sur la photo du bas, le lieutenant-colonel Yves-Marie Rioux signe les documents confirmant son entrée en fonction à titre de nouveau commandant du camp de Bagotville.

(Photo Sylvain Dufour)



EN BAVARDANT

Paroisse St-Isidore

Le comité organisateur des fêtes du 50^e de la paroisse St-Isidore est à la recherche de photos et de documents en lien avec les premières années (1954-1964) de la paroisse St-Isidore. Si vous pouvez fournir ces documents pour la période estivale (juillet-août), ce serait très apprécié et utile pour la confection d'un vidéo-souvenir. Communiquez le plus tôt possible avec Mme Manon Boudreault, 549-2371 ou M. Benoit Tremblay, 549-2636. Comptoir vestimentaire Roussel

Comptoir Roussel

Venez constater sur place que nous avons encore en magasin de la belle marchandise d'été. Profitez-en, il reste plusieurs semaines de magasinage pour des vêtements propres et légers. Le comptoir est ouvert aux heures habituelle sauf le jeudi soir fermé de 4h à 20h00. Inf: 549-1325.

Mondialement reconnu

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour information
1 800 668-6381

Le QUOTIDIEN
progrès-dimanche

CARNET

MONDAIN

549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO
15⁹⁵\$ SUR UNE COLONNE	29⁹⁵\$ SUR DEUX COLONNES
	TEXTE seulement 7\$ JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)



Bonne fête Carmen! Surprise! Réserve-toi la journée du samedi 10 juillet, nous irons te chercher!

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT
VIEUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

<h3>L'Odyssée Bistrot</h3> <p>Spécialités:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bières importées • 13 variétés de bières en fût • Pâte fraîche, pizza, steak et smoke meat <p>Enfin au Saguenay Un 5 à 7 à l'européenne... 7 jours sur 7 Venez le vivre!</p>	<h3>L'Odyssée Restaurant</h3> <p>Spécialités:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fondue • Fruits de mer • Brunch du dimanche à 9⁹⁵\$ <p>L'endroit rêvé pour célébrer un événement spécial ou pour un repas d'amoureux</p>
<p>Restaurant et Bistrot entièrement peints à la main. Découvrez un endroit unique au monde!</p> <p>1918, boul. Mellon, Jonquière</p> <p>Réservation: 548-3800</p>	

Des idées... des planchers!

domco

Réduction jusqu'à **50%** sur nos pré-larts en inventaire

Réno-Tapis Plus inc.

545-7366 courriel: renotapis@qc.aira.com
2100, boul. Talbot, Chicoutimi / Tél.: 545-7366 - Télécopieur: 545-1334

L'ombre de la grève plane plus que jamais sur Bécancour

TROIS-RIVIÈRES (PC)—Les employés et la direction de l'Aluminerie de Bécancour ont vécu une intense journée d'émotion mercredi. Même si, comme prévu, les dernières offres patronales ont été massivement rejetées par les syndiqués en matinée, les ponts n'étaient pas encore coupés entre les deux parties en fin de soirée.

Pourtant, le ton des discussions ne semble inspirer aucun avancement des deux côtés de la table. De part et d'autre, on s'estime déçu de la tournure des événements, de sorte que l'exercice du mandat de grève de la part des 810 membres du Syndicat des employés de l'Aluminerie de Bécancour (Métallos-FTQ) paraît imminent. La journée a débuté avec la deuxième rencontre d'information sur les dernières offres soumises par la direction en tout début de semaine. Sans surprise, les membres de l'unité «opération-entretien», qui compte près de 790 travailleurs, ont rejeté cette proposition de règlement dans une proportion de 88 pour cent. Du côté de la section «laboratoire-environnement», les 20 membres ont repoussé cette offre à l'unanimité.

Le mot d'ordre du conseil syndical a donc été respecté à la lettre. Un scénario qui n'a pas du tout surpris le président de la section locale 9700 du Syndicat des Métallos, Clément Masse. «J'étais convaincu que la proposition serait rejetée, commente-t-il. Nous avions dit à l'employeur que ce ne serait pas satisfaisant.»

Dirigeants déçus

La dernière offre de D.A.B.I. comportait des augmentations de

salaires d'un peu plus de 11 pour cent sur quatre ans, dont 3 pour cent la première année. De plus, une sixième semaine de vacances serait attribuée après 23 ans d'ancienneté. Le contrat de travail est échu depuis le 30 juin.

Du côté syndical, la bataille porte surtout sur les politiques d'attrition de l'employeur, la réorganisation des équipes de travail, la sous-traitance et le régime de retraite.

Sur ces points, très peu d'évolution a été observée après une trentaine de rencontres de négociation.

Le président-directeur général de l'Aluminerie de Bécancour, Louis-Régis Tremblay, pouvait difficilement cacher sa déception à la conclusion de cette éprouvante journée.

«Je suis très déçu du résultat du vote, émettait-il en début de soirée. Je suis inquiet de son impact sur la communauté, sur les familles des employés, sur l'usine. Je suis toujours convaincu que nous avons soumis des offres à la fois intéressantes et responsables.»

Visitez notre site internet renouvelé
www.centrejaponais-saguenay.com

Super rabais sur les impressions numériques:

50 photos pour 9⁹⁹\$

Valide jusqu'au 30 septembre 2004
(sur présentation de ce coupon)

Centre Japonais de la photo



Faubourg Sagamie
arrondissement Jonquière
548-6462

et NUMÉRIQUE

00591686

«Party» sur La Tournée

avec les samedis **TQS**

3 heures de musique endiablée
(20 h 30 à 23 h 30)



- Danse en ligne
- Animation
- Jeux

Réservez tôt:

668-3016

00593204

CONSEILS BEAUTÉ DE JOSÉE

Allergies au soleil



Josée Lemieux

L'allergie solaire ainsi qu'on la nomme communément peut regrouper plusieurs affections.

• **L'urticaire solaire:**

Il apparaît quelques secondes au soleil et disparaît spontanément à l'ombre en quelques heures.

• **La lucite estivale bénigne:**

Quelques heures après une exposition prolongée apparaît une éruption qui démange, faite de vésicules et ou papules.

Certains médicaments, parfums ou déodorants peuvent provoquer des allergies (demandez conseil auprès

d'un professionnel de la santé). De plus, des expositions solaires répétées et prolongées accentuent grandement le vieillissement cutané ou pire peuvent mener à l'apparition du cancer cutané. Prendre vos bains de soleil de façon modérée et se protéger adéquatement demeurent les solutions les plus sûres pour vos expositions solaires.

Bronzer, bronzer, bronzer en santé

Malgré tous les inconvénients reliés au soleil, nous voulons tous avoir notre teint santé. Je vous propose de donner cette belle couleur dorée en vous vaporisant

un auto-bronzant au pistolet, rappelant ceux utilisés par les peintres à l'aérographe. N'ayez crainte des bronzages orangés. Cet auto-bronzant stimule votre bronzage naturel, votre peau acquiert le même teint que si elle avait été exposée aux rayons UV. Il n'y a aucun danger d'allergie, de plus vous luttez contre le vieillissement de votre peau tout en l'hydratant. Durée de votre bronzage 7 à 12 jours soit le même temps qu'avec un bronzage stimulé par les rayons du soleil.

Pourquoi ne pas faire un essai à l'intérieur de votre bras. Parlez-en à votre technicienne.

Surveillez nos promotions sur le bronzage Soladerm dans Le Quotidien.

Et obtenez vos séances gratuites.

Passez un bel été!



Josée



Offrez nos certificats-cadeaux.

- Maquillage permanent
- Traitements du corps
- Traitements d'oxygène
- Massage aux pierres chaudes
- Service de tatouage
- Pose d'ongles
- Percage corporel
- Pédicure
- Microtolyse
- Manucure
- Épilation
- Air Brush
- Microdermabrasion
- Facial
- Facial japonais
- Soladerm

Ouvert le lundi



FUSION ESTHÉTIQUE
698-0007
218, Sainte-Anne, Chicoutimi

00592418

Projet de Corus: la colère gronde à CKRS-Radio

par Mélyssa Gagnon
CHICOUTIMI (MG) - Le plan d'action déposé hier devant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) par la compagnie albertaine Corus Entertainment en vue de déterminer l'orientation future des stations AM dont elle s'est récemment portée acquéreur déplaît au plus haut point au syndicat de la station régionale CKRS-Radio.

L'exécutif syndical de CKRS, laquelle figure parmi les sept stations anciennement propriété d'Astral Média cédées à Corus en mars dernier, croit que d'importantes pertes sont à prévoir si le CRTC donne son aval au projet de réorganisation proposé par la nouvelle entreprise propriétaire.

Nicolas Saint-Pierre, journaliste à CKRS et secrétaire du syndicat affilié à la Fédération nationale des communications (CSN), est en effet d'avis que l'offre déposée par Corus laisse entrevoir un avenir plutôt terne pour la vingtaine de travailleurs syndiqués.

«Nous allons analyser la proposition plus en profondeur mais à première vue, il y a beaucoup de choses qui nous inquiètent. Selon ce que nous avons pu constater, ils (Corus) suggèrent une baisse considérable du nombre d'heures de diffusion locale pour la plupart des stations du réseau. Nous ne possédons pas l'information spé-



MOINS - D'après les informations obtenues par le syndicat de CKRS-Radio, Corus suggère une baisse considérable du nombre d'heures de diffusion locale pour la plupart des stations du réseau. Au Saguenay, on pourrait passer de 50 à 20 heures par semaine.

cifique pour CKRS mais selon ce qui a été suggéré pour les stations des régions de Sherbrooke, de Québec et de l'Outaouais, nous prévoyons que le nombre d'heures d'émissions produites dans la région passera d'environ 50 à 20 par semaine. Nous comptons demander qu'un minimum de 50 heures de programmation locale demeure», informe M. Saint-Pierre. Ce dernier croit également que Corus sabrera dans le budget d'opérations de la station saguenéenne, si le CRTC donne son aval au projet.

«Selon l'information obtenue, il

y aurait une ponction dans les budgets dès la première année. On parle de réductions de 60 pour cent pour CKAC, 40 pour cent pour CHRC et 15 pour cent pour CKRS», a fait savoir Nicolas Saint-Pierre au cours d'un entretien accordé au Quotidien.

Objectif

Toujours selon le syndicat de CKRS, la proposition déposée par Corus va directement à l'encontre de l'objectif que s'est fixée la station sise rue Racine, soit celui de livrer un produit local et de qualité aux auditeurs de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Nicolas Saint-Pierre estime que l'entreprise souhaite réduire le nombre de productions locales de quatre à trois par jour. Les grilles horaires suggérées seraient le matin, le midi et la fin de la journée avec une émission à caractère sportif.

«Selon Corus, c'est suffisant mais nous savons que ça n'a jamais été une formule gagnante chez nous. Ce n'est tout simplement pas un format qui convient à la région», affirme Nicolas Saint-Pierre.

Il ajoute que la proposition de Corus d'établir une plus grande synergie avec les stations montréalaises déjà propriétés du groupe peut être qualifiée d'«inquiétante».

Enfin, les bulletins de nouvelles

«Un plan de destruction»

-Jules Bordeleau, CKAC

MONTREAL (Selon PC) — Corus Entertainment veut faire de CKAC une station spécialisée dans les sports et la santé qui fournirait la majorité de son contenu aux sept autres composantes de l'ancien réseau Radiomédia. Ces dernières verraient vraisemblablement leur production locale minimale diminuer de manière considérable.

Ce projet fait partie du plan déposé mercredi l'entreprise albertaine en prévision des audiences que doit tenir le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) l'automne prochain à Ottawa.

Corus a acquis en mai dernier les stations AM mises en vente il y a plus de deux ans par Astral Média. La transaction est soumise à l'approbation des autorités réglementaires et de la concurrence.

Au moment de l'achat, Corus avait promis de relancer la plus vieille radio francophone d'Amérique du Nord, CKAC, et les stations CHRC (Québec), CJRC (Gatineau), CKRS (Saguenay), CHLT (Sherbrooke), CHLN (Trois-Rivières) et le réémetteur CKTS (Sherbrooke), qui sont presque toutes déficitaires depuis des années.

Dans sa demande au CRTC, la société dit qu'elle envisage de faire de CKAC «une station verbale» spécialisée d'ici trois ans.

La chaîne diffuserait notamment le hockey et le football professionnel.

Le projet de Corus confirme les pires appréhensions des employés des anciennes stations de Radiomédia.

«Ce qu'on voit, ce n'est pas un plan de relance, c'est un plan de destruction. On veut réduire la radio AM à sa plus simple expression. On met un trait sur 80 ans de tradition, de radio généraliste axée sur l'information», a souligné le président par intérim du syndicat de CKAC, Jules Bordeleau.

Nombreux emplois disponibles

Quelques entreprises de mise en conserve de légumes dans les régions périphériques de Montréal (Monterégie, Laurentides) ont de nombreux postes à combler!

- Types d'emplois : manœuvre, journalier, opérateur (chariot élévateur, machinerie, etc.) et autres
- Emplois saisonniers, de juillet à novembre
- Possibilité de 40 à 60 heures par semaine
- Salaire à partir de 7,50 \$ l'heure avec possibilité de primes

Communiquez sans tarder avec le Centre local d'emploi (CLE) le plus près de chez vous pour en savoir davantage!

Le bioalimentaire au Québec, c'est plus de 400 000 emplois!

Agriculture, Pêcheries et Alimentation Québec

en provenance de la région diffusés sur les ondes de CKRS les samedi et dimanche pourraient aussi tomber sous le couperet de Corus, toujours selon Nicolas Saint-Pierre.

«Nous sommes le seul médium privé qui possède un journaliste en poste pour assurer la couverture de l'actualité régionale la fin de semaine. Ceci pourrait être perdu et c'est une autre inquiétude que nous avons», renchérit-il.

Démarche

Le syndicat entend, au cours des prochains jours, rencontrer tous

ses membres afin de leur faire part des plus récents développements dans le dossier.

Une participation de l'exécutif syndical aux audiences publiques du CRTC prévues pour septembre prochain dans la région de l'Outaouais est également au programme. «Nous avons jusqu'au 13 août pour déposer un mémoire auprès du CRTC et nous considérons également la possibilité de solliciter l'appui des auditeurs et des intervenants régionaux afin qu'il y ait mobilisation», termine Nicolas Saint-Pierre.

4^e ÉDITION



DÉPARTS DE GOLF Vendredi 9 juillet Club de golf de Chicoutimi

Fondation pour enfants Marc Denis Children's Foundation

Information: www.fmdf.org

AM TROU #1

6:12 Pierre-Albert Potvin
Hélène Tremblay
Eric Roussel
Jeanne Audet

6:20 Sylvain Tremblay
Pierre Langevin
Steeve Bouchard
Marcel Lépine

6:28 Marc Delisle
Rejean Laforté
Hugo Gallard
Jean-Luc Plouffe

6:36 Donald Vigneault
Gaetan Rochette
Gérald Perrier
Richard Bourque

6:48 Dominic Page
Yves Tremblay
Regis Yachon
Guy Arseneault

6:52 André Tremblay
Fernand Bouchard
Gilbert Guimard
David Grenon

7:00 Mike Zimmerman
Donald Steffer
Justin St-Pierre
Craig Stover

7:08 Jacques Denis
Claude Denis
Pierre Denis
Philippe Pilon

7:16 Pierre Boudreau
Guy Boudreau
Jean Podreault
Carole Boudreau

7:24 Rejean Bergeron
Alain Ouellet
Nicol Dallaire
Michel Charost

7:32 Pierre Labrecque
Denis Landry
Marc Landry
Alain Filion

7:40 Francine Nadeau
Maurence Boudreau
Gaetan Larivière
Pierre Lépine

7:48 Denis Guay
Danielle Lemay
François Imbeault
Rém Roy

7:56 Robert Deschenes
François Thifaut
Louis Drouot
Marilyn Prevost

8:04 Line Dorval
Catherine Tremblay
Guy Brassard
Gilles Desisle

8:12 Michel Néron
Serg Theriault
Claude Gaudreau
Serge Lavioie

8:20 Bruno Godin
Raymond-Marie Gagnon
Dany Girard
Serge Chamberland

8:28 Reynald Simard
Dr Guy Pariseau
Me Jean-François Fortin
Me Denis Lavioie avocat

8:35 François Collard
Guy Ouellet
Michel Lévesque
Christian Larivée

AM TROU #10

6:12 André Gaudreau
Philippe Renaud
Gilles Tremblay
Alain Morin

6:20 Doris Gagnon
Roberto Lavioie
Sylvie Brassard
Gérard Perron

6:28 Maxim Pedneault
Frédéric Savard
Martin Tremblay
Invité

6:36 Robert Cyr
Alain Vaugois
Michel Desbiens
Jean-François Girard

6:44 Marcel Lépine
Normand Delisle
Michel Boudreau
Yves Arseneault

6:52 François Desgagné
Jean-Jacques Fournier
Nicholas Rivest
Invité

7:00 Guy Coulombe
Isabelle Dufour
Regis Martel
Chantal Lavioie

7:08 Jean-Marc Maltais
Richard Simard
Richard Boudreau
Manno Pageau

7:16 Denis Fortin
Guy Julien
Féjan Gagné
Carole Brassard

7:24 Régis Bergeron
Invité
Invité
Invité

7:32 Jacques Bedard
Bruno Savard
Rita Gaudreau
Sylvain Sirois

7:40 Jean-Pierre Côté
Jacques Harnegies
Armand Bergeron
Daniel Bouchard

7:48 Marc-André Tremblay
Serge Lachance
Carole Tardif
Claude Gaudreau

7:56 Jocelyn Boily
Lyne Gagnon
Reil Dufour
Eric Jacques

8:04 Jean-Pierre Gagné
Lisanne Renald
Léon Dufour
Agathe Bouchard

8:12 Richard Sirois
Claude Sirois
Pierre Sirois
Serge Gaudreau

8:20 Paul Gilbert
Invité
Invité
Invité

8:28 Jean-Marc Couture
Ginette Gauthier
Gervais Gagné
Marie-Claire Langevin

8:35 Jean-François Bolduc
Marc Fortin
Louise Gagnon
Dany Leclerc

PM TROU #1

11:24 Rejean Boulianne
Robert Thibodeau
Dany Bellisle
Yanick Gagnon

11:32 Guy Granger
Christian Tremblay
Antoine Desbiens
Sylvain Boutin

11:40 Guy Darveau
Mario Richard
Simon Darveau
Jeff Drouin-Deslauriers

11:48 Frédéric Bouchard
Patrice Oumet
Fernand Larouche
Alain Larouche

11:56 Gaby Asselin
Rémi Vachon
Richard Martel
Gervais Munger

12:04 Marc Denis
Denis Hamel
Pierre-Huot
Yannick Jean

12:12 Martin Gagnon
Richard Simard
Martin Lamontagne
Jacques Morin

12:20 Claude Lessard
Craig Morin
Miville Jean
Christian Dufour

12:28 Richard Beaumont
Dominick Béland
Jacques Fairdeau
Steeve Gagnon

12:36 Jean-François Dion
Gaetan Simard
Régis Delaunoy
Denis Potvin

12:44 Albert Lemieux
Michel Aube
Gilles Perron
Alain Berubé

12:52 Maurin Gagné
Christian Grandisson
Carl Bouchard
Manno Lapointe

13:00 Martin Rousseau
André Leblanc
Robin Duchesne
Invité

13:08 Robert Abraham
Jean-François Abraham
Sébastien Abraham
Jeannot Boulianne

13:16 Eric Larouche
Danny Gauthier
Martin Houde
Laval Leclerc

13:24 Pierre-Alex Parenteau
Jocelyn Harvey
Serge Emond
Marcel Bergeron

13:32 Agathe Otis
Sylvie Côté
Paul Boivin
Sylvain Gravel

13:40 Jean Lavioie
Marc-André Leclerc
Invité
Invité

13:48 Jules Gaudreau
Claude Tremblay
Dr Marcel Gauthier
Eric Robitaille

PM TROU #10

11:16 Pierre Cardinal
Michel Boivin
Dr Sylvain Allard
Yves Chavane

11:24 Glenn Parks
Daniel Boivin
Robin Simard
Michel Sirois

11:32 Yoland Boudreau
Pascal Boudreau
Guy Verreault
Renée du Tremblay

11:48 Dr Guy Leblanc
Dr Réal McNicoll
Dr Serge Martin
Dr Martin Rousseau

11:56 Bernard Simard
Donald Tremblay
Robin Thibault
Bruce Anz

12:04 Michel Pomerleau
Denis Desharnais
Pierre Huot
Jean Maranda

12:12 Pierre Côté
Sylvain Côté
Richard Côté
Invité

12:20 Carol Tardif
Jean Dostre
Mario Vézina
Martin St-Pierre

12:28 Jean-Denis Allard
Andrée Laforté
Sylvain Tremblay
Christine Allard

12:36 Yvon Tremblay
Luc Tremblay
Gaetan Tremblay
Sylvain Cardinal

12:44 Pierre Rivest
Marc Villeneuve
Claude Girard
Invité

12:52 Bryan Littlejohn
Jean-Denis Tremblay
Jacqueline Lacasse
Gaetan Gaudreau

13:00 Bruno Bouchard
Jean-Noël Tremblay
Yves Lavioie
André Larouche

13:08 Sylvain St-Pierre
Robin St-Pierre
Richard Gervais
Martha Bouchard

13:16 Gilles Couture
Richard Leloucheau
Hervé Gaudreau
Pierre Tremblay

13:24 Sylvain Gobeil
Michel Corneau
Martin Lépine
Invité

13:32 Jasmin Gilbert
Steeve Gagnon
Hugo Gilbert
Alain Ouellet

13:40 Marc Tremblay
David Tremblay
Serge Cloutier
Dany Cloutier

En collaboration avec:



- Agence de Voyages Tournesol
- Le Quotidien
- Lance et compte la source du sport
- Progrès-Dimanche
- Mofson
- Good Year

Selon une étude fédérale

Les taux de prestations de BS sont cruels

OTTAWA (PC) — Les taux des prestations de bien-être social sont si faibles partout au Canada «qu'ils ne peuvent être considérés autrement qu'une forme de punition cruelle», dénonce le Conseil national du bien-être social dans un rapport publié mercredi.

Le conseil — qui est un organisme consultatif de citoyens qui conseille le ministre fédéral du Développement social — soutient qu'en 2003, «sauf de rares exceptions, les revenus de bien-être social ont diminué partout au Canada en raison des compressions, des gels et de l'inflation».

«Ils étaient bien inférieurs au

seuil de pauvreté dans toutes les provinces et tous les territoires», précise le document.

Ainsi, par exemple, au Québec, en 2003, les revenus d'aide sociale d'une personne seule apte au travail se situaient à 6758 \$, selon le conseil, représentant 24 pour cent du revenu moyen estimatif général. Un couple avec deux enfants sur l'aide

sociale recevait aussi 24 pour cent du revenu moyen en 2003, au Québec, soit 18 063 \$.

Les revenus d'aide sociale comprennent les prestations provinciales de base plus d'autres revenus comme le crédit fédéral pour la TPS et les prestations pour enfants dans les cas où ces dernières s'appliquent.

En Ontario, les personnes seules aptes au travail et les familles avec deux enfants bénéficiaires de l'aide sociale avaient des revenus de bien-être social représentant 20 pour cent de ce que les Ontariens gagnaient en 2003 en moyenne.

Au Nouveau-Brunswick, la situation était encore plus difficile: une personne seule apte au travail a eu 3383 \$ en revenus de bien-être social en 2003, soit le niveau le plus faible pour cette catégorie de bénéficiaires au pays, sans compter les territoires. Ce montant représente 15 pour cent du revenu moyen de 2003 au Nouveau-Brunswick.

De plus, fait valoir le conseil, les prestations provinciales (en dollars constants de 2003) d'une personne seule apte au travail au Québec en 2003 ont diminué de 1,2 pour cent par rapport à 2002. Celles d'une famille avec deux enfants ont reculé, pour sa part, de 1,6 pour cent.

En Ontario, les reculs sont de 2,8 et de 4,4 pour cent pour ces catégories de bénéficiaires.

Au Nouveau-Brunswick, les

baisses étaient de 2,8 pour cent dans les deux cas.

Le président du conseil, John Murphy, a indiqué dans un communiqué accompagnant le rapport que «malgré des années passées à défendre l'idée qu'il faudrait amener les gens à quitter le bien-être social pour entrer sur le marché du travail, les programmes de bien-être social au Canada ne cessent de multiplier les obstacles».

«Comment s'attendre à ce que les

gens se rendent à des entrevues d'emploi et suivent des programmes de formation quand ils ne peuvent même pas acheter un billet d'autobus?», a demandé M. Murphy.

«Bien sûr, nous trouvons logique de mettre en place des mesures d'incitation au travail. Mais enlever de l'argent aux prestataires du bien-être social — dont les revenus sont déjà horriblement faibles — n'a absolument aucun sens.»

Bien-être social: insuffisance des prestations en 2003

Les prestations d'aide sociale sont si faibles au Canada qu'il s'agit d'une forme de punition cruelle envers les personnes qui les touchent.



	Revenu total de bien-être social	Seuil de pauvreté	Écart de pauvreté	Rev. BS en % du seuil de pauvreté
--	----------------------------------	-------------------	-------------------	-----------------------------------

NOUVEAU-BRUNSWICK

Personne seule apte au travail	3 383 \$	16 979 \$	-13 597 \$	20 %
Personne handicapée	6 911 \$	16 979 \$	-10 069 \$	41 %
Parent seul, un enfant	13 232 \$	21 224 \$	-7 992 \$	62 %
Couple, deux enfants	16 852 \$	31 952 \$	-15 101 \$	53 %

QUÉBEC

Personne seule apte au travail	6 758 \$	19 795 \$	-13 037 \$	34 %
Personne handicapée	9 714 \$	19 795 \$	-10 081 \$	49 %
Parent seul, un enfant	14 071 \$	24 745 \$	-10 674 \$	57 %
Couple, deux enfants	18 063 \$	37 253 \$	-19 190 \$	48 %

ONTARIO

Personne seule apte au travail	6 838 \$	19 795 \$	-12 957 \$	35 %
Personne handicapée	11 765 \$	19 795 \$	-8 030 \$	59 %
Parent seul, un enfant	13 917 \$	24 745 \$	-10 828 \$	56 %
Couple, deux enfants	18 471 \$	37 253 \$	-18 782 \$	50 %

Source: Conseil national du bien-être social

PC

Le pilote conteste

EDMONTON (PC) — Le pilote de F-16 américain qui avait largué une bombe sur des troupes canadiennes à l'entraînement en Afghanistan a décidé d'appeler du jugement de manquement au devoir rendu contre lui.

Le major Harry Schmidt avait largué une bombe de 225 kilos sur des troupes canadiennes qui participaient à un entraînement de nuit près de Kandahar, en Afghanistan, en avril 2002, tuant quatre soldats et en blessant huit autres. En défense, le major Schmidt avait expliqué qu'il croyait être la cible de tirs ennemis.

Les soldats Richard Green et Nathan Smith, ainsi que le caporal Ainsworth Dyer et le sergent Marc Léger étaient les premiers

militaires canadiens à mourir en

devoir depuis la guerre de Corée. Schmidt a reçu une réprimande à son dossier le mois dernier pour manquement grave au devoir du général Bruce Carlson, de l'armée de l'air des États-Unis.

L'avocat de Schmidt, Charles Gittins, a fait savoir mercredi qu'il avait été instruit par son client d'interjeter appel immédiatement de la décision du général Carlson:

«Il m'a tout simplement dit de le faire», a déclaré Me Gittins.

La veuve du sergent Marc Léger, Marley, s'est dite déçue mais non surprise de la décision du pilote d'aller en appel. «Ca ne fait que souligner une fois de plus qu'il n'a aucun remords», a-t-elle déclaré depuis Edmonton.

PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE

UN APPEL SUFFIT



Revoici le concours «Décrochez votre GM» toujours aussi excitant. Obtenez automatiquement 1 000 \$ de crédit et courez la chance de gagner jusqu'à 10 000 \$ de réduction. Vous pourriez même DÉCROCHER VOTRE VÉHICULE!

Vous êtes à deux doigts de décrocher votre prix!



2004 Pontiac Sunfire

10 998 \$*

à l'achat

CREDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 \$ INCLUS**

Moteur ECOTEC L4 2.2 L de 140 HP • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Boîte manuelle 5 vitesses Getrag • Suspension tourisme • Pneus 195/70R/14 toutes saisons • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Sacs gonflables avant (2) • Phares antibrouillard • Radio AM/FM stéréo • Et bien plus

R
S
T
U
V
W
X
Y
Z



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2004 Sunfire (2JB69/R7A) en stock. Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'impression au registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Aucun achat requis. Le concours est ouvert aux résidents du Canada qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 31 août 2004. Les prix s'appliquent à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules neufs 2004 achetés et livrés avant le 31 août 2004. Le concours ne s'applique pas aux modèles 2004/2005 de Cadillac, Hummer, Saturn, Saab, Isuzu, camions poids moyens, camionnettes des modèles 2500 HD à cabines régulières, allongée et cabine d'équipe/3500 (camionnettes et châssis-cabine), SSR de Chevrolet et fourgonnettes (passagers, marchandises et coupées). Les chances de gagner ne sont pas les mêmes pour tous les prix à gagner. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il réponde correctement à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec, tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 1 000 \$ ou gagneront l'un des prix suivants: 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas, incluant les taxes applicables; 6 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 \$; 10 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 \$; 21 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 \$; 99 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 \$; 495 crédits d'achat d'une valeur de 1 500 \$. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails, visitez gmcanada.com. *Le crédit de 1 000 \$ comprend les taxes applicables. **Le crédit de 1 000 \$ est inclus dans les offres de cette publicité et ne peut être jumelé à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



Traqué par les médias

Martin Ferrier préfère retourner en prison

BRAMPTON, Ont. (PC) — Martin Ferrier, un violent agresseur sexuel qualifié par les autorités de «psychopathe incurable», a préféré retourner derrière les barreaux pour deux années mercredi, après seulement une journée de liberté, plutôt que de contester des accusations de menace envers des journalistes.

Ferrier, qui a passé 15 des 17 dernières années de sa vie en prison, a décidé de plaider coupable à deux chefs d'accusation, en disant que l'intérêt des médias l'empêche de vivre en paix.

L'homme de 31 ans a été libéré mardi et sa libération avait causé tout un émoi à Brampton. La maîtresse, Susan Fennell, avait indiqué que la population avait peur. Elle a dit avoir reçu une multitude de témoignages de gens qui se demandaient comment on a pu remettre Martin Ferrier en liberté.

«Voulez-vous que je vous envoie en prison pour deux ans?», a demandé à Ferrier, mercredi, le juge Minoo Koorshed, se basant sur la durée d'emprisonnement recommandée à la fois par la défense et la Couronne.

«Oui, votre honneur», a répondu Ferrier.

«Ca me chagrîne», a dit le juge.

«Demandez-leur d'expliquer comment je devrais vivre (dans la communauté)», a répondu Ferrier en faisant allusion aux médias qui s'intéressent à lui depuis sa libération. L'avocat de Ferrier, David Howick, a assuré à la cour qu'il agissait d'après les instructions de son client, ce qui a convaincu le juge, réticent, à imposer la peine de deux ans d'emprisonnement au prévenu. Retenant ses larmes, Ferrier s'est adressé à la cour une dernière fois avant d'être conduit en prison.

«Je veux juste qu'on sache que les médias ont rapporté plein de choses. Beaucoup de cela est faux.»

Ferrier a à son compte plus de 60 condamnations pour violence et délits sexuels; il a refusé d'être traité.

Un médecin a qualifié Ferrier de

«psychopathe incurable» qui veut qu'on se souvienne de lui comme du «plus prolifique tueur au Canada», indiquent des documents officiels.

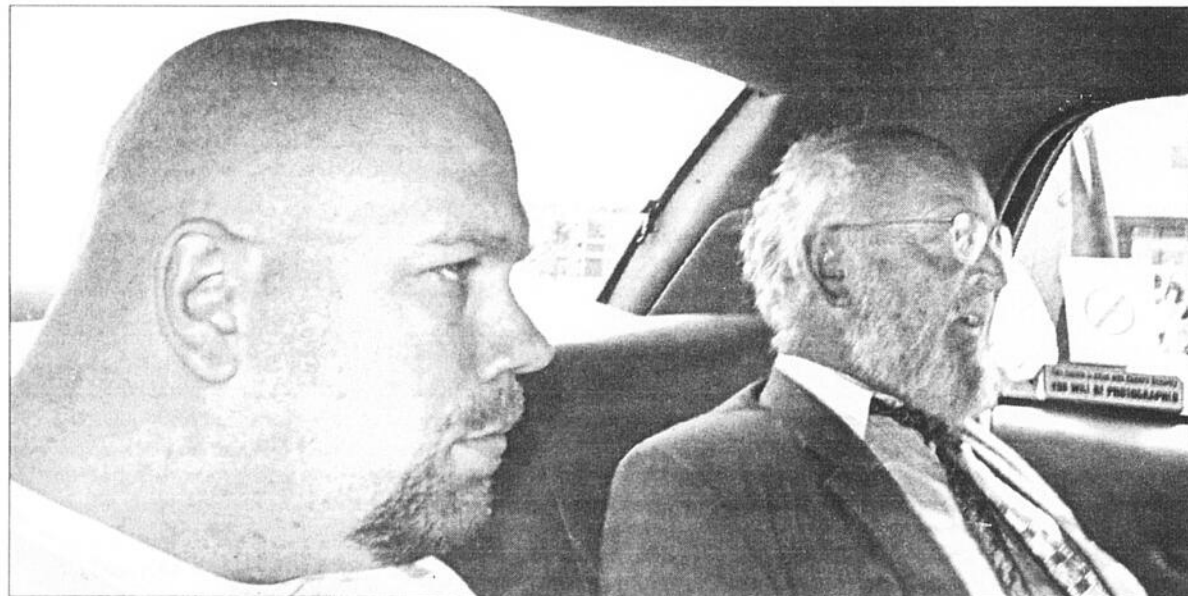
Ferrier aurait aussi déjà dit avoir tué trois personnes, mais n'a jamais été accusé pour ces présumés meurtres.

La mère de Ferrier a reconnu elle-même que la place de son fils est derrière les barreaux. Selon elle, il est déviant sexuel depuis l'âge de 9 ans.

Il avait été libéré mardi après avoir purgé une peine de 28 mois pour menace envers un membre de sa famille, mais a été arrêté quelques heures plus tard, accusé d'avoir menacé de mort un journaliste qui l'aurait harcelé.

La police a jugé que cela était suffisant pour l'accuser de menace de mort et d'avoir violé une condition pour sa remise en liberté.

Ferrier n'a jamais été déclaré délinquant dangereux — ce qui le garderait indéfiniment en prison — parce que les crimes pour lesquels il a été trouvé coupable ne sont pas jugés assez graves.



AGRESSEUR - Cette photographie d'archives montre Martin Ferrier, un violent agresseur sexuel qualifié par les autorités de «psychopathe incurable» en compagnie d'un avocat qui l'a déjà défendu, Richard Howitt. (Archives)

EN BREF

Recomptages

EDMONTON (PC) — Un dépouillement judiciaire a confirmé mercredi l'élection de l'un des deux seuls députés libéraux de l'Alberta, lui accordant même une marge plus importante sur son adversaire conservateur qu'au soir du 28 juin.

Le libéral David Kilgour l'a finalement remporté par 134 voix dans la circonscription d'Edmonton-Beaumont, devant le conservateur Tim Uppal.

M. Kilgour avait été déclaré gagnant le 28 juin par 131 voix.

Le Parti conservateur n'a rien perdu cependant puisque son candidat dans le comté de Cambridge, en Ontario, Gary Goodyear, a vu sa victoire confirmée à la suite d'un dépouillement judiciaire.

Selon le recomptage réalisé par

le juge Stephen Glithero de la Cour supérieure de l'Ontario, l'écart qui sépare M. Goodyear du candidat libéral Janko Peric, qui était initialement de 228 voix, est maintenant de 224 voix.

M. Goodyear a obtenu 19 123 votes, contre 18 899 pour M. Peric. Les deux ont perdu des voix dans le recomptage, le nombre de bulletins rejetés étant passé de 243 à 274.

Détournement

MONTREAL (PC) — Le phénomène du détournement de modem a pris une telle proportion que des associations de consommateurs demandent au CRTC d'intervenir pour tenter de régler l'affaire avec les compagnies de téléphone.

Ce type d'arnaque fait apparaître des frais de plusieurs centai-

nes de dollars, quand ce n'est pas quelques milliers de dollars, sur les comptes de téléphone de consommateurs québécois et canadiens.

Il s'agit de «dialers» ou composeurs qui profitent d'une visite sur un site web — souvent pornographique, mais pas exclusivement — pour se brancher à l'ordinateur du consommateur. Le composeur prend ensuite le contrôle du modem, sans que le consommateur s'en rende compte, et fait des appels outre-mer ou communique avec des lignes 1-900 ou 1-976.

«Des milliers de Canadiens», selon l'Union des consommateurs et Option consommateurs, ont ainsi été victimes de l'arnaque, se voyant facturer des appels outre-mer en Guinée-Bissau, à Sao Tomé, à Nauru ou en Guyana.



RENCONTRE - Debout, Peter MacKay applaudit le chef conservateur Stephen Harper qui a rencontré les journalistes hier, à Ottawa. (Photo PC)

Stephen Harper entend rester le chef des «bleus»

OTTAWA (PC) — Les députés conservateurs s'entendent pour dire que, pour éviter les dérapages de la campagne électorale, ils doivent apprendre à parler le même langage, et ce, sous la direction de leur chef qui a bien l'intention de demeurer en poste.

Stephen Harper avait réuni, mercredi, son caucus pour une première réunion depuis le scrutin du 28 juin, histoire de dresser le bilan de la campagne. Après avoir fait planer le doute sur son avenir, il y a une semaine, M. Harper a laissé entendre qu'il désirait rester à la tête du Parti conservateur du Canada.

«C'est mon intention de continuer, a-t-il affirmé à sa sortie de la réunion. J'ai l'impression que mon caucus et mon membership m'appuient fortement.» Il cependant a ajouté, sur le même ton peu convaincant, qu'il rendrait sa décision finale au cours des prochains jours.

La majorité des députés conservateurs interrogés n'avaient, en fait, que des bons mots à l'endroit de leur chef qui, selon eux, est le mieux placé pour mener leur parti vers le pouvoir. Par contre, plusieurs ont affirmé que les députés doivent se montrer plus disciplinés pour éviter de placer le parti dans l'embarras. Tout au long de la campagne électorale, Stephen Harper s'est retrouvé en défensive, obligé de défendre son parti à la suite de propos

controversés de candidats sur le bilinguisme, l'avortement, les homosexuels ou le rôle des dérapages de la campagne électorale, ils doivent apprendre à parler le même langage, et ce, sous la direction de leur chef qui a bien l'intention de demeurer en poste.

«Il y a des choses que nous devons améliorer à l'avenir, a admis le député albertain Monte Solberg. C'est évident que le caucus devra apprendre à faire preuve de discipline.»

Le sénateur conservateur Pierre Claude Nolin ne cache pas que ces commentaires plutôt radicaux ont «sans aucun doute fait mal au parti» et qu'il «ne faudrait pas que ça se reproduise». Cet organisateur de longue date et ancien homme fort de Brian Mulroney indique que la formation politique issue de l'union des partis de droite a dû faire face à des échéanciers serrés qui l'a obligé de se lancer en campagne sans même avoir tenu un congrès d'orientation.

«Ca l'air de rien mais, dans un congrès, c'est là que ça nous permet de rejoindre les extrêmes et de s'assurer de trouver une voie de compromis acceptable», a déclaré M. Nolin. Ce congrès devrait se tenir aux cours de prochains mois.

ARTS ET SPECTACLES

Les «Chevaliers du verbe» s'activent à Saint-Gédéon

(JDLS) - Les «Chevaliers du verbe» présentent «Un lac, une forêt, des hommes», ce vendredi, 9 juillet, à l'Auberge des Îles de Saint-Gédéon.

Une douzaine d'auteurs-compositeurs, conteurs et poètes proposent une soirée de poésie qui débutera à 21h. L'événement sera animé par Louis Briand. Parmi les auteurs invités, mentionnons les noms de Christine Martel, Denise Dallaire, Bertrand Bergeron, Pierre Demers, Pierre Gill, Laurent Vachon et Patrick Lavoie.

Pyramide

Simultanément, à l'autre bout

de la région, le groupe «Bloom Trio» sera sur la scène de la Pyramide des Ha! Ha! à La Baie.

Le trio composé de Patricia Pelletier, au chant et flûte irlandaise, Robin Langlois à la guitare et Réjean Blackburn à la contrebasse, offrira un répertoire renouvelé et jazzé.

Le samedi, 10 juillet, un autre groupe de jazz régional, «Wake up Jazz Trio» prendra d'assaut la scène de la Pyramide.



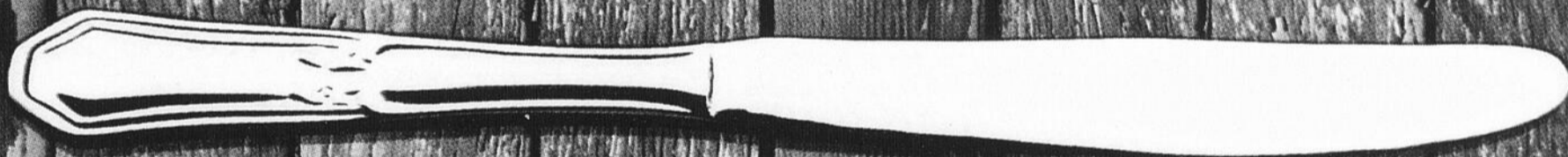
«Bloom Trio» sera sur la scène de la Pyramide des Ha! Ha! demain.

(Archives)

Fiesta à la sauce Bérurier Noir

CHICOUTIMI (CJG) - Les amateurs saguenéens et jeannois du groupe français Bérurier Noir pourront assister à la fiesta unique qui les mettra en vedette en compagnie d'Ethnopaïre, de Junior Cony, d'Akuma et des Vulgaires Machins, dimanche le 11 juillet, sur les Plaines d'Abraham à Québec. Un transport a donc été organisé afin de permettre aux agités des régions éloignées d'assister à ce spectacle d'activistes du punk militant. Pour 50\$, il sera possible d'avoir le transport en autobus et l'entrée sur le site. L'autobus quittera, à 14h, le Cégep de Chicoutimi, pour revenir au même endroit. Le départ de Québec se fera à minuit 30. Comme les places sont limitées, il est préférable de réserver sa place à Billetech, au 1877-643-8131.

Une manière d'Internet qui coûte pas une beurrée.



Le service Internet
Sympatico^{MC} Intermédiaire.

Maintenant

1995\$/mois
les 5 premiers mois

Offre d'une durée limitée.

- Jusqu'à 2 fois plus vite que l'accès Internet de base.
- Libère votre ligne téléphonique quand vous surfez.



Bell est fière de commanditer
l'équipe olympique canadienne.



Et bien simple.^{MC}

310-1WEB www.bell.ca/web Magasin Espace Bell

Service offert exclusivement aux clients résidentiels, là où la technologie le permet et sujet aux conventions de services publiées sur www.conventions.sympatico.ca. Certaines conditions s'appliquent. Tarif/offre sujets à changements sans préavis et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre Sympatico. Taxes en sus. *Le tarif mensuel courant (actuellement de 29,95 \$) prendra effet le sixième mois et comprend l'accès, l'utilisation du modem et un total de 2 Go de téléchargement par mois. Des frais s'appliquent pour tout téléchargement excédentaire. L'offre prend fin le 31 juillet 2004 et est réservée aux nouveaux abonnés du service Internet Sympatico. Sympatico est une marque de commerce de Bell Canada. ^{MC}Marque officielle du Comité olympique canadien.

0099356

CONFIDENTIEL



SATURN

CONFIDENTIEL

OPÉRATION: LIQUIDATION

139\$

/MOIS
/LOCATION 48 MOIS
1 750 \$ COMPTANT
TRANSPORT EN SUS

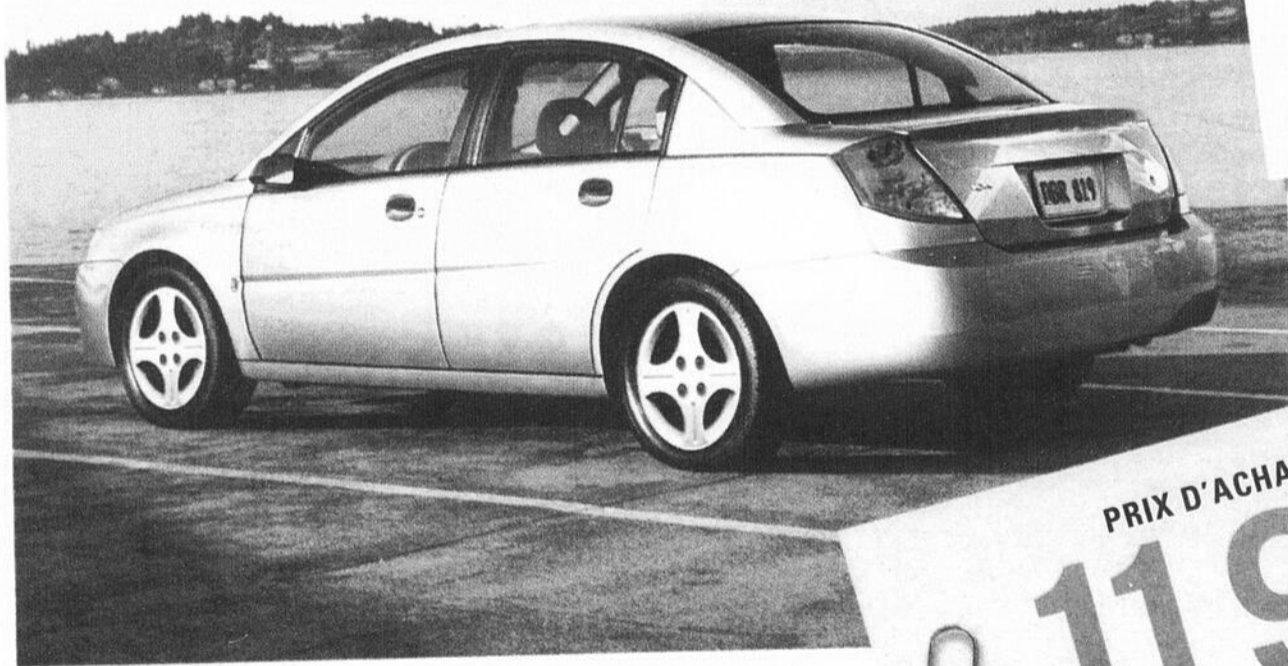
Comptant	Mensualités
0 \$	176 \$
500 \$	166 \$
1 000 \$	155 \$

BERLINE ION 2004 DE SATURN :

- Panneaux en polymère résistant aux bosses
- 140 HP et 145 lb-pi de couple de série
- Boite manuelle
- Plus d'espace utilitaire que d'autres véhicules de sa catégorie

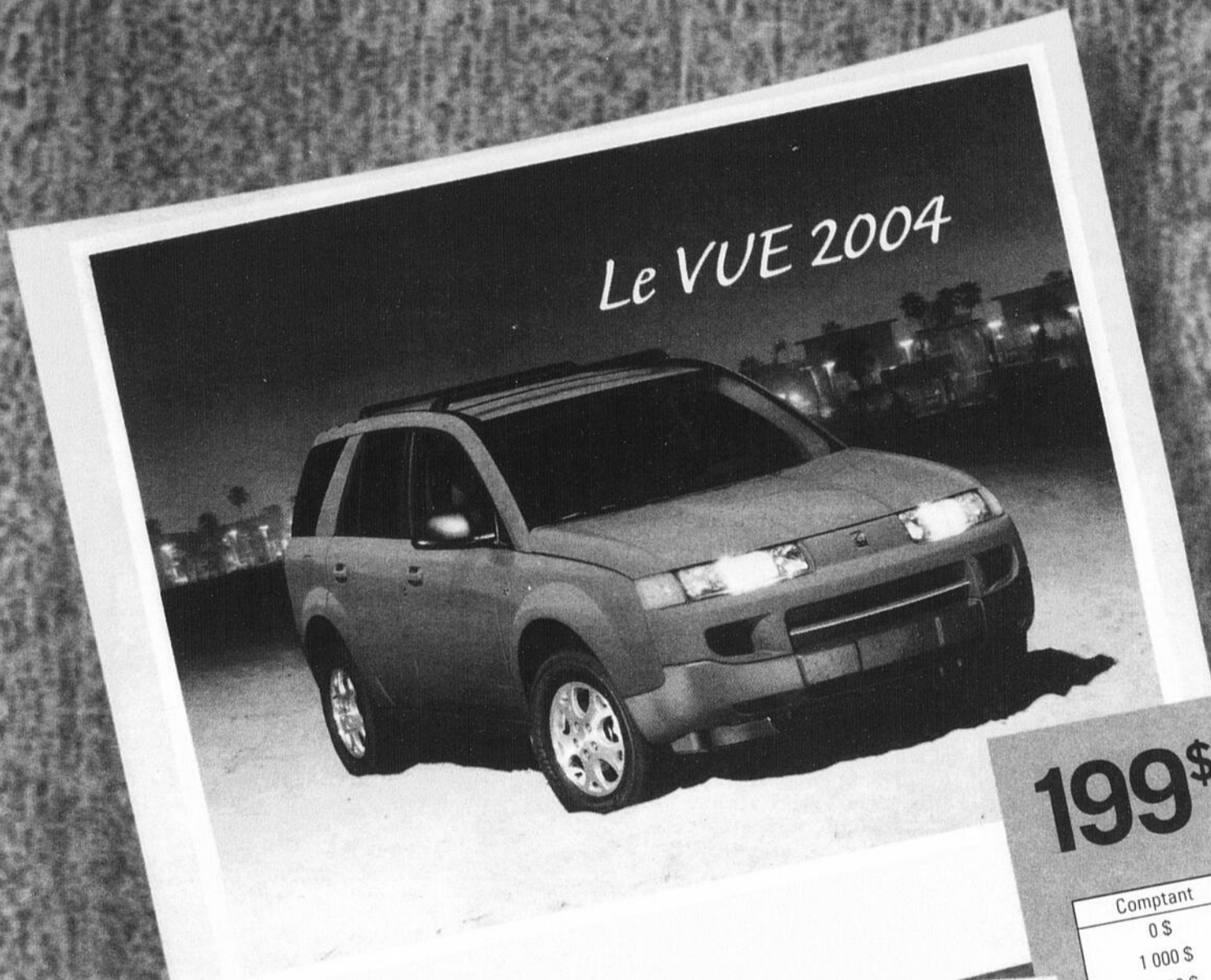
**JUSQU'À ÉPUISEMENT
DES STOCKS**

La berline ION 2004



PRIX D'ACHAT COMPTANT

11 995\$*



PRIX D'ACHAT COMPTANT

19 995\$*

199\$ /MOIS
/LOCATION 48 MOIS
3 250 \$ COMPTANT
TAXE SUR L'AIR
CLIMATISÉ ET TRANS-
PORT EN SUS

Comptant	Mensualités
0 \$	269 \$
1 000 \$	248 \$
2 000 \$	226 \$

VUE 2004 DE SATURN :

- Panneaux en polymère résistant aux bosses
- 4 cylindres 2,2 L Ecotec de 143 HP de série
- Boîte manuelle
- V6 3,5 L de 250 HP en option – le VUS le plus puissant de sa catégorie
- Très faible consommation :
Ville : 10,4 L/100 km / 27 mpg ;
Autoroute : 7,6 L/100 km / 37 mpg

**JUSQU'À ÉPUISEMENT
DES STOCKS**



**LA PROMESSE
SATURN**

Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur (sans franchise)*
Expérience sans tracas • Privilège d'échange de 30 jours*

Un monde de différence



Renseignez-vous sur le programme pour les diplômés.

Visitez votre détaillant pour plus de détails.

Voyez ces offres et ces véhicules à saturncanada.com

*Chaque Saturn comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN. *† Ces offres sont d'une durée limitée et s'appliquent aux modèles 2004 neufs en stock suivants : VUE 1SA et ION.1 1SA de Saturn. Le transport (975\$), l'immatriculation, l'assurance, les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais d'administration, les droits et les taxes ne sont pas incluses. † Pour un bail de location de 48 mois, les taux d'intérêt pour les VUE 1SA et ION.1 1SA de Saturn sont de 1,9 % et 0,4 %. Un acompte et un échange peuvent être exigés. Sujet à l'approbation de crédit de GMAC. Le montant total de l'obligation pour les exemples cités est de 12 816 \$ pour le VUE 1SA et de 8 454 \$ pour l'ION 1SA. Si vous désirez acheter votre véhicule Saturn 2004 au terme du bail de location, les montants respectifs seront de 10 008 \$ et de 5 470 \$, taxes en sus. Le prix d'achat comptant contient un rabais du fabricant. La limite de kilométrage annuelle est de 20 000 km, les frais pour chaque kilomètre excédentaire étant de 12 cents. Consommation d'essence du Vue de Saturn basée sur le véhicule Vue 4 cylindres de Saturn. Un acompte et un échange peuvent être exigés. D'autres options de location sont disponibles. *† Les détaillants peuvent louer et/ou vendre à moindre prix. Offres sujettes à modification sans préavis. Un échange de véhicules entre détaillants peut être nécessaire. Cette offre s'applique uniquement aux clients au détail admissibles. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée à d'autres offres. Voyez votre détaillant participant pour les conditions et les détails. † Les offres s'appliquent uniquement aux berlines ION.1 1SA et aux VUE 1SA 2004 neufs ou de démonstration provenant de l'inventaire du détaillant et s'appliquent seulement aux clients au détail admissibles. Pour plus d'information sur les conditions et détails de ces offres, voyez votre détaillant, visitez saturncanada.com ou composez le 1 888 4-SATURN.

Jonquière en Musique

Angel Forrest enflamme la scène

JONQUIÈRE (JDLS) - «Ca va? Est-ce que vous êtes en feu?» a lancé la chanteuse Angel Forrest en guise de bienvenue à son public de Jonquière en Musique. Bien déterminée à l'allumer, la chanteuse aux pieds nus et vêtue d'une veste de mouton a rapidement entraîné les spectateurs dans son univers.

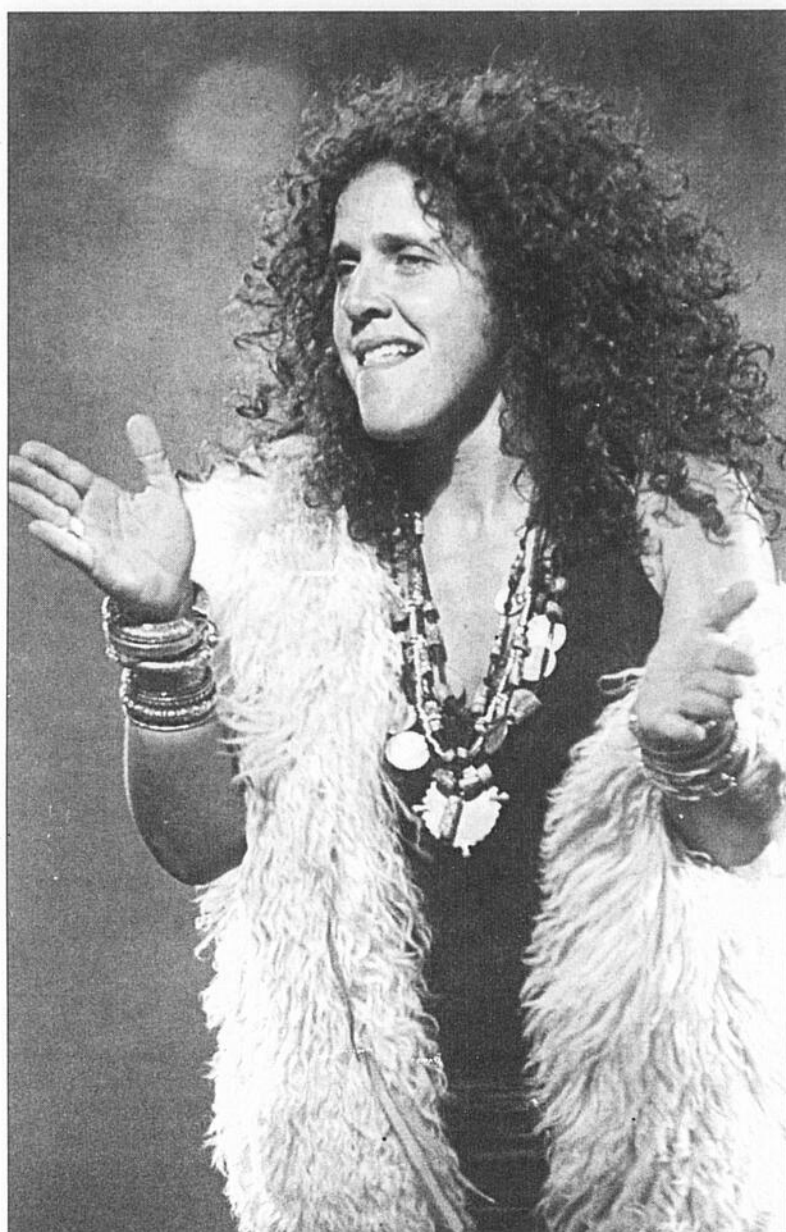
Une belle voix sablée à la Janis Joplin, celle qui fût sa réincarnation en 1998, (Angels Sings Janis Live) a secoué sa chevelure rousse bouclée et rejeté sa belle veste blanche au bout d'une chanson. Retour aux années 70, pour le plus grand bonheur de ceux qui n'ont rien trouvé d'aussi bon, côté musique depuis cette belle époque. Solidement appuyée

d'un trio guitare, basse et drum, la chanteuse a d'abord livré une excellente interprétation d'une pièce de «Crosby, Stills, Nash and Young». La Fender blanche du guitariste reconnaît bien les noires et les doubles croches et le bassiste le suit sans peine, efficacement soutenu par le drum. Pas de superflu. Les nombreux bracelets de Angel s'agitent au bout

de ses bras et ses pantalons noirs serti de fermetures éclair n'en finissent plus d'onduler. Un beau clin d'oeil à Bob Dylan et à une chanson en anglais qui se retrouvera sur son prochain album devant paraître en février annonce la chanteuse. À l'aise dans les slows, elle prend le risque d'en présenter deux et même trois même si l'assistance relativement nombreuse sur l'artère principale de l'arrondissement Jonquière est encore tiède. Il faut admettre que sa voix singulière est encore plus remarquable dans ce créneau. Avant de terminer la première partie, Angel a demandé s'il y avait encore des enfants dans l'assistance. «J'aime ça les enfants et je veux qu'ils dansent avec ma tante Angel», a-t-elle clamé de sa plus grosse voix. Et sous un ciel sans étoile, mais bien tranquille, il n'y a pas que les enfants qui dansaient sur le succès de Janis Joplin, «Me and Bobby McGee». Cette fois les grands ont aussi chanté avec Angel.

En 1996, Angel Forrest a présenté un premier album, «Second-handblues» et une version de Janis Joplin en 1998. En 2000, elle est devenue choriste pour Martin Deschamps et a aussi lancé un album en français, «Étrange ce qui dérange».

En première partie, de ce volet Blues-Country, le «Delta Blues Band», un groupe composé principalement de musiciens de Québec a livré une prestation très honnête. Dans un style résolument blues, (B.B.King, James Brown...) en passant par des airs plus rock and roll, le groupe a réchauffé la rue avant de céder la place à Angel. Une tâche ingrate dont ils se sont acquittés avec brio devant une foule de badauds pas encore tout à fait convaincus. Ils seront encore sur la rue Saint-Dominique demain à 20 h, juste avant Bobby F. White, un autre vieux routier du blues. Vendredi soir, ce sera au tour de Bobby F. White de préparer l'auditoire à accueillir Sandra Beaven, qui proposera des pièces du répertoire des grandes dames du country. Samedi et dimanche, retour des fameux «Blues Brothers» et du groupe «Desperado» en première partie.



PERFORMANCE - La chanteuse Angel Forrest dont la voix rappelle celle de Janis Joplin a livré une excellente performance.

(Photo Michel Tremblay)



FOULE - Selon l'organisation de Jonquière en Musique, le volet Blues Country qui a débuté hier soir, a attiré 1500 personnes sur la rue Saint-Dominique.

(Photo Michel Tremblay)



DELTA - Le Delta Blues Band a réchauffé la rue Saint-Dominique avant le passage de la chanteuse Angel. Une prestation très honnête offerte par des musiciens d'expérience.

(Photo Michel Tremblay)

LA RUBRIQUE

une comédie de
Michel Marc Bouchard

Pierre et Marie... et le Démon

du 1^{er} juillet au
1^{er} août 2004
du jeudi au dimanche à 20 h 30

Une comédie
qui vous fera rire
et peut-être
rougir!

542-5521
www.reservatech.net

Centre culturel
du mont Jacob
salle Pierrette-Gaudreault
Jonquière

00576209

CINÉ-PARC JEANNOIS
ALMA

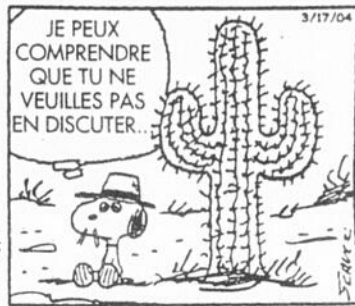
DU VENDREDI 2 JUILLET AU JEUDI 8 JUILLET

BRAD ERIC ORLANDO
PITT BANA BLOOM

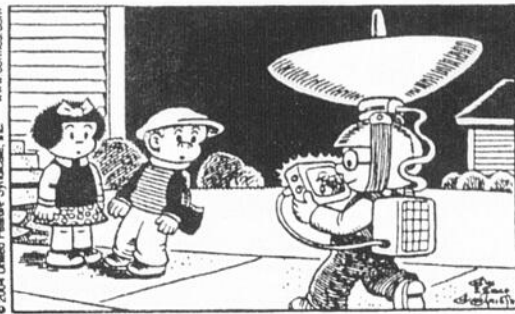
TROIE

V.E. DE TROY
WWW.TROYMOVIE.COM

SPÉCIAL 10\$ par voiture
Inf.: 668-5253



PHILOMÈNE

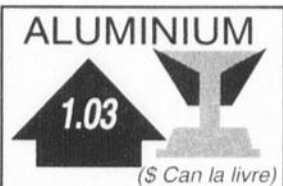
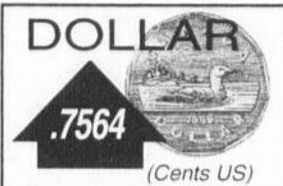


JEUDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

8 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin express (7h00) 51663	L'été... c'est péché! 574156		Une émission couleur de Radio-Canada 901392		L'Heure du midi 937682		Cinéma / TOUS EN SCÈNE (3) avec Fred Astaire, Cyd Charisse 565514		Mon ange 763953		Rémi 94021	Hercule 13156	Chapeau l'été 82640	On ne ment 78595	Aujourd. 495040				
TQS	Caféine (6h00) 208392	Cinéma / BENJI (5) avec Patsy Garrett, Allen Fluzat 978779			Pub 746972	Le Grand Journal 705866		Pub 650494	Dynastie 992359		Cinéma / AU COEUR DE LA VÉRITÉ... LE MENSONGE (5) avec John Ritter 840663		Le Grand Journal 355779							
CJPM	Salut, bonjour! (6h00) 496088	Cinéma / LA MAÎTRESSE DE MAISON (4) avec Steve Martin, Goldie Hawn 89243			Les Saisons de Clodine 46840		Le TVA Midi 22972	TVA en direct.com 573972	La vie... 5757972	...TVA (13h45) 36411663	Tribu.com III 978243	Les Feux de l'amour 216175		Modèles 2840	Le 17 heures 8330					
TQc	Teletub-bies 86798	Albert... 60750	Archibald 38363	Macaroni... 37408	Alix 66934	Mon ami Jake 62682	Ramdram 93576	...Garcias 73798	Teletub-bies 88840	Cultivé... 50175	Vivres 62408	Les Grands Documentaires 55779	Contes... 86088	Delfy 75972	Macaroni... 41427	...Garcias 66224				
VOX	Hatha-yoga 7144427		Communi. 5745427	Vie active 8186156	Lac... 5225359	La Pêche 5226088	St-Honoré 8177408	Cercle de presse 3727840	Spectacle Les Farandoles 4597359		Tourisme 6089427	Les Communiqués 3679663		...St-Jean 6088798						
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Aujourd'hui (17h30) 495040	Catherine 14885	Une émission couleur de Radio-Canada 42717		Steven Spielberg présente Disparition 22953			Le Téléjournal/Le Point 41088		Découverte 701408										
TQS	Le Grand Journal (17h00) 355779		Fun noir & Cie 124601	Roue de fortune chez vous 853601	Une fois c't'un gars 470427		Ferland, le choeur à la fête 473514		Le Grand Journal 614069		Lady Chatterley 528248									
CJPM	Le TVA 18 heures 8205	Sucrè-salé 2885	Jeff, l'aventurier 6359	Les Gags 8069	Cinéma / ARRÊTE OU MA MÈRE VA TIRER (5) avec Sylvester Stallone, Estelle Getty 39601		Le TVA 23601	Juste pour rire en direct 14791	Sucrè-salé / Loteries 5870345	Cinéma / CALME BLANC (4) avec Sam Neill (23h33) 19021										
TQc	Ramdram 22088	Points chauds / Cuba 91069		Les Grands Documentaires - Société / A chacun son Everest 72777		Cinéma / LA FEMME ASSASSIN (5) avec Najwa Nimri, Alfredo Villa 7468866		Cinéma / LA POMME (3) avec Massoumeh Naderi, Zahra Naderi (22h45) 21138137	Cultivé et bien élevé (00h07) 6110996											
TV5	D'ici et d'ailleurs (18h30) 78205750	H 843359	Journal FR2 187205	Écrans du monde 832243	CINÉMA / UN ÉTÉ DE CANICULE (5) avec C. de Turckheim, A. Delon (2/4) 309750		Les yeux dans l'écran 806953	TV5 Le Journal 160663	Envoyé spécial / Le Trafic de caviar 597069		Fardonnez-moi 514170									
CANAL D	Crash / Concorde 4590 8577330		Biographies / Camillien Houde 3321773		Dossiers Justice / L'Affaire Latimer 7026381	Seigneurs de la mafia / La Mafia en Italie 3626525		Autopsie 4771214		Secrets intimes d'Hollywood / Les Guérisseurs 6046137		Cinéma / C'EST LE... 6614422								
RDI	Le Journal RDI 5246408	Capital Actions 5260088	Le Monde 5738798	La Part des choses 5259972	Mon nom est Osama - Grands Reportages 8648243		Le Téléjournal/Le Point 8635779	La Part des choses 2223311	Le Monde 2249359	Le Journal RDI 3229224		Le Téléjournal / Le Point 8729538								
RDS	Le Tour de France 626205	Sports 30 507972		NASCAR Coupe Nextel / Pepsi 400 736717		Sports 30 260798		Le Tour de France 538601	Sharks H2O 596750	RDS Motorisé 932248										
S.E.	Plusse cloche et très zidiot: quand Harry rencontre Lloyd 271381			Une femme aux abois 405040		24 heures de la vie d'une femme 6205359		Forces spéciales (22h45) 39439779												
VIE	Maigrir aujourd. 7891088	...pouce de Nicolas 7875040	Cinéma / KIDNAPPÉ (4) avec Dabney Coleman, Timothy Busfield 2993021		Quand la vie est un combat 5961156	Décore ta vie 3542866	Métamorphose 3551514	Une chance qu'on s'aime! 2999205		Cinéma 7481731										
SERIES+	Aventure et Associés 403576		Brigade des mers 805885		Brigade spéciale 881205		Témoins silencieux 801069		Le Protecteur 804156		Les Condamnées 864663		Aventure et Associés 576606							
Z	Au-delà du réel 405934		La Revanche des Nerdz 553885	Pleins Gaz 282885	Mutant X 883663		Twilight Zone 803427		Semaine thématique "Aviation" 806514		Alias 866021		Poltergeist 578064							
HISTORIA	Chefs amérindiens / Sitting Bull (2/2) 2436048		Tournants de l'Histoire / Varsovie 4172507		Trouvailles et Trésors / Deschambault 2172327		L'Enfer du devoir 2277971		Cinéma / UN JOUR PARMIS TANT D'AUTRES (3) avec David Hemmings, Tom Bell 9794311		Sous-marins / I-52 7801489									
ÉVASION	Le Guide Debeur 34663	Julie autour du monde 58243	Évasion... 32717	Walt Disney World 54427	Tour de France / Amiens - Chartres 891576		Évasion... 52779	Voyage pratique 55717	Airport 74040	Le Guide Debeur 938880										
CBJET	Canada Now 43866		Distinct Docs / Short Infinity 82779		Cinéma / HEMINGWAY VS. CALLAGHAN avec Vincent Walsh, Robin Dunne (1/2) 95243		The National 74750		The National (Update) 42663	Cinéma / THE HERD (4) avec Colm Feore 82953										
CFCF	News 28224	Access Hollywood 1427	eTalk Daily 3137	Canadian Idol / Fourth 2... 39717	Corner Gas 18224	CSI: Crime Scene Investigation 28175	Nip/Tuck 9078798	CTV News (23h03) 73137	News (23h33) 4359717	The Daily Show (00h08) 53177557										
WVNY	The Simpsons 21175	ABC News 12427	Will & Grace 40359	Whose Line is it Anyway? 26779	Stephen King's Kingdom Hospital 39243	Primetime Thursday 32330	Frasier 7092514	Nightline (23h35) 34384866	Pub (00h06) 15940170											
WCAX	News 12972	CBS Evening News 5069	Entertainment Tonight 427	Big Brother 5 3311	CSI: Crime Scene Investigation 3175	Without a Trace 3934	News 7123866	Late Show with David Letterman (23h35) 1824021												
WPTZ	News 7213040	NBC News 7204392	Jeopardy 2361663	Wheel of Fortune 7200576	Friends 5967885	Will & Grace (20h40) 20952934	Scrubs (21h20) 56748345	Las Vegas Crime Stories 3437243	News 3885682	The Tonight Show (23h35) 6695682										
FOX	Seinfeld 6085601	That '70s Show 120224	Seinfeld 69311	North Shore 9994798	Tru Calling 9974934	WB Presents Pepsi Smash 76750	Jamie Kennedy 76885	3rd Rock from the Sun 12731												
TSN	Off the Record 298885	Sportscentre 289137	Classic Boxing / Mike Tyson Greatest Hits 656885	CFL Football / Roughriders - Blue Bombers 651458		Sportscentre 221791														
SPNET	Sportsnetnews 2663	You Gotta See this 6243	Baseball / Mariners - Blue Jays 579576		Sportsnetnews 69866		Warren Miller TV 37779	You Gotta See this 89330	Sportsnetnews 99335											
ARTV	Bibliotheca 821137	Claude Monet, peintre 845717	Jean-Auguste D. Ingres 189663	Tablo 834601	Marguerite Volant 468717	Portraits / Cinémathèque québécoise 722427		Sol: le retour aux souches (3/6) 558205	Grand Écart: les reines... 784392	Les Feux de la rampe 776064										
VOX	La Cuisine d'ailleurs 6078311	...touristique 6069663	Citron Lime 1355866	Bas-St-Laurent 6098175	Allo l'été 9987408	Municipalité St-Ambroise 5205595	Saguenay, une ville 7899514	Guide de survie 9900359	Conférence: Alzheimer 7246408	Les Communiqués 7191335										

LE RYTHME DES AFFAIRES



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	468.74 \$	-0.26 \$	61428000
S&P/TSX 300	8481.94 \$	-2.80 \$	138596000
CDNX	1567.83 \$	5.93 \$	21538000
DOW JONES	10240.29 \$	20.95 \$	179195000
NASDAQ/USA	1966.08 \$	2.65 \$	0
NASDAQ/Canada	472.26 \$	1.93 \$	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	9.28 \$	9.01 \$	9.02 \$	-0.03 \$
Air Canada	AC	1.24 \$	1.20 \$	1.22 \$	-0.01 \$
Alcan Incorporated	AL	55.00 \$	54.21 \$	54.65 \$	0.48 \$
Alliant Inc.	AIT	27.25 \$	26.65 \$	26.80 \$	-0.34 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	23.47 \$	22.75 \$	23.21 \$	0.36 \$
Alterna	ATF	0.00 \$	0.00 \$	0.04 \$	0.00 \$
Amisk	ASA	0.00 \$	0.00 \$	0.74 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	15.44 \$	15.26 \$	15.35 \$	0.05 \$
Bank of Montreal	BMO	53.70 \$	53.01 \$	53.63 \$	0.53 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	35.80 \$	35.19 \$	35.20 \$	-0.55 \$
Barrick Gold Corp	ABX	27.12 \$	26.30 \$	26.85 \$	0.77 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	3.85 \$	3.55 \$	3.75 \$	-0.08 \$
BCE Inc.	BCE	26.37 \$	26.16 \$	26.30 \$	-0.10 \$
Bell Canada Int'l	BI	4.35 \$	4.17 \$	4.35 \$	0.05 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	16.58 \$	16.52 \$	16.56 \$	-0.19 \$
Bombardier CL A	BBD.A	4.09 \$	3.91 \$	4.00 \$	-0.02 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	3.92 \$	3.76 \$	3.90 \$	0.04 \$
CAE Inc.	CAE	6.03 \$	5.91 \$	5.98 \$	0.03 \$
Cambior	CBJ	4.02 \$	3.87 \$	3.90 \$	0.00 \$
Campbell Res.	CCH	0.66 \$	0.61 \$	0.61 \$	-0.01 \$
Canadian Natural Res.	CNO	41.36 \$	40.90 \$	41.21 \$	-0.15 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	44.90 \$	44.32 \$	44.90 \$	0.20 \$
Canadian Pacific Railway	CP	33.37 \$	32.80 \$	33.23 \$	0.31 \$
Canadian Tire	CTRA	48.89 \$	47.71 \$	48.25 \$	0.10 \$
Canadian Western Bank	CWB	40.45 \$	40.17 \$	40.17 \$	-0.09 \$
Canam Manac Group	CAM.A	4.38 \$	4.28 \$	4.38 \$	0.23 \$
Canfor	CFP	15.35 \$	14.95 \$	15.05 \$	-0.24 \$
Cascades Inc.	CAS	13.99 \$	13.79 \$	13.90 \$	-0.09 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	8.79 \$	8.70 \$	8.77 \$	-0.05 \$
CIBC	CM	65.20 \$	64.75 \$	64.75 \$	0.00 \$
CN Railway Company	CNR	57.48 \$	57.15 \$	57.33 \$	-0.32 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	21.60 \$	21.20 \$	21.20 \$	-0.20 \$
Cossette Com. Group	KOS	15.30 \$	15.09 \$	15.30 \$	0.25 \$
CP Ships	TEU	23.55 \$	23.33 \$	23.38 \$	-0.07 \$
Dofasco Inc.	DFS	39.45 \$	38.90 \$	39.10 \$	0.01 \$
Domtar	DTC	17.50 \$	17.05 \$	17.05 \$	-0.38 \$
Eiger tech.	AXA	0.55 \$	0.45 \$	0.54 \$	0.04 \$
Emera	EMA	17.24 \$	17.11 \$	17.15 \$	0.02 \$
Enerplus	ERF.UN	38.60 \$	38.05 \$	38.25 \$	-0.60 \$
Falconbridge Ltd	FL	33.29 \$	32.70 \$	33.15 \$	0.32 \$
Four Seasons Hotels	FSH	79.40 \$	78.66 \$	79.02 \$	0.24 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	21.45 \$	20.97 \$	21.30 \$	-0.05 \$
GEAC Computer Corp	GAC	9.10 \$	8.93 \$	9.00 \$	-0.05 \$
Great-West Lifeco	GWO	48.67 \$	48.05 \$	48.30 \$	0.30 \$
Hudson's Bay	HBC	13.79 \$	13.65 \$	13.65 \$	-0.09 \$
Imperial Oil	IMO	63.55 \$	62.90 \$	63.42 \$	0.37 \$
Inco Limited	N	46.45 \$	44.60 \$	46.11 \$	1.57 \$
Industrial Alliance	IAG	46.89 \$	45.94 \$	46.75 \$	0.60 \$
Investors Group	IGI	32.50 \$	32.15 \$	32.25 \$	-0.20 \$
Jean Coutu Group	PJCA	17.74 \$	17.36 \$	17.65 \$	0.30 \$
Laurentian Bank	LB	27.85 \$	27.60 \$	27.65 \$	0.05 \$
Loblaws Cos.	L	61.75 \$	60.85 \$	61.36 \$	0.36 \$
Magna International	MG.A	110.85 \$	109.95 \$	110.00 \$	-1.52 \$
Manitoba Telcom	MBT	45.80 \$	45.41 \$	45.53 \$	-0.18 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	13.50 \$	13.06 \$	13.10 \$	-0.30 \$
Metro Inc.	MRU.A	19.01 \$	18.78 \$	19.00 \$	0.15 \$
Molson Inc.	MOLA	34.00 \$	33.31 \$	33.40 \$	-0.59 \$
National Bank	NA	43.38 \$	42.86 \$	43.23 \$	0.31 \$
Noranda Inc.	NRD	23.24 \$	22.81 \$	23.00 \$	-0.10 \$
Nortel Networks	NT	6.13 \$	5.85 \$	6.06 \$	0.10 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	37.96 \$	37.21 \$	37.51 \$	0.23 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.00 \$	0.00 \$	0.29 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.35 \$	2.30 \$	2.35 \$	0.05 \$
Petro-Canada	PCA	58.61 \$	57.60 \$	58.45 \$	0.25 \$
Placer Dome	PDG	22.80 \$	22.43 \$	22.46 \$	0.28 \$
Potash Corp	POT	130.61 \$	129.00 \$	129.76 \$	-0.85 \$
Power Corp.	POW	53.40 \$	52.79 \$	53.20 \$	-0.08 \$
Power Financial	PWF	55.33 \$	54.55 \$	54.75 \$	-0.30 \$
Precision Drilling Corp.	PD	66.13 \$	64.83 \$	65.59 \$	-0.36 \$
Pro AMS	PAM.UN	20.05 \$	19.98 \$	20.00 \$	-0.05 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	26.95 \$	26.35 \$	26.60 \$	0.10 \$
Quebecor World	IOW	29.55 \$	29.12 \$	29.25 \$	0.05 \$
Rogers Comm. Inc.	RCIB	24.15 \$	23.95 \$	24.00 \$	-0.10 \$
Royal Bank	RY	59.56 \$	59.22 \$	59.26 \$	-0.24 \$
Saputo Inc.	SAP	32.70 \$	32.12 \$	32.59 \$	0.54 \$
Sears Canada	SCC	17.47 \$	17.30 \$	17.35 \$	-0.13 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	9.08 \$	8.90 \$	8.94 \$	-0.11 \$
Shaw Communications	SJR.B	22.30 \$	21.68 \$	21.80 \$	-0.48 \$
Shell Canada	SHC	64.57 \$	63.30 \$	64.32 \$	0.00 \$
Steeleman Breweries Ltd	ALE	13.10 \$	13.00 \$	13.01 \$	-0.04 \$
SNC-Lavalin	SNC	49.60 \$	48.37 \$	48.80 \$	-0.80 \$
Sobeys Inc.	SBY	29.25 \$	29.10 \$	29.25 \$	0.15 \$
Stelco Inc.	STEA	0.82 \$	0.70 \$	0.73 \$	-0.09 \$
Sun Life financial	SLF	38.76 \$	38.18 \$	38.20 \$	-0.45 \$
Suncor Energy Inc.	SU	34.30 \$	32.80 \$	34.20 \$	-0.36 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	26.29 \$	26.12 \$	26.22 \$	-0.06 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	30.53 \$	29.45 \$	30.37 \$	0.72 \$
TD Bank	TD	43.63 \$	43.05 \$	43.27 \$	0.02 \$
Teck Cominco Corp.	TEK.B	23.40 \$	23.03 \$	23.03 \$	-0.25 \$
Telus Corporation	T	22.15 \$	21.90 \$	21.90 \$	-0.21 \$
Tembec	TBC	10.60 \$	10.40 \$	10.41 \$	-0.19 \$
Torstar Corp.	TSB	27.00 \$	26.60 \$	26.60 \$	-0.35 \$
Transalta Corporation	TA	16.85 \$	16.66 \$	16.68 \$	-0.07 \$
Transat AT	TRZ	19.85 \$	19.50 \$	19.80 \$	0.05 \$
Transcanada Pipe	TRP	26.55 \$	26.28 \$	26.30 \$	-0.15 \$
Transcanada Power	TPL.UN	31.64 \$	31.30 \$	31.48 \$	0.13 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	26.35 \$	25.80 \$	26.10 \$	-0.10 \$
Trisec Canada Inc.	TZC	19.50 \$	19.35 \$	19.48 \$	-0.17 \$
Unifont	UNFA	0.00 \$	0.00 \$	0.85 \$	0.00 \$
Van Houtte Inc.	VH	16.40 \$	16.26 \$	16.39 \$	-0.01 \$
Wescast Industries	WCS.A	32.60 \$	32.01 \$	32.01 \$	-0.99 \$
Weston George Ltd	WN	94.50 \$	93.75 \$	94.00 \$	-0.20 \$

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WHEATON RIVER	WRM	3.68 \$	-0.07 \$	22487341
NORTEL NETWORKS	NT	6.06 \$	0.10 \$	16631539
IAMGold Corp	IMG	8.31 \$	0.76 \$	12452291
GOLDEN STAR	GSC	6.70 \$	0.20 \$	7512290
PGX UN	PGX.UN	12.85 \$	0.00 \$	7488193
SUNCOR ENERGY INC	SU	34.20 \$	-0.36 \$	5669606
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	3.90 \$	0.04 \$	5568071
SENTRY SELECT DIV	SDT.SR	0.06 \$	-0.01 \$	4280165
TALISMAN ENERGY	TLM	30.37 \$	0.72 \$	2477073
BEMA GOLD CORP	BGO	3.70 \$	0.12 \$	2453063

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GOLDCORP INC WT	G.WT	17.00 \$	2.00 \$	1500
FRANCO-NEVADA	NMC	54.23 \$	1.88 \$	61732
SUN LIFE CAPITAL	SLE.M	108.00 \$	1.65 \$	24000
INCO LTD	N	46.11 \$	1.57 \$	911734
NEUROCHEM INC	NRM	29.66 \$	1.26 \$	167504
PASON SYSTEMS INC	PSI	32.50 \$	1.25 \$	13473

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MERRILL LYNCH & CO	MLC	67.70 \$	-2.03 \$	3136
OPEN TEXT	OTC	36.73 \$	-1.89 \$	544787
XANTREX TECHNOLOGY	XTX	12.01 \$	-1.79 \$	65735
Magna Int'l Inc	MG.A	110.00 \$	-1.52 \$	635930
Axcan Pharma Inc	AXP	27.43 \$	-1.37 \$	63048
TOREADOR RESOURCES	TRX	11.25 \$	-1.23 \$	651

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
EMC CORP	EMC	10.96 \$	0.80 \$	40988200
LUCENT	LU	3.49 \$	0.00 \$	31356300
NORTEL NETWORKS	NT	4.60 \$	0.11 \$	27246200
GENERAL ELECTRIC	GE	32.02 \$	0.19 \$	22072500
MOTOROLA INC	MOT	17.37 \$	0.52 \$	17468900
JP MORGAN CHASE & CO	JPM	36.86 \$	-0.39 \$	13643800
PFIZER INC	PFE	33.72 \$	-0.15 \$	13539900
TIME WARNER INC	TW	17.54 \$	0.31 \$	13492800
LIBERTY MEDIA CORP	L	8.69 \$	-0.09 \$	13123700
EXXON MOBIL	XOM	45.37 \$	0.27 \$	11595200

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	90400.00 \$	100.00 \$	290
WHITE MOUNTAINS	WTM	521.75 \$	7.25 \$	7200
PHELPS DODGE 6.75	PD.PR.A	167.61 \$	7.01 \$	500
XCEL ENERGY INC PF	XEL.PR.B	69.00 \$	4.28 \$	120
NIAGARA MOHAWK PWR	NMK.PR.C	68.00 \$	4.00 \$	90
PHELPS DODGE CORP	PD	78.75 \$	3.69 \$	3416000

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ALLEGHANY CORP	Y	291.00 \$	-8.76 \$	10300
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2996.00 \$	-8.00 \$	22290
TELEFLEX INC	TFX	43.60 \$	-4.44 \$	1255200
DUPONT E I NEMOURS	DD.PR.B	81.60 \$	-4.28 \$	2300
L-3 COMMUNICATIONS	LLL	60.25 \$	-3.75 \$	3421200
STUDENT LOAN CORP	STU	134.50 \$	-3.22 \$	10600

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MICROSOFT CORP	MSFT	28.10 \$	0.08 \$	66305550
ORACLE CORPORATION	ORCL	11.20 \$	0.00 \$	50579090
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	4.04 \$	0.16 \$	45977885
INTEL CORP	INTC	26.34 \$	0.23 \$	45922306
CONEXANT SYSTEMS	CNXT	2.26 \$	-0.05 \$	43540923
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	22.42 \$	0.05 \$	42340341
VERITAS SOFTWARE	VRTS	16.96 \$	-0.04 \$	38543906
YAHOO! INC	YHOO	32.64 \$	-0.62 \$	37011947
SIRIUS SATELLITE	SIRI	2.85 \$	-0.04 \$	32608278
PEOPLESOFT INC	PSFT	17.13 \$	0.31 \$	29660957

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MYSTIC FINANCIAL	MYST	38.28 \$	5.48 \$	72773
INNOVATIVE	ISSC	23.68 \$	4.56 \$	1742585
ENSTAR GROUP INC	ESGR	52.21 \$	2.33 \$	1736
BIOMET INC	BMET	48.90 \$	2.15 \$	4222445
MIDDLEBY	MIDD	55.60 \$	2.13 \$	216170
QUALITY SYSTEMS	QSII	48.76 \$	2.13 \$	52984

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FILENET CORP	FILE	23.04 \$	-4.89 \$	9589598
NETEASE.COM INC	NTES	33.28 \$	-4.43 \$	8783128
SECURE COMPUTING	SCUR	6.33 \$	-3.60 \$	7212921
TASER	TASR	41.01 \$	-3.49 \$	10569592
KMART HOLDING CORP	KMRT	78.51 \$	-3.14 \$	3933195
SINA CORPORATION	SINA	26.73 \$	-3.03 \$	18848904

Moins d'heures au boulot pour le Canadien moyen

LONDRES (PC) — Le nombre d'heures consacrées au boulot dans les vingt dernières années par les travailleurs canadiens est en chute. Cette situation s'inscrit d'ailleurs dans une tendance qui s'observe dans plusieurs pays industrialisés.

Le Canadien moyen travaillait 34 heures et 20 minutes par semaine en 1979, alors qu'en 2003, il ne travaillait plus que 33 heures par semaine, selon ce que révèle une étude préparée par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) qui regroupe une trentaine de pays industrialisés.

Le Canadien moyen a travaillé 1718 heures en 2003 comparativement à 1785 heures en 1979. L'année dernière, les Canadiens ont par ailleurs travaillé 74 heures de moins, en moyenne, que leurs confrères américains.

Les travailleurs de la Corée du Sud, de la Pologne, de la République Tchèque, du Japon, de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande, de la Slovaquie, du Mexique, de l'Espagne et de la Grèce ont tous travaillé davantage que les



FAMILLE - Leonid Stadnik, 33 ans est bien appuyé contre un arbre en compagnie de sa mère, Halyna dans leur village natal de Podoliantsi en Ukraine.

(Photo PC)



TEMPÊTE - Plus de 40 000 foyers restaient privés d'électricité mercredi soir dans le sud et l'est de l'Angleterre après le passage d'une tempête marquée par des vents violents et des pluies torrentielles. Tout au long de la journée, des rafales ont abattu des arbres et des lignes à haute tension, provoquant des coupures qui ont affecté jusqu'à 106 000 foyers dans le pays.

(Photo PC)

L'horizon d'un géant s'élargit grâce aux médias

PODOLIANTSI, Ukraine (AP) - Sa taille extraordinaire -2,53m- (8 pieds et 3 pouces) a longtemps confiné Leonid Stadnik dans un petit village ukrainien. Mais l'horizon du géant s'élargit quelque peu aujourd'hui, grâce à l'attention des médias.

Jusqu'au printemps dernier, Leonid Stadnik, 33 ans, avait passé l'essentiel de ses jours à Podoliantsi, un village pauvre du nord-ouest de l'Ukraine. Mais au fil des années, tandis qu'il grandissait, sa vie semblait se rétrécir. Vétérinaire dans une ferme, il a dû cesser de travailler il y a trois ans: ses pieds étaient gelés parce qu'il ne pouvait pas se payer des chaussures adaptées.

Touchant une pension mensuelle de 160 hryvna (75\$ CAN), il a tenté de s'occuper en jardinant et en aidant sa mère, tassé dans leur petite maison. Puis les journalistes ont raconté son histoire. Elle a attiré l'attention d'un Allemand, Volodymyr, qui est venu chercher Leonid dans une camionnette de bonne taille.

Le voyage de Podoliantsi à Baden Baden, dans le sud-ouest de l'Allemagne où réside Volodymyr -il n'a pas souhaité révéler son identité- fut long et épuisant. Une fois arrivé, Leonid a dû dormir sur une table de billard. Mais, dit-il, ce qu'il a vu valait bien cet infort.

Son hôte l'a emmené au restaurant, dans un parc d'attractions. «J'ai tellement vu de choses au cours de ce mois, comme jamais auparavant dans ma vie», s'émerveille Leonid. Il a aussi constaté, parfois sans déplaisir, qu'on l'arrêtait dans la rue pour lui demander des autographes.

Leonid Stadnik a commencé à grandir démesurément à partir de 14 ans, à la suite d'une intervention chirurgicale qui a semble-t-il stimulé son hypophyse, glande intervenant dans le processus de croissance. A 33 ans, Leonid continue d'ailleurs de grandir, sans que l'on sache s'il rattrapera un jour les 2,72m atteints par l'Américain Robert Wadlow. Cet homme, le plus grand recensé à ce jour, est mort en 1940.

De récentes mesures ont confirmé que Leonid Stadnik dépasse

de 17cm la taille du Tunisien Radhouane Charbib, considéré par le Livre Guinness des Records comme l'homme le plus grand actuellement en vie. «Pour le moment, c'est toujours le Tunisien qui détient le record», explique Kate White, porte-parole du Guinness. «Nous avons contacté Stadnik, mais il semble très timide. Il ne veut pas de nous dans ses parages. Alors pour le moment, nous nous en tenons à ce que nous avons», ajoute-t-elle.

Toute cette attention déconcerte Stadnik. Lors de son déplacement en Allemagne, son hôte est parfois à réprimander des adolescents qui semblaient prendre Leonid pour un phénomène de foire. Le géant ukrainien, au bout d'un temps, a eu le mal du pays. Il est rentré aider sa mère, Halyna, pour les travaux d'été aux champs.

«Rester à ne rien faire quand ceux que vous aimez travaillent si dur, ce n'est pas bien», a expliqué Leonid, malgré des douleurs constantes aux genoux -qui doivent supporter son poids, 200kg.

Halyna a vu revenir un homme neuf.

«Avant, il se concentrait sur lui et ses problèmes, maintenant, on dirait qu'il a trouvé un deuxième souffle», dit-elle. Leonid, en rentrant, a aussi découvert un nouveau lit, fabriqué sur mesure par des artisans de la région. Son perroquet Kasha, a appris à imiter la sonnerie du téléphone: rançon de la gloire, et des nombreux appels à son domicile...

Mais ce qui a le plus ému Leonid, ce sont les chaussures, à sa taille, envoyées par Jason Neswick, un New Yorkais qui a lu son histoire dans le journal. «On dit que nous vivons dans une ère de technologie avancée, de progrès de la médecine et autres, sans pouvoir aider quelqu'un qui n'a apparemment pas de raison de souffrir», a écrit Jason Neswick.

Câblage réseaux structurés

Garantie de 25 ans

Nous sommes là pour vous servir!

R. Perron R/S inc.

SAGUENAY

LAC-SAINT-JEAN

Tél.: (418) 542-3871

Tél.: (418) 275-1281

PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

• CARRIÈRES ET FORMATION • AVIS • DÉCÈS

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
 COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
 DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
 • LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS

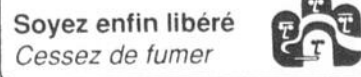
Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour..... 8,70 \$
2 jours..... 10,45 \$
3 jours..... 12,20 \$
4 jours..... 13,95 \$
5 jours..... 15,70 \$
6 jours..... 17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
 10 mots ou moins 10,95 \$

● Mots additionnels:
 0,45 \$ mot/par semaine
 ● Lettrage majuscule ● Caractères gras
 ● Encadrement ● Titre centré
 3,30 \$ par semaine /par option
 ● AVEC PHOTO:
 7,75 \$ par parution
 Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
 Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100	109	204	208
IMMEUBLES COMMERCIAUX	Locaux à louer	Chalet à louer	Logements à louer
<p>101 Bâtisses commerciales</p> <p>CHICOUTIMI bâtisse commerciale, à vendre ou à louer, très bien située, rue Alma, 2.000 pi.ca. rez-de-chaussée. Aussi à louer espace 12x15 pour entreposage. Tél.:591-3977.</p> <p>103 Bureaux à louer</p> <p>IMMEUBLE à bureaux. Conforme aux normes de sécurité et incendie. Prises informatiques et téléphoniques dans tous les bureaux. 12.900 pi.ca. ou moins. Tél.:1-800-265-7105.</p> <p>104 Commerces à vendre</p> <p>BAIE JAMES vente de pneus, mécanique générale, soudure, alignement. Tél.:819-638-7808.</p> <p>CASSE-CROUTE situé à Laterrière, personne sérieuse seulement. Tél.:540-6552.</p> <p>ENTREPRISE de 2e transformation du bois, située à La Baie, en opération depuis plusieurs années avec clientèle. Cause: décès. Tél.:544-0284 (M. Raymond Babin), 697-6060.</p> <p>VENTE RAPIDE! Dépanneur comprenant 2 logements (4 1/2 et 5 1/2) avec station d'essence. Tél.:697-0455.</p> <p>106 Entrepôt à louer</p> <p>ENTREPÔT situé au 4214 boulevard Talbot, Chicoutimi, 13.500 pieds carrés. Libre 1er juillet. Tél.:1-418-955-6538.</p> <p>JONQUIÈRE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca.), 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél.:547-2035.</p> <p>LOCAL (entrepôt) 60x30 chauffé, éclairé, pour 1er juillet. Tél.:693-0529, 820-5318.</p> <p>109 Locaux à louer</p> <p>AUX NOUVELLES ENTREPRISES. Premier mois gratuit. local commercial 33x40' avec mezzanine, 18' hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12x18' et 25x30'. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.:696-4065.</p> <p>CHICOUTIMI 110 Price Ouest, dans maison ancestrale, 1.200 pieds carrés, cachet particulier, 900\$/mois, chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.:543-5252.</p> <p>CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3.076 pieds carrés. Tél.:678-2960.</p> <p>CHICOUTIMI voisin centres d'achats, pour commerce et/ou professionnel, peu importe le secteur d'activités. Différentes dimensions disponibles. Contactez Richard Gilbert au 545-1903.</p> <p>109 Locaux à louer</p> <p>IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4.000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tél.:545-2409 Jacques Bouchard.</p> <p>JONQUIÈRE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca.), 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél.:547-2035.</p>	<p>109 Locaux à louer</p> <p>LOCAL commercial 1.500 pi.ca. chauffé, idéal pour bureaux ou autres, 386 Racine Est (en haut de la côte, voisin Banque de Montréal). Location pourrait être 50% commerciale, 50% résidentielle. Tél.:540-7070, 549-7346 (Line) ou 690-0661 (Colette).</p> <p>LOCAUX à louer, boul. Talbot Chicoutimi, plein cœur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay. 549-9200.</p> <p>110 Terrain commercial</p> <p>MEGA centre Jonquière, terrain à vendre ou à louer dans future bâtisse commerciale, adjacent au magasin Canadian Tire et autres terrains contigus au sud du magasin Wal-Mart. Idéal pour boutiques, bureaux, restaurants. Tél.:673-7000.</p> <p>200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES</p> <p>201 A partager</p> <p>CHERCHE colocataire, non fumeur(euse), très beau 4 1/2, très propre, stationnement, cabanon, meublé, laveuse, sècheuse, seulement 230\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-4622 Steeve ou 540-5968.</p> <p>203 Chalet à vendre</p> <p>A VENDRE ou à louer: Chute des Passes (kilomètre 42), chalet 20x32' très propre, propane, douche, 3 chaloupes aluminium, 3 moteurs, 4 routes disponibles, 18.000\$ négociable. Tél.:542-8829.</p> <p>CHALET meublé Zec Martin-Valin, lac Lapierre, kilomètre 22, accès seulement par bateau sur une distance de 200 mètres ou sentier pédestre 1 kilomètre, 2 chambres, salle de bains, 15.000\$. Cellulaire:541-0633, maison: 698-1142.</p> <p>CHAMBORD bord du lac. Tél.:450/653-9814 ou photo au www.jocsim.com/chalet</p> <p>LAC KENOGAMI, piscine 15', roulotte adjacente, 28.000\$. Tél.:549-8002, 540-6266.</p> <p>ON RECHERCHE chalet: Lac Sébastien, Clair ou autre à Falardeau. Tél.:693-9344.</p> <p>POINTE de Chambord, 43 chemin Mon Chez-Nous, bord de l'eau, 2 chambres, 50.000\$. Tél.:275-2759, 275-1331.</p> <p>ST-GEDEON, bord de l'eau, accès à une magnifique plage, 26'x36', 3 chambres, piscine creusée, 322 ch. des Bernaches, 99.000\$. Tél.:693-1501.</p> <p>St-Henri-de-Tailon, 27, 3e avenue, 18x30, pour démolition ou déménagement, à donner. Tél.:418-652-9246, 668-6541.</p>	<p>204 Chalet à louer</p> <p>SUPERBE chalet, Lac St-Jacques, 3 chambres, 1 salle bains, cuisine, salon, vaisselle, literie, etc., semaine ou mois, vacances reposantes garanties, immersion totale. Tél.:678-9137.</p> <p>TADOUSSAC maison, à la semaine seulement. Tél.:235-4279.</p> <p>205 Chambres à louer</p> <p>1 CHAMBRE près université, Collège Multi-Hexa, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.</p> <p>3 MINUTES Place du Royaume, chambre dans endroit tranquille et propre, stationnement, câble, téléphone, buanderie, personne sérieuse, faut voir! Tél.:696-6552, 540-0215.</p> <p>CEGEP DE CHICOUTIMI câble, vidéotron, internet, service de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, collégial, universitaire ou autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).</p> <p>CHICOUTIMI chambre, près hôpital, cégep, université, groupe CGI, MultiHexa, laveuse, sècheuse, câble, installation téléphonique. Non-fumeur(euse). Tél.:549-3372, 549-1301.</p> <p>CHICOUTIMI tous services (câble, télé, etc.) tranquille assurée. Tél.:543-1919, 812-8668.</p> <p>CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, avec câble. Tél.:543-3942.</p> <p>CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 210\$/mois. Tél.:690-2137.</p> <p>CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534, 540-1754.</p> <p>CHICOUTIMI secteur Université, Polyclinique, 175\$/mois, câble, tout compris. Tél.:545-9847.</p> <p>JONQUIÈRE (St-Raphaël), près Rivière-aux-Sables, très propre, cuisine et salon disponibles, confort, tranquillité, idéal travailleur(euse), entrée indépendante, non fumeur(euse). Tél.:547-9474, 690-9758.</p> <p>JONQUIÈRE 2 chambres, près Cégep, meublées, laveuse, sècheuse, très propres. Tél.:695-3527.</p> <p>JONQUIÈRE coin Montfort et St-Pierre, entrée indépendante, salon, salle de bain en commun, câble, laveuse, sècheuse, non fumeur(euse), à 5 minutes du Cégep. Tél.:542-0991.</p> <p>JONQUIÈRE près cégep, salon, cuisinette, câble, laveuse, sècheuse. Tél.:542-6402.</p> <p>KENOGAMI meublée, équipée, idéal étudiant(e). Tél.:542-5908.</p>	<p>208 Logements à louer</p> <p>2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, LOGEMENTS modernes ou rénovés (possibilité bois flottant), porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, juin, juillet et août. Tél.:549-9343, 543-5330.</p> <p>3 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, Jonquière, dans maison mobile, 350\$/mois. Tél.:696-4818.</p> <p>3 1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis, lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.</p> <p>4 1/2 CHICOUTIMI grand, 450\$/mois, chauffé, éclairé, sous-sol, centre-ville. Tél.:696-4818.</p> <p>4 1/2 CHICOUTIMI, centre-ville, 24-A Smith, voisin Terminus, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, 1er juillet. Tél.:696-6381.</p> <p>4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI (Angoulême), près services, cégep, université, stationnement. Tél.:543-9520, www.grtnc.ca</p> <p>ALMA 3 1/2, 4 1/2, près centre-ville, libres immédiatement. Tél.:487-4876, après 18 h.</p> <p>ALMA 4 1/2 demi-sous-sol, 355\$/mois, près Cégep, à voir! Tél.:662-4262, 487-3115.</p> <p>ALMA 5 1/2, près du Carrefour, quartier tranquille, 470\$/mois, libre immédiatement. Tél.:480-8700.</p> <p>ALMA 60 Robitaille, 3 1/2 chauffé, éclairé, meublé, 390\$/mois, juillet. Tél.:668-8576.</p> <p>ALMA grand 5 1/2 rez-de-chaussée, chauffé, non éclairé, près centre-ville, 550\$/mois. Tél.:662-2549 (message), 480-0081.</p> <p>ARVIDA 2223 Poitras, 4 1/2, 420\$/mois, 2e étage, 3 1/2, 325\$/mois, demi-sous-sol. Non chauffés, non éclairés, libres juillet. Tél.:818-0296.</p> <p>ARVIDA beau 3 1/2, très grand, beaucoup de rangement, très propre, Quartier paisible, idéal personne seule ou jeune couple, 435\$/mois chauffé, éclairé. Tél.:548-4477.</p> <p>ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4 1/2, entrée contrôlée, près services. Tél.:693-9075, 541-3628 pagette, www.grtnc.ca</p> <p>ARVIDA garçonnière, semi-meublé, libre immédiatement. Tél.:548-8356, 548-3593.</p> <p>ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf. Promotion spéciale. Tél.:812-2727, 812-4747.</p> <p>ARVIDA rue Labrecque, 2 1/2 chauffe, éclairé, 280\$/mois, idéal personne seule, libre. Tél.:548-4540.</p> <p>BONIS A LA SIGNATURE DU BAIL CHICOUTIMI 3 1/2 2e étage, 4 1/2 et 5 1/2 au 3e étage, non chauffés, non éclairés, arrière Place Royaume, insonorisation supérieure, très tranquille. Tél.:698-5974, pagette: 591-2579.</p> <p>CHICOUTIMI 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, éclairés, près université, cégep. Tél.:693-0398, pagette 693-5579, (450)661-1568.</p> <p>CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.:815-6534, 540-1754.</p> <p>CHICOUTIMI 3 1/2, 542 Joliet, semi-meublé, 280\$, 1er juillet 4 1/2, 432 Gameau, rénové, 425\$/mois, 1er juillet 4 1/2, 651 St-Paul, 325\$, 1er juillet 4 1/2, 552 Joliet, 400\$/mois, 1er juillet 5 1/2, 24 Racine Est, 500\$, 1er juillet 5 1/2, 75 Bosse, 500\$, chauffé, 1er juillet Tél.:549-3233</p> <p>CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4 1/2, 2e étage dans triplex, chauffé, 500\$/mois, libre. Tél.:549-1177.</p>



208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, non chauffé, non éclairé, câble fourni, très propre, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél. 698-0989.

CHICOUTIMI 4 1/2, quartier Malraux, bien insonorisé, très propre, juillet gratuit. Tél. 693-3340, 549-4034.

CHICOUTIMI 4 1/2, rénové, très beau, rue Arthur-Hamel. Tél. 543-3329, 592-8262.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue St-Paul, meublé ou non, 425\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél. 690-1414.

CHICOUTIMI 4 1/2, Villa Saguenay, très grandes pièces, 2^{ème} étage, construction 1 an, sur un coin, espace de rangement/chambre de lavage dans l'appartement. Balcon, très bien entretenue. Libre 1^{er} août. Contacter: Camille Fortin 696-2016 ou André Charette 549-1540.

CHICOUTIMI 5 1/2, 1119 et 1139 des Roitelets, face Sureté du Québec. Tél. 543-0386.

CHICOUTIMI 5 1/2, 4 1/2, 550\$/mois, 350\$/mois, 1^{er} juillet. Tél. 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5 1/2, 799 Harry, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnement, remise, libre immédiatement. Tél. 547-0583.

CHICOUTIMI 5 1/2, 806 St-Paul, chauffé, non éclairé, 480\$/mois. Tél. 544-0424, 820-3253.

CHICOUTIMI 5 1/2, deux étages plus sous-sol, chauffé, Immeubles Murdock. Tél. 543-6382, 545-5494 radio-chasseur.

CHICOUTIMI 5 1/2, jumelé, 920 du Barrage, 1000\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél. 543-1268.

CHICOUTIMI 5 1/2, près Cégep, Université, couvre-planchers, peinture refaits, 2 stationnements, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 540-7734.

CHICOUTIMI 5 1/2, rez-de-chaussée, arrière Place Saguenay, abri d'auto, garage, plancher bois, idéal pour personne seule ou retraitée, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 673-7140.

CHICOUTIMI 5 1/2, rue Alfred (entre Chicoutimi/La Baie), 495\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél. 693-8416.

CHICOUTIMI 55 William Ouest, 2^e étage, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, eau chaude fournie, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél. 696-1013.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 440\$/mois, 350\$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** 3 1/2, deux 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél. 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI coin Smith et Tessier, grand rez-de-chaussée, 3 chambres, 3 salles de bains + sous-sol, libre mi-septembre, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 543-3357, heures d'affaires.

CHICOUTIMI duplex 5 1/2, sur 2 étages, secteur Polyclinique Université, grande cour arrière clôturée, 690\$/mois, libre immédiatement. Tél. 690-1414.

CHICOUTIMI grand 4 1/2 centre-ville, plancher flottant, 490\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél. 590-4579, 549-8803.

CHICOUTIMI grand 4 1/2 centre-ville, libre 1^{er} juillet. Tél. 545-9214, 696-1793, 542-1611.

CHICOUTIMI grand 4 1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, porte patio, remises intérieure et extérieure, déneigement compris. Tél. 543-3706, 812-0592.

CHICOUTIMI Grand 4 1/2, 37, Bossé, demi-sous-sol, libre immédiatement. Tél. 812-5070.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, demi-sous-sol clair, jamais habité, libre. 550\$/mois, chauffé, éclairé, premier mois gratuit. Tél. 815-1312.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, moderne porte patio, remise extérieure, libre. Tél. 545-9926, 812-3990.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, près cégep, université, 2 galeries et stationnements, plancher rénové, 475\$/mois. Cell. 550-3637, 690-2253 après 17h00.

CHICOUTIMI grands 3 1/2, 4 1/2, non chauffés, non éclairés, déneigés, tranquille, rue Dequen, quartier résidentiel, 360\$, 410\$. Tél. 545-3639, 545-6048.

CHICOUTIMI luxueux 4 1/2, environnement de rêve, paix, discrétion et qualité de vie. Meublé, chauffé, éclairé et beaucoup plus, libre immédiatement, 900\$/mois. Tél. 545-8316, 591-7081.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bois, ± 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Pagette: 541-6078 heures d'affaires.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 355\$/mois, libre. Tél. 693-8416.

CHICOUTIMI rue Crécérelles, secteur Place du Royaume, 4 1/2, très propre, beaucoup de commodités, Tél. 545-7033, après 17h 812-7027.

CHICOUTIMI secteur St-Paul, 4 1/2 repeint, couvre-planchers neufs, juillet gratuit, stationnement, 385\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 590-1043, Pierre.

CHICOUTIMI-NORD 1999-2013 boul. Tadoussac, 4 1/2, modernes, remise extérieure, 440\$/mois, non chauffés, non éclairés, juillet et août. Tél. 545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2, 3 1/2, 5 1/2 (libres immédiatement). Tél. 545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 202 rue des Eperviers, 4 1/2, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél. 544-0002, 672-4614.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, stationnement 2 voitures, remise extérieure, déneigement, Tél. 543-8778, 550-4227, 690-4152.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, grand (quartier Ste-Anne), haut maison, près services, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél. 549-1761.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre 1^{er} juillet. Tél. 693-8416.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, près des services, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1^{er} juillet. Tél. 698-2950.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 440\$/mois, chauffé éclairé, libre juillet. Tél. 693-8416.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, demi-sous-sol, très bien éclairé, entrée indépendante, stationnement, non chauffé, non éclairé, libre fin août, 355\$/mois. Tél. 545-0940, 812-2107.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, grand, très propre, eau chaude fournie, porte patio, balcon, non chauffé, non éclairé. Tél. 549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, grand, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée déneigée, **deux mois gratuits**, libre juillet. Tél. 698-1770.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, libre, 550\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé, aucun escalier, conviendrait pour personne du troisième âge. Tél. 543-0938.

CHICOUTIMI-NORD 8 1/2, moderne, 2 salles bains + sous-sol, de toute beauté! Libre 1^{er} août, planchers bois. A voir! Tél. 543-7532.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2 propre, 4 stationnements, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 690-3365, 540-0526.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, demi-sous-sol, très propre, plancher bois flottant, face à un dépanneur, près arrêt d'autobus, cour arrière, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1840, boul. Tadoussac. Tél. 543-8653, 591-0744.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4 1/2, 5 1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél. 549-4167, cellulaire: 690-7689.

JONQUIÈRE 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 385\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél. 662-4397.

JONQUIÈRE 3 1/2 (370\$/mois, meublé), chauffé, éclairé, libre. Tél. 693-8416.

JONQUIÈRE 3 1/2 grand, moderne, cuisinière, réfrigérateur, toiles, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, câble, buanderie gratuite, remise, espace rangement, entrée contrôlée, tranquille, stationnement, 3710 Paquet, 475\$/mois, libre immédiatement. Tél. 548-4227, 540-7122.

JONQUIÈRE 3 1/2, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 548-6174.

JONQUIÈRE 3 1/2, 4074 de la Loire app. 7 (1^{er} août), meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, \$390/mois. Tél. 548-6951, 812-5646.

JONQUIÈRE 3 1/2, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, bois flottant, idéal personne seule. Tél. 547-2035.

JONQUIÈRE 3756 Angers, très grand 3 1/2, 2^e étage, salon et salle à manger sur plancher de bouleau, porte patio, grande chambre 2 fenêtres, 2 grandes galeries, 390\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre début juillet. Tél. 542-4550.

JONQUIÈRE 4 1/2 (St-Jean-Baptiste), non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél. 693-2260.

JONQUIÈRE 4 1/2 centre-ville, libre 1^{er} juillet. Tél. 542-2875.

JONQUIÈRE 4 1/2 chauffé, éclairé, 5 1/2, bien situés, libres. Pas d'animaux. Tél. 818-1250, 818-1517.

JONQUIÈRE 4 1/2 grand, très propre, près IGA, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre août. Tél. 547-0477.

JONQUIÈRE 4 1/2 récent, propre, centre-ville. Idéal personne(s) tranquille(s), libre présentement. Tél. 547-7279, après 18h.

JONQUIÈRE 4 1/2, 2184 St-Hubert, 430\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 591-5059.

JONQUIÈRE 4 1/2, 3685 Saint-Léandre, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél. 547-8511, 540-3787.

JONQUIÈRE 4 1/2, 3790 Ste-Cécile, rez-de-chaussée, 455\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Tél. 547-3571.

JONQUIÈRE 4 1/2, non chauffé, non éclairé, demi-sous-sol (400\$/mois), planchers céramique, libre 1^{er} juillet, 2549 des Plaines. Tél. 698-0871.

JONQUIÈRE 4 1/2, rénové à neuf (bois flottant, céramique), eau chaude fournie, 425\$/mois, 690-6308

JONQUIÈRE 4 1/2, secteur Kenogami, prêt des services, libre juillet. Tél. 540-8639.

JONQUIÈRE 5 1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1^{er} août, près école, 425\$/mois. Tél. 695-6127.

JONQUIÈRE 5 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 547-9879 entre 18h et 21h.

JONQUIÈRE 5 1/2, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 547-8995 après 17h.

JONQUIÈRE 5 1/2, très grand, demi-sous-sol, près Cégep, services, 455\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél. 547-1820, 812-1820.

JONQUIÈRE grand 4 1/2 non chauffé, non éclairé, propre, 360\$/mois, juillet gratuit. Tél. 542-0791.

JONQUIÈRE grand 4 1/2, rénové, demi-sous-sol ensoleillé, chauffé, éclairé, 550\$/mois, non fumeur(euse). Tél. 547-0968.

JONQUIÈRE grand 5 1/2, sur 2 étages, centre-ville, près cégep et commerces, 450\$/mois. Tél. 695-6400, 541-8467 pagette.

JONQUIÈRE grande garçonnière, 350\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, câble, laveuse, sècheuse, stationnement déneigé, libre immédiatement. Tél. 542-0581.

JONQUIÈRE logements neufs à louer, en construction, coin St-Jérôme/St-Pierre, près centre-ville, 4 1/2 (550\$/mois), 5 1/2 (650\$/mois), non chauffés, non éclairés, libres à partir d'août. Tél. 547-2776, pagette: 541-2990, 548-4782.

JONQUIÈRE quartier des Peintres, 4 1/2, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 542-1777.

208 Logements à louer

JONQUIÈRE rue St-Hubert, 4 1/2, rez-de-chaussée, complètement rénové, plancher bois franc, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1^{er} août ou avant. Tél. 547-8900, 592-3878.

JONQUIÈRE très beau grand 5 1/2, beaucoup de rangement, quartier recherché. Tél. 547-6889.

KENOGAMI 2 1/2, 300\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre fin juin. Tél. 547-7279 après 18h00.

KENOGAMI 4 1/2, 1877 rue Fortier, 390\$/mois non chauffé, non éclairé, juillet gratuit. Libre immédiatement. Tél. 542-1529.

KENOGAMI 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 695-1621.

KENOGAMI grand 3 1/2, rez-de-chaussée, très propre, toiles fournies, 400/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél. 549-3902.

LA BAIÉ 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 400\$/mois. Tél. 544-1263.

LA-BAIE 3 1/2, secteur Grande-Baie, semi-meublé, eau chaude fournie, 310\$/mois. Tél. 544-8671 (résidence), 544-9973.

LA-BAIE 3 1/2, très belle vue sur la baie, déneigé, 365\$/mois, libre immédiatement. Tél. 544-1660, 544-2996 soir.

LA-BAIE 4 1/2, centre-ville, planchers flottants, libre immédiatement, 315\$/mois. Tél. 544-8659.

LA-BAIE 4 1/2, St-Georges, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél. 544-1959, 544-5018.

LA-BAIE très grand 4 1/2, 2^e étage, grande entrée. Tél. 693-0529, 820-5318.

LATERRIÈRE (village) 3 1/2, 325\$/mois, haut de maison, rénové, libre immédiatement. Tél. 543-9662.

RECHERCHE 3 1/2 ou 4 1/2, Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, rez-de-chaussée, adapté, septembre, entrée laveuse, sècheuse. Tél. 543-9148, 549-4411.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 4 1/2, hors sol, chauffé, eau chaude fournie, secteur tranquille, 470\$/mois, libre immédiatement. Tél. 696-4931.

RIVIÈRE-DU-MOULIN grand 4 1/2, chauffé, rez-de-chaussée, 500\$/mois. Tél. 698-1110, 549-5792.

ST-JEAN-EUDES 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Libre juillet, août. Tél. 693-7957, cell.: 550-7237.

209 Maisons à vendre

ARVIDA bungalow 4 chambres, planchers bois, 2 garages, climatiseur, rénovations 2000 et 2003, 116.000\$. Tél. 548-1077, 696-8839.

AU LAC St-Jean (Wilson), maison 2 étages, 3 chambres, système d'alarme, entrée asphaltée, double patio, double remise, bassin d'eau, accès au lac. Tél. 347-5533.

CHICOUTIMI 1661 Charles-Bazire (quartier Domaine-du-Roi), magnifique canadienne avec cachet, 3 chambres, plancher chêne, 2 salles bains refaites 2003, fenêtres 1998, terrain paysager, boisé, grande remise parfaite pour atelier, doit vendre rapidement. Tél. 545-9497.

CHICOUTIMI maison en construction, 1961, des Cormorans, disponible bientôt. Tél. 698-6636.

DESIRE acheter une maison ou duplex, Chicoutimi. Tél. 543-8393.

GRAND LAC Docteur, 2 étages, 3 chambres, 1.5 salle de bains, toit cathédrale, plancher bois, foyer, fenestration abondante, grande remise, terrain 36.000 pi.ca., magnifique environnement de villégiature à 15 minutes de Chicoutimi, 178.500\$. Tél. 673-7204.

JONQUIÈRE 3624 de la Sarthe, 24X30, 3 chambres, garage 20X24 isolé, chauffé, 117.000\$. Tél. 542-0854.

JONQUIÈRE 1837 Bourassa, 3 chambres, jolie, décorée au goût du jour, près de plusieurs services. Jardin d'eau, garage chauffé, idéal bricoleur. Sans voisin arrière. La Capitale Saguenay Lac St-Jean. Aline Duchesne, agent affiliée, Cell. 820-3433, 545-8698.

JONQUIÈRE brique, pierre, 3 chambres, salle familiale, 2 foyers, grand garage, atelier, abri d'auto, toit cathédrale, fenêtres polyc. possibilité 340\$ sous-sol, 115.000\$ négociable. Tél. 818-6677, André Dubé, La Capitale.

JONQUIÈRE rue de l'Acadie, jumelé, 3 chambres, planchers bois franc, foyer, grand terrain sans voisin arrière. Beaucoup de cachet, 99.000\$. Tél. 547-4227.

LATERRIÈRE jumelé impeccable! Poêle combustion contrôlée, Remise, piscine. Grand terrain 27.000 pi.ca. sans voisin arrière. Rien à faire, beaucoup d'inclus. Tél. 678-2022 (soir), 818-3532 (jour).

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 329 Jacques-Cartier Est, non chauffé, non éclairé, sur 3 étages, 10 pièces. Tél. 543-9003 (jour).

CHICOUTIMI 7 1/2, 300 J.R. Thérèse, sans voisin arrière, non chauffé, non éclairé. 650\$/mois. Tél. 675-1394, 541-0528.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bois, ± 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Pagette 541-6078 heures d'affaires.

CHICOUTIMI Sydenham, deux résidences de prestige, garages, près de tout meublé, accessoires, services, 1.500\$/mois. **Non meublée, 850\$/mois**. Tél. 545-2355, 820-2605, 345-2991.

CHICOUTIMI-NORD 298 St-Gerard, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 673-3600, 545-0775.

211 Maisons mobiles à vendre

CHICOUTIMI 12'x60', 2 chambres, rénové à 90% sauf l'extérieur, 10 minutes de Jonquière, coin recherché, idéal jeune couple. Tél. 698-0497, 549-6334.

ST-FULGENCE 12'x60', 2 grandes remises, terrain 17.500 pieds carrés. Tél. 674-1688.

213 Terrains à vendre

LATERRIÈRE rue des Peupliers, 35,344 pi.ca. prêt à construire. Tél. 545-4588.

LOT à bois 87 acres + terre cultivable 50 acres, avec bâtiments de ferme, grange-étable 36'x90', A 1/2 kilomètre du village de St-Prime. Tél. 251-4945, 251-4983.

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT
16 magnifiques terrains, vue panoramique sur le Mont Valin, 6 kilomètres de Chicoutimi. Tél. 548-2222 (jour), 542-2711 (soir).

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT
Lac-Kénogami, terrains disponibles en bordure de l'eau. Prêts à construire. Pour informations: <http://medit.redirectme.net> ou téléphonez 541-5151.

POINTE de Chambord, terrain en bordure du lac, 24.940 pi.ca., 165' de façade, superbe vue, accessible à l'année, possibilité de construction. Tél. 275-6411.

ST-GÉDEON terrain bord du Lac St-Jean. Tél. 345-8459.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1990 PONTIAC 6000 excellente condition, 1,200\$ négociable. Pagette: 545-8901.

ACCENT GS 2001, automatique, 51.000 kilomètres, 7.500\$ négociable. Tél. 545-0521, soir.

ACHAT - BON PRIX
Automobiles, camions (accidentés ou non). Matériel électrique, etc. Alons chercher. Cell. 550-5661. Pagette: 487-9068.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél. 542-6938 Métaux Savard.

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Et ramassons gratuitement vieilles carcasses. Tél. 678-9123, 540-2963.

ACHETONS voitures, 1.000\$ et moins, payons comptant. Tél. 549-5617, 673-4392, 592-5364, message.

CENTURY 1995, 137.000 kilomètres, gris-bleu, équipée, 3.500\$. Tél. 543-8664.

CHEVROLET Cavalier 1990, 4 portes, automatique, 700\$. Tél. 544-6173, 540-6349.

CHRYSLER Intrepid, 1997, 117.800 kilomètres, achetée neuve en 1998, condition impeccable, groupe électrique, air climatisé, une propriétaire seulement. Prix à discuter. Tél. 546-1190.

CHRYSLER Le Baron 1991, bonne condition, tél. 548-5499 après 18h00.

CROWN Victoria 1998, 4.6 L, 90.000 kilomètres, "Over Drive", 4 portes, blanc, A1, 6.800\$. Tél. 668-5319, soir.

DECAPOTABLE New Beetle GLS 2003, automatique/tptronic, bleu, intérieur beige, possibilité transfert location. Tél. 545-6250.

FAUT VENDRE: Camaro Iroc-Z, 28, T-Top, 1985, 5 litres, TPI, très propre, aucun rouille, peinture originale. Curieux s'abstenir, 2.500\$. Tél. 480-1617.

FORD Mustang 1994, V6, 3.8 litres, automatique, équipement complet, pneus d'hiver inclus, parfaite condition, 6.800\$ négociable. Tél. 677-1526.

FORD Ranger 1989, 4x4, roues mags, marche-pied, peinture neuve, excellent état, 4.750\$. BMW, 1991, jamais sortie l'hiver, 4.850\$. Négociable. Tél. 678-1315.

endre
bonne
faite con-
s; manuel-
00\$. Auto
\$ TPS in-
automati-
e, 1.000\$
rise 650\$
r, démar-
2,250\$.
omètres
ange ac-
Tél.:543-
air cli-
inclus,
3083.
at, 800\$
00\$ négo-
omati-
78-9736,
garantie
à voir!
r, démar-
3-2598.
tres, très
EGALÉ
INC
utimi
2375
NS
Z. CD,
995\$
tesses,
S
é A
S.
tie
V6, au-
rmaine
rm.
de
garantie.
ise
lmat.
ut., air
aut.
7,000 ki-
excellente
ntretien.
s, air cli-
kilomé-
on, une
s 17h.
reuses
ires in-
s, pein-
kilomé-
excel-
3224.
903.000
tures à
e, très
dres,
équi-
s. A
549-
eige, à
ndre
pteur
e de
systé-
ndi-
ellu-
John-
fabri-
nger
euf,
s et
02.
ma-
opre.

304 Bateaux à vendre

MARVAC 1990, 22,5 pieds, 4,3 LX, 2 toiles, remorque, très propre, 14.500\$ négociable. Tél.:695-4734, 690-4731 cellulaire.
MOTEUR Evinrude 4 forces, réservoir indépendant, inspection faite. 375\$. Tél.:542-6424.
MOTEUR Evinrude 9.9 Hp, pour chaloupe, 750\$. Tél.:542-0429, 818-7175.
PETERBOROUGH Constellation 250 1985, AFT cabine 25', 15.000\$ À voir au 5817 chemin du Quai, Lac-Kénogami. Tél.:548-4420.
PONTON Princecraft 1992, 20', Yamaha 30 HP, propre, demi-toit. Tél.:557-0256.

305 Camions à vendre

CHEVROLET Silverado 1500, 2004, avec cab et boîte 8', balance location et garantie, prix à discuter. Tél.:545-0533.
DODGE RAM SLT 1500, 2002, 5,9 litres, 50,000 kilomètres, garantie prolongée 7 ans, 27.800\$. Tél.:542-0429, 818-7175.
DODGE Ram, 150, 1986, 6 cylindres, transmission défectueuse, bonne condition, faites un offre. Tél.:818-6969, 690-1588.
FORD F-150 1995, king cab, automatique, très propre, 100.000 kilomètres, démarreur, anti-vol. Tél.:544-1875.
HYUNDAI «Santa Fe» 2003, 16.196 kilomètres, 4 cylindres, manuelle, vitres électriques, attache-remorque. Tél.:345-2136.
MAZDA B-3000, 1998, 78.000 kilomètres, V6, automatique, 2X4, cabine simple, boîte fibre, fond de caisse, anti-démarrage, démarreur, freins ABS, 9.000\$. Tél.:545-0174, après 18 h.
S-10 1991, manuelle 4.3, 130.000 kilomètres, 2.500\$. Tél.:690-0555, 591-0828.

306 Camions 4 X 4

AUTO CAMION M.T. 2885 du Pont Sud, Alma 2001 F-150 XLS V8, boîte 8', 2x4, 55.000 kilomètres, balance garantie Ford, GMC SLE 1995, 5,7, boîte courte, 4x4, 116.000 kilomètres. F-150, 1994, king cab, 2x4, V8, 144.000 kilomètres, très propre, un seul propriétaire, 6.995\$. 1999 Crew Cab, 4x4, 350 p.c., air climatisé, 90.000 kilomètres. Chevrolet 2000, 3/4 tonne, boîte 8', king cab, 4x4, tout équipé. Ford F-150 XLS, king cab, 4x4, boîte longue, 2000. Ford F-150, 2001, XLS, boîte courte, 74.000 kilomètres, king cab, 4x4, Chevrolet Silverado Z-71, 1999, king cab, 4x4, 5,3, 6' F-150 Lariat 2000, king cab, 4x4, Ford F-250 XLT diesel, 1997, 4x4, automatique, GMC SLE 1997 king cab, 4x4, 5,7, ailes saillantes, 6', Pathfinder SE 2001, V6, 5 vitesses, tout équipé, 132.000 kilomètres. Possibilité d'ajout de garantie. Cell.:418-818-1312, Mario.
CHEVROLET Silverado LS 2003, automatique, 4x4, king cab, tout équipé, régulateur vitesse, cd, cassette, climatiseur, chauffage zonal, sièges électriques, miroirs électriques et chauffants, etc. Moteur Vortec, 5,3 litres, 54.000 kilomètres. «roll-bar» chrome et marche-pieds, chromés doubles. 4 Pneu neufs BF Goodrich All-Terrain, freins électriques, 31.800\$ négociable. Tél.:819-697-5689 Jean.
FORD F-250 XL 1999, 5,4 litres, 117.000 kilomètres, lecteur CD, air climatisé, 18.500\$. Tél.:720-9879.
FOUR Runner 1995, 4x4, vert forêt, 138.000 kilomètres, tout équipé, sièges cuir, 14.000\$ négociable. Tél.:349-8417.
HYUNDAI Santa Fe GLS 2002, 4x4, automatique, tout équipé, cuir, 30.000 kilomètres. Cell.:540-1330, 678-9321.
JEEP Grand Cherokee 2000, 89.000 kilomètres, équipé. Tél.:543-0957, 272-1185, 540-4617.

307 Campeurs à vendre

DODGE Ram 1985, 19', classe B, intérieur refait à neuf, équipement complet, excellente condition, 7.900\$. Tél.:418(236)-1604.
MOTORISE American Eagle 2000, 40', Pusher 350 Hp, 30.000 milles, jamais vu l'hiver, extension, pare-chocs chromés, extra finition intérieure, miroirs, lumières décoratives au plafond, impeccable, comme neuf, vrai bijou, acheteur sérieux seulement. Tél.:549-1812, 815-1812.

308 Fourgonnettes à vendre

Caravan 1996, 68.000 kilomètres, balance garantie décembre 2006, 6.500\$. Tél.:548-9637.
CHEVROLET Lumina APV 1996, 164.000 kilomètres, bon prix 5.500\$, transmission neuve (garantie février), 8 jantes, 4 pneus d'hiver. Tél.:672-2077.
CHEVROLET Venture 1997, charbon, 80.500 kilomètres, équipement complet, longue, 5 portes, démarreur, anti-rouille, pneus neufs, très propre, 9.995\$. Tél.:672-2786.
DODGE Caravan Sport 1999, 6 cylindres, 93.000 kilomètres, tout équipée, laser, démarreur, pneus Pirelli, 12.995\$. Tél.:548-7691, 820-1706.
DODGE Caravan Sport 2000, 6 cylindres, 131.000 kilomètres, équipement complet, excellente condition, 10.900\$. Tél.:544-4587, 591-3022.
DODGE Grand Caravan 1996, V6 3.8, climatiser, mags, 5.000\$ négociable. Tél.:542-8744, 815-5114.
PLYMOUTH Grand Voyager 1993, moteur, transmission parfaite condition, 900\$ négociable. Tél.:678-9123, 540-2963.
PONTIAC Transport 1998, 141.000 kilomètres, état neuf, 9.000\$. Tél.:547-6839.

309 Machinerie

EBRANCHEUSE Hyundai 200, 1994, ébrancheuse John Deere, 693D, 1988, Camion de service, boîte 26', équipé complet. Prix à discuter. Tél.:348-9303, 348-6553.

309 Machinerie

PELLE mécanique Takeuchi TB-68, 1989, moteur Nissan 6 cylindres refait à neuf, pompe hydraulique, très propre, 24.000\$. Tél.:276-4559, 276-8557.



MINI-EXCAVATRICE pelle Komatsu PC28UR, 1.600 heures. Tél.:545-7040, 812-8688.

310 Motomarines à vendre

1992 SEA-DOO Bombardier 580cc, avec remorque, bonne condition, 2.200\$. Tél.:696-4818.
SPX 1996, 3.700\$. GTX 1995, 3.900\$. Remorques incluses. Tél.:690-2379, 696-8109.

312 Motos à vendre

1994 KAWASAKI 600 noir et mauve, 3.500\$ négociable. Tél.:349-8417.
HARLEY-DAVIDSON Softail "low boy" "full chrome" 1991, 40.000 kilomètres. Tél.:673-3245.
HONDA CR-125 CC 2001, "pipe" FMF. Tél.:545-0253.
HONDA Goldwing 1997, verte, 96.000 kilomètres, impeccable, beaucoup d'équipement, 16.995\$. Tél.:544-4017, 693-2226.
HONDA GOLDWING 1999 6 cylindres, 1500 cc, 47.000 kilomètres, 4.000\$ d'équipement inclus, avec casque et système d'intercom, 2 tons de vert, un bijou 18.000\$. Tél.:698-4742, 696-8627.
HONDA Goldwing GL 1.800, 2003, 30.000 kilomètres, 23.000\$. Tél.:349-8632, 669-8185.
HONDA Shadow 1984, modifié, allure Harley. Vrai bijou! 3.400\$. Tél.:674-1142.

KAWASAKI KLX 300, 2002, 4.200\$ négociable. Tél.:690-1716, cellulaire: 540-6497.
KAWASAKI KX250 1999, condition A1, 3.300\$. Tél.:542-7901, 592-6016.
MOTOCROSS Suzuki RM125 1992, 1.200\$. Tél.:696-3303.
SCOOTER CPI 2003, noir, 4.500 kilomètres, 2.000\$. Tél.:418(275)-2324.
SUZUKI RM 250, 2001, comme neuve, 3.000\$ négociable. Tél.:418-251-4868.
XR400R 2003, très bonne condition, très peu utilisé, 4.900\$. Tél.:662-6020.

YAMAHA Roadstar Midnight 2003, 1600, noire, état neuf, 3.900 kilomètres, équipement Yamaha. Tél.:544-8505.
YAMAHA Virago 1100 cc 1987, très propre, 33.000 kilomètres, pare-brise, valises, housse, 3.000\$. Tél.:545-2751.
YAMAHA YZ 250 cc 2000, très propre, modifié, avec équipement si désiré, prix à discuter. Yamaha Pee-Wee 50 cc 2003, très bon état (neuf), avec équipement, prix à discuter. Tél.:418-671-6023.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

KAWASAKI 400, 4x4, 2000, automatique, comme neuve. Tél.:693-8830, Automobiles J.M.
POLARIS 4X4, 500 HO, 2002, 800 milles, treuil, siège d'appoint, 7.400\$. Tél.:695-6184, 818-5806.
QUAD RUNNER 1985, Suzuki LT-230 «shaft», 1.100\$ négociable. Tél.:672-6158.
SUZUKI 4 roues LTZ 400 2003, très bon état, très peu servi, 6.500\$ négociable. Tél.:812-8868.
SUZUKI LTF 250, 1992, 2X4, très bonne condition, 1.800\$. Tél.:673-6389.
SUZUKI Quad Runner, 250cc, 1987, 4X4, très propre, 2.300\$. Tél.:693-0274.
SUZUKI Vinson, 2003, 500cc, jaune, tout équipé, très propre, 9.200\$. Tél.:696-0094, 592-7070.
YAMAHA Grizzly 660, 2002, bleu avec ou sans remorque. Tél.:812-3507.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$
Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361
4 PNEUS 175-65R14, 4 saisons, été, 125\$ négociable. Tél.:547-6469.
FORD Taurus, 1987, pour route ou pièces, 300\$. Tél.:674-2254, 592-2009.
MOTEUR de Ford V-8, 5 litres, 302, refait à neuf, 1.300\$ négociable. Tél.:818-6969, 690-1588.
PIECES D'AUTOS SHIPSHAW. Vente de pièces usagées et achat d'autos et camions. Possibilité de défaire vos pièces vous-même. Tél.:815-2806.
9'X4,5', 950\$ 10'X4'X6' fermée, blanche, 3.500\$. Tél.:545-2480, 545-7809.
REMORQUE 5'x8', basculante, jamais utilisée, 625\$. Tél.:673-3917.
REMORQUE pour chaloupe. Remorque pour VTT. Tél.:696-5171.
REMORQUES neuves 4x8' basculantes, bois traité, prix débarras. Usagées disponibles. Echauffages de construction pour corniches. Nissan, pour pièces. Tél.:696-9591.

315 Remorques à vendre

REMORQUE pour chaloupe. Remorque pour VTT. Tél.:696-5171.
REMORQUES neuves 4x8' basculantes, bois traité, prix débarras. Usagées disponibles. Echauffages de construction pour corniches. Nissan, pour pièces. Tél.:696-9591.
A PELOUSE John Deere, bon état, 1.500\$. Tél.:591-5059.

317 Tracteurs à vendre

A PELOUSE John Deere, bon état, 1.500\$. Tél.:591-5059.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

AIDE générale, temps partiel, pour catéféria. Tél.:697-9536, Caroline.

AIDE-CUISINIER(ERE) - 25 à 30h/semaine, jour et soir Restaurant L'Accueil, St-Ambroise Appeler entre 17h et 19h, 672-2510

AMENAGEMENT D.M.R. Recherche débroussaill(e)urs(e) avec un an d'expérience. Tél.:696-2623, 547-4299, 812-0663.

ARBOFLORA Centre Jardin recherche horticulteur(trice)s et journalier(ère)s (profil homme-à-tout-laire). Tél.:673-6163.

BARMAID(MAN) avec expérience. Travail dans un hôtel. Tél.:545-4912 Langis.

BARMEN (AID), Bar le Flirt (Chicoutimi). Tél.:543-7878, demandez Annie.

BOSS-BOY demandés, restaurant-bar Cactus Rock Café. Tél.:544-9310.

CHERCHE livreur(euse)s. Se présenter au 2209, Roussel, Chicoutimi-Nord, de 11 h à 23 h.

GROUPE Sani-Gestion recherche chauffeur(euse) opérateur(trice). Permis de conduire classe 3. Minimum 2 ans d'expérience comme chauffeur. Sens des responsabilités. Très bon jugement. Satisfaire aux exigences physiques de la fonction. Faire parvenir votre C.V. incluant une photocopie de votre permis de conduire ainsi qu'un dossier de conduite récent au 3794 rue St-Félix, Jonquière G7X 8K8 ou télécopieur: 542-0370.

INTERNATIONAL CAFÉ-BAR
460, Racine Est
Chicoutimi, Québec
CUISINIER(ÈRE) et BARMAID (BARMAN)
Travail à temps plein et temps partiel avec expérience
Se présenter:
Le jeudi 8 juillet 8 h à 17 h
Le vendredi 9 juillet 8 h à 12 h
Lundi 19 au jeudi 22 juillet 8 h à 17 h
Isabelle Tremblay 690-9323

LAVEUSE(EUSES) de vitres, temps plein, 15\$/heure, doit posséder camionnette. Tél.:698-2136, Remi Gagnon.

METCO Structure d'acier recherche personnel soudeur(euse), opérateur(trice) de scie (coupe) et monte(euse) assembleur(euse) d'atelier (minimum 5 ans d'expérience). Tél.:690-1588.

PERSONNEL DEMANDE
NOUVELLE ADMINISTRATION. Livreur(euse)s avec voiture, temps plein, temps partiel. Apporter CV: Pizzeria Salvatore, Chicoutimi, 698-0000.

RECHERCHE apprenti-mécanicien(ne) ou avec cartes de compétence pour mécanique générale. M. Muffler Chicoutimi, tél.:545-0222 Eric ou Frédéric.

RECHERCHE esthéticienne et coiffeur(euse). Tél.:542-8257.

RECHERCHE mécanicien possédant 3 à 5 ans d'expérience pour véhicules récréatifs et petits moteurs, à Normandin. Tél.:418(274)-3563 (jour), (418)274-2276 (soir).

RECHERCHE serveur(euse)s, cuisinier(ère)s avec ou sans expérience. Restaurant déjeuner et diner seulement. Salaire à discuter. Tél.:549-7707.

RESTAURANT NOUVELLE FRANCE
Recherche 3 cuisiniers(ères) avec minimum 3 ans d'expérience. Pour déjeuner et table d'hôte. Temps plein et partiel. Salaire selon expérience.
Tél.:695-5461, demandez France

SECRETAIRE-COMPTABLE avec expérience. Bonnes connaissances de Fortune 1000 et Excel, 25 h/semaine. Tél.:545-4912.

TECHNICIEN forestier demandé. Tél.:545-3042, poste 225.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

Cours d'anglais privé et Service de traduction: adaptes selon vos besoins et objectifs d'apprentissages: anglophone (parfaitement bilingue); ambassadeur du bilinguisme depuis une décennie. Tél.:693-1128.

RENDS-TOI gagnant cet été, prépare ou répare tes cours de maths. Je suis une jeune prof qui peut te donner des cours privés de mathématiques du secondaire. Facile et relax pour bien t'aider à mieux comprendre les maths! Compréhension garantie! Je peux me déplacer à la maison. Appelle-moi! Tania: 545-1436.

www.cyberpresse.ca

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500\$ à 250.000\$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Pagette:1-800-463-9311, code 8560.

REFUS DE BANQUE, consolidation, 1ère, 2e hypothèque, marge commerciale, autos. Demande en ligne. G.F.C.: (418)563-8286.

502 Occasion d'affaires

HOMMES, FEMMES AU FOYER
Soyez payé(e)s pour aider, de votre domicile familial. Tél.:693-3939.

MULTINATIONALE recherche personnes sérieuses avec leadership pour démarrer nouvelle entreprise. Aucune expérience requise. Formation gratuite et continue. Travail à temps plein et partiel. Pour entrevue, contactez Annie au 251-2919 ou cellulaire: 218-1509.

RECHERCHE actionnaire ou investisseur pour un style de restaurant à haut volume de vente. Investissement minimum. Tél.:815-1017.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

30 ans d'expérience, 30 ans de garantie. TOITURES, revêtements extérieurs. Fissures, crépi. Pose de membranes pour béton. Changement de drain. Alma:487-7751, Chicoutimi:545-6827.

BRIQUETIER PAYSAGISTE
Briquetage, maçonnerie, crépi, Nova Brique, pavés. Aménagement paysager complet. RBQ: 8295-5717-00 543-4545

CONSTRUCTION DE CHALET EN BOIS ROND
Logehome Saguenay Réalisez votre rêve. Estimation gratuite. Tél.:544-4321, Yannick

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

KIT de maison ou garage pour autoconstructeur. Tél.:818-6383, pagette: 541-8104.

SURPLUS D'ACTIF
Fenêtres rabais 60%. Portes de garage. Portes. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél.:549-9999.

603 Soins thérapeutiques

MASSAGE juste bien: détente, douceur, énergie, soulage, revitalise. Tél.:542-9590, 591-7456.

604 Offres de services

A BAS ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ABATTAGE
ARBRES dangereux et autres. P.-H. Pageau. 542-9075, 592-8535.

C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments). Service de conciergerie. Réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

TONTE de pelouse. Estimation gratuite! Tél.:818-3857.

TRAVAUX d'excavation en tous genres (pelle Kubota). Information:542-6875.

LES SPÉCIALISTES

Services financiers
Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
• Règlement avec tous vos créanciers.
• Proposition de consommateurs.
Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 812-7260
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
00575689
Syndic de faillite

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» futures places à 7\$. Tél.:543-1526.

GARDERAIIS enfants à votre domicile, secteur Jonquière, semaine ou journée. Tél.:547-2908, pagette:592-5610, Marie-Christine.
NOUVEAU! Jonquière milieu familial, 3 places disponibles, 0 à 5 ans. Tél.:547-6839.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 Animaux à donner

5 CHATONS, 4 mâles, 1 femelle. Prêts immédiatement. Tél.:673-6490.

CHATONS à donner, 7 semaines, propres, 3 femelles, 1 mâle. Tél.:693-0346.

PETITE chienne opérée, douzaine de livres, croisées avec mini-colley, affectueuse et bien dressée. Je ne peux la garder dans mon nouvel appartement. Cherche un maître aimant les chiens. Tél.:690-5092.

702 A vendre ou échanger

HONDA Civic RS 1993, mécanique Acura 1995, peinture «Tricolor», équipée, 5.600\$, échange contre véhicule. Tél.:812-8888

703 Ameublement

2 CUISINIÈRES, une avec seulement un an d'usage. Tél.:690-5135.

CUISINIÈRE 24", bon état. Réfrigérateur 12 pi cu blanc. Bain, lavabo et robinetterie. Portes et fenêtres usagées. Prix débarras. Tél.:545-2419, 591-0935.

CUISINIÈRE laveuse, sècheuse, unité murale à vendre. Tél.:678-2059.

CUISINIÈRE et réfrigérateur «Frigidaire» noirs, année 2002, valeur 2.400\$, prix spécial 700\$. Tél.:545-3791.

CUISINIÈRE Jenn-Air avec four auto-nettoyant, incluant: système de ventilation, 2 cartouches de cuisson conventionnelles, 2 cartouches en verre-céramique, élément solide pour grill. Congélateur 15 pieds cubes blanc, 250\$. Cause: déménagement, 1.000\$. Tél.:544-2825, 812-4039.

DIVAN 3 places velours bleu, neuf, valeur 650\$, laissé 295\$. Tél.:696-6257.

FAUT vendre! Table cuisine, en bois, 4 chaises, 125\$. Pagette:591-2431.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, cuisinière 24", cuisinière Jenn-Air. Tél.:545-9361, 541-6857.

MOBILIER salon colonial: tables et lampes. 2 mobiliers chambres. Machine à coudre Singer. Système de son. Livres. Tél.:548-8512.

POELE, frigidaire, laveuse, sècheuse GE, 800\$ l'ensemble. Tél.:343-3431.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

Achat et vente de chevaux. Tél.:344-1183.

CHERCHE mâle de race Carlin pour reproduction. Femelle en chaleur pour début juillet. Tél.:544-6177 après 16 h.

CHEVAL miniature 31" dompté pour les enfants, + selle, 850\$. Tél.:344-1183.

CHIOTS Bichon-Maltais, nés 17 mai. Tél.:276-5861, après 17 h 00.

CHIOTS Caniche 300\$, Shih-Tzu 200\$, Schnauzer 300\$, Jument 14.2. Tél.:545-3082.

CHIOTS Golden Retriever, vermifugés, prêt dans 2 semaines, 200\$. Tél.:695-5292.

JUMENT Canadienne 13 ans avec sa pouliche Canadienne Belge 2 ans, très affectueuse, avec équipement, 2.800\$ négociable. Tél.:662-3838.

JUMENT Quarterhorse 8 ans, rouen, bon caractère, bonne santé. Tél.:544-9278.

POULAIN 2 ans (demi-cheval), non castré, valeur 300\$. Tél.:547-5836.

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

704 Animaux

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN ÉDUQUÉ
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél. 693-1994.

Ranch Boréal

- Vente pour reproduction.
- Certs rouges certifiés pur sang.
- Troupeau d'étilés inscrits au programm Agri-tracabilité Québec et programme M.D.C.
- Vente de clôtures à gibier.

Téléphone: (418) 673-3854

RECHERCHE Labrador brun ou blond, mâle, pure race, pour accouplement. Tél. 695-0288.

705 Antiquités

APPEL A TOUS! Recherche antiquités à vendre ou à donner. Tél. 547-8247, 690-7505.

706 Bois de chauffage

100% BOULEAU, semi-sec, fendu, livré. Pour Saguenay 65\$/corde. Dolbeau-Mistassini, environs, 55\$/corde. Tél. 418-239-0577 (après 18h, laissez message).

ERABLE, bouleau, mersier sec, 75\$/corde. Bois mélangés 65\$/corde. Bois feu dehors 35\$/demi corde. Livré. Tél. 542-0091, 540-8269.

708 Demandé

ACHETERAIS trempline en bon état, prix abordable. Tél. 547-5067.

RECHERCHE armoires en chêne. Tél. 547-8247, 812-4173.

709 Divers

2 CISEAUX-ELEVATEURS électriques 42" large par 72" long, remis à l'état neuf, 5.000\$ chacun. Tél. 668-8542.

4 ROUES. Bois chauffage sec, vert. Machine souder. Mécanisme porte garage. Tél. 673-6469.

A BON MARCHÉ! Vénitienes 83
 Besoin de changement pour vos fenêtres? Latex pour toiles vénitienes P.V.C. 2" et 3.1/2". Tél. 543-0524, 543-8383.

A VOIR! pin blanc brut sec, 1 pouce, 1.14, 2 pouces, largeur 10", 12". Aussi poutres 4"x12"x16" qualité exceptionnelle pour ébéniste, sculpteur, bricoleur. Informations: 549-0648.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Electrolux avec bali électrique, à partir de 149\$. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

ATTENTION! Promotion d'huile à chauffage et diesel pour résidentiel, commercial, industriel, de Métabetchouan à Petit-Saguenay. Escompte, prix très avantageux, plan budétaire, assurances. Tél. 543-7600, 812-5977.

CHAUFFE-EAU de piscine 159.000 BTU avec réservoir propane 420 litres, 800\$ négociable. Tél. 672-2568.

COLLECTIONNEUR d'antiquités achète au meilleur prix meubles, objets religieux, objets militaires, vaisselle, porcelaine, argenterie, lampes, encadrements, peintures, bijoux, vieilleries, etc. Je me déplace, paie comptant. Tél. 812-9255, Robert Gauthier.

GENERATRICE Honda IU-2000, neuve, 2.000\$. Tél. 480-8638.

MANUFACTURIER DE STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, REPARATION, LIVRAISON 24h OU IMMEDIATE. FERNAND TREMBLAY, UNIVER DE LA COULEUR, 296 RUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. Tél. 543-0432

MARCHANDISE pour marché aux puces: futon, bureau, vélo, scie radiale, vaisselle, marchandise variée en bon état. Cell. 540-7409.

MARCHE AUX PUCES RANG ST-PIERRE
 Poêle à bois. Bureaux secrétaire et de chambre. Armoire en pin 2 portes. Classeurs lateraux 3 et 4 tiroirs. Matelas 39", 54". Laveuse, sècheuse. Tablettes en métal d'épicerie. Cube diesel Chevrolet. Tél. 545-1705, 543-2430.

MOBILIER salon, bureau avec miroir, lit, étagère 6', secrétaire 6 tiroirs, aspirateur, outils, etc. Tél. 547-9065, après 9 h 00 matin, 3555 Ste-Catherine (Jonquière).

NOUVEAU VARIETES ARTISANALES
 MEUBLES et objets décoratifs. Produits fabriqués par plusieurs artisans de notre région. Cadeaux, souvenirs, antiquités, vente, achat, consigne. Ouvert 7 jours sur 7, de midi à 21 h, 300, rue Dequen, St-Gédéon. Tél. 345-3431.

PERCHES de cède (clôture ancienne), transport et installation si desirés. Tél. 820-3634.

POELE propane «Red Devil», neuf. Air climatisé, idéal pour 3 1/2. Serre vitrée, côtes polymère, 6'x10'. Tél. 696-0458.

REMISE 8'X12' vinyle blanc, 1.200\$. Tél. 547-5424.

REMISE 8'X8', 350\$. Poêle Inglis, 75\$. Table cuisine mélamine noire, 4 chaises cuir, 150\$. Fenêtre 71"X67", 50\$. Tél. 696-0493, 550-6796.

SOUDEUSE Tig et baguettes «Herco 330 ABP» 1 phase, 1.200\$ négociable. Tél. 690-1689.

À VENDRE OU À DONNER

2 PIANOS usagés à vendre. Harmonium. Lot de vieux cadres et autres choses. Tél. 696-1814.

VESTE XL, bottes cuir 43, style Costum, 100\$/chaque. Casque Shoei large, 200\$. Pontiac Parisienne, 500\$. Tél. 818-2732.

711 Equipement de commerce et restaurant

Equipement de restaurant complet, dont:
 • 70 chaises bois.
 • Lave-vaisselle «Jackson».
 • Four à convection au gaz.
 • Machine à café «Espresso».
 • Four, réfrigérateur, congélateur.
 • Petits équipements, etc.
Téléphone: 812-9255

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, numérologie, interprétation photos, consultation téléphonique, lignes de main. Sandra, tarologue, 9 ans d'expérience. Tél. 545-1554.

VOYANCE, clairvoyance, chakras, énergie, 7/7 jours, 25 années d'expérience. Tél. 693-3034.

714 Matériaux de construction

CEDRES. Planches 1"X4", 1"X5", 1"X6", 9' de long, 2"X4", 2"X5", 2"X6", 2"X8", 9' de long, 4"X4"X9' de long. Brute ou plané. Piquets de cèdres. Toutes autres dimensions sur commande. Tél. 236-1604.

719 Ventes de garage

ON VIDE la maison! 3 meubles informatiques, meubles télévision, bureau de travail, réfrigérateur, etc. Mercredi et jeudi. Au 1780 rue des Cent Associes, Chicoutimi ou 696-0220.

800 SPORTS / LOISIRS

805 Musique et accessoires

CHANTEUR(EUSE)S recherché(e)s. Mega show, hiver 2004. Tél. (418)545-0821 ou <http://pages.videotron.com/rfx>

GROUPES recherchés (punk, métal, rock). Mega show, automne 2004. Tél. (418)545-0821 ou <http://pages.videotron.com/rfx>

806 Ordinateurs et jeux

1 an de garantie sur pose de puce Xbox-PlayStation
 Atelier du PlayStation, 542-2708
 Réparation, upgrade, service rapide

100% garantie XBOX, PS2 ConsoleExpert
 Pose de puce, upgrade, réparation 815-7823

ACHAT vente réparation, d'ordinateurs neufs et usagés. Pentium III 667 complet, 300\$. Conceptor Ent. 543-8997, 540-9396.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéo. Plus de 2000 jeux. Tél. 548-0285, 695-2252.

PENTIUM III 733 avec graveur. Aubaine. Demandez Andre. Tél. 695-4259.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél. 698-6668.

808 Piscine et accessoires

PISCINE 24' avec drain de fond et accessoires, 1.000\$. Tél. 690-1508.

PISCINE gonflable 15', neuve, gagnée dans un concours, 300\$. Tél. 690-1861.

PISCINE hors-terre 21' avec équipement, 500\$. Porte patio et fenêtres Solaris, 150\$/tout. Tél. 545-7172.

PISCINE 18', bonne condition, équipement inclus, 500\$. Tél. 548-2046.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

1992 BONAIR 37 pieds, 2 annexes, très propre, située camping Jonquière, grand patio, remise, très beau terrain, 17.900\$ négociable. Tél. 696-4360.

ATTACHE pour roulotte, cochon ajustable, barre de torsion, «anti-swing», une saison d'usage. Tél. 812-3737.

AUVENT pour roulotte, 21', toile neuve 1 an, quincaillerie état neuf, valeur 1.295\$ + taxes, laissée 600\$. Tél. 349-2306, 349-2163, cell. 668-2591.

CUISINETTE complète 18'X8' avec toit, fenêtres, moustiquaires, rideaux et porte rigide, servi 1 mois, valeur 3.500\$, laissée 2.200\$ négociable. Tél. 547-6469.

FIFTHWHEEL Bonair 1999, annexe double, lits superposés, plancher bois flottant, armoires thermoplastique, comme neuve, 24.000\$. Tél. 720-9879.

FIFTHWHEEL Coachmen 25.5 pieds 1988, très propre, 8.800\$ négociable. Tél. (418)256-3991.

FIFTHWHEEL Travelaire 2000, 27', avec extension, luxueuse, valeur 43.500\$, laissée 29.500\$. Remorque double, 950\$. Tél. 542-0429, 818-7175.

FIFTHWHEEL Springdale 2001, 27', annexe, plus camion GMC, 1998, vendu ensemble, 43.000\$. Tél. 699-1209, 820-9202 laisser message.

GLENDALE 1968 14', en bonne condition, 1.495\$. Tél. 548-3306.

GOLDEN Falcon 1999, 32', 2 annexes, toit cathédrale, 24.000\$. Tél. 540-6610.

ROULOTTE Boier 17', modèle très rare, fibre verre, tout équipée, toilette, couche 6 personnes, 1.500 livres, 5.000\$. Accepterais petit campeur. Tél. 812-1226.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE Gitan 16' 1992, extra propre, tout équipée, 7.800\$. A voir. Tél. 480-2968, cell. 480-0663.

ROULOTTE Mallard 1998, 29 pieds, 2 chambres, très propre, 17.000\$. Tél. 679-3601.

ROULOTTE Prowler 26 pieds, chambre fermée, auvent neuf, remise avec 2e frigo, terrain aménagé, camping plage St-Joseph, St-Gédéon, 22.000\$. Tél. (418)648-9762.

ROULOTTE Satellite 19 pieds, très propre, équipement complet, 2.500\$. Tél. 481-2724.

ROULOTTE Trail Cruiser, 27', 2004, 3.600 livres, tout équipée, état neuf. Tél. 349-3638, cell. 818-0921.

TENTE-ROULOTTE Coachmen 6 places, très bon état, cuisinette, réfrigérateur électrique, 4.900\$. Tél. 418-251-1002.

TENTE-ROULOTTE Starcraft, 1992, 6 places, 975 livres, auvent, frigidaire et chauffage électrique, toilette, 2 ronds au propane, 3.500\$. Tél. 693-0274.

811 Vacances/voyages

CHARLEVOIX condo à louer, 90\$ par jour, 400\$/semaine. Tél. 696-2933, 696-7849.

DON JUAN 21 août. FEUX DE LOTO-QUÉBEC 31 juillet SAINT-TITE 11 et 12 septembre VENDANGES ET POMMES 25 septembre. Yolande, 548-7521 (Permis du Québec).

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
 Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél. 699-5077.

903 Messages personnels

JOLIE Carolane 38 ans. Tél. 540-1096.

NATACHA fille de 25 ans, petite et provocante, reçoit de jour. 542-0910. Se déplace le soir. 550-3513.

BIEN découpé, beau masseur athlétique très propre pour homme. Tél. 698-4210 Mike.

PLAISIR entre hommes, reçoit. Discret. 7 jours, 24 heures. Tél. 550-1766.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heures. Tél. 550-6649.

RABAIS mystère pour homme. Pour informations: 547-8832.

NOUVELLES À Jonquière Brenda et Karine vous reçoivent. Erika reçoit et se déplace. Tél. 418-695-0487.

ALMA 7/7 (endroit et services nouveaux), Michèle 36 ans (662-2949), Mégane 23 ans (662-7404).

LA sensuelle Cindy se déplace seulement. Tél. 542-2968, après 18h.

LA DOUCE Jenny reçoit, se déplace, pour massage érotique. Tél. 590-0231.

DOLBEAU Détente, discrétion, satisfaction garantie. Tél. 276-4790.

AVEC Célie, sur rendez-vous. Tél. 693-0602, après 19h.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél. 544-6907.

BEAUX yeux bleus, début trentaine, reçoit et se déplace. Tél. 550-5488.

CARRIÈRES ET FORMATION



UniMarketing

vous offre un emploi selon vos disponibilités

Télévendeurs(euses)

Temps plein/temps partiel
 Jours, soirs, fins de semaine

Vous êtes dynamique, vous communiquez facilement, vous avez de l'expérience dans la vente, vous pouvez vous joindre à notre équipe d'experts.

Une formation de pointe sera donnée par l'employeur.

Les personnes intéressées par ce poste sont invitées à communiquer au (418) 696-4325.

UniMarketing
 1051, boul. Talbot, bureau 102
 Chicoutimi QC G7H 5C1
 (418) 696-4325
reception@unimarketing.ca

903 Messages personnels

BEAUTÉ PLUS
 Reçoivent, se déplacent. Engageons 693-5143

JOLIE grasse Emilie, 29 ans, reçoit et se déplace. Tél. 548-2821.

JEUNE femme vous reçoit pour massage érotique. Tél. 540-0630.

JULIEN, Carl reçoit et se déplace. Discrétion assurée. Tél. 545-3608.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU bracelet or, diamant, Kénoami (Cabot-St-Famille, Desjardins) jeudi, récompense promise. Tél. 542-5778.

PERDUE chienne Terre-Neuve, noire, environ 80-90 livres, mercredi 30 juin, secteur St-Honoré. Récompense promise. Pagette 545-5688.

906 Services de massage

VOUS voulez un massage dans un décor exotique, non sexuel. Une détente énergisante pour vous messieurs et mesdames. Mordez dans la vie et abandonnez-vous dans les douces mains de Maria-Lisa. Tél. 543-7532.

A CONNAÎTRE, NOUVEAU!
 MESSIEURS, massage californien, détente, relaxation, propre, discret, pour vous accueillir: Chloé, Cynthia, Mélanie, Barbey, Véro, Karine. Engageons. Tél. 543-8189.

DEUX jolies masseuses offrent leurs services pour massage, relaxation, détente, confort. Endroit paisible et discrétion absolue. Tél. 542-2789.

A ADOPTER EXOTICA
 A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h. Aussi nouvelles venues (Jessica, Kelly, Mia, Cindy). Bienvenue à tous. Engageons. Tél. 547-7949.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Tél. 549-0043.

906 Services de massage

MEILLEUR CHOIX
 Massage exotique par jolies filles. 10 h à 21 h. 7 jours. Engageons. 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél. 690-3142.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE
 EXPERIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Air climatisé. Krystina, Linda, Mélissa, Valéry, Emmanuelle, Seléna, Meggie. Engageons. Tél. 548-7070.

DAME reçoit pour massage énergisant. Discrétion, relaxation assurées chaque jour. Tél. 545-7894.

Massage érotique filles et horaires changés, appelez-nous
 9 h à 21 h sur semaine
 fin de semaine dès 10 h
Engageons 543-1234

OUVERTURE dès lundi: **massage thaïlandais**. Engageons. Tél. 549-5880.

MASSAGE suédois inoubliable, endroit paisible. Discrétion. A qui la chance? Tél. 693-6781.



HUMOUR - Le candidat démocrate John Kerry (à gauche) et son colistier, le sénateur John Edwards, lors de leur passage à Cleveland, hier, se sont moqués des propos du président George W. Bush. (Photo AP)

Selon Bush John Edwards ne fait pas le poids

RALEIGH, Caroline du Nord (Selon AP) -- Le président George W. Bush a laissé entendre mercredi qu'en termes de talents et d'expérience, le sénateur John Edwards, colistier du candidat démocrate John Kerry pour l'élection présidentielle de novembre, ne pouvait être considéré comme un rival pour le vice-président Dick Cheney.

En déplacement de campagne en Caroline du Nord, l'Etat de John Edwards, le président Bush a également assuré qu'il n'était pas inquiet par la capacité qu'aurait le sénateur à rallier au «ticket» démocrate plusieurs Etats du Sud.

«Quand les gens iront voter pour leur président, ils comprendront que le sénateur du Massachusetts (John Kerry, NDLR) ne partage pas leurs valeurs», a-t-il souligné. «Je vais remporter le Sud parce que les gens comprennent que nous avons les mêmes valeurs.»

En réponse à un journaliste qui lui demandait comment le vice-président considérait la concurrence du sénateur Edwards, décrit comme «charmant, engageant, fin politique et même sexy», le chef de la Maison Blanche s'est fait cassant: «Dick Cheney pourrait être président. Autre question?»

Dès la désignation officielle mardi de M. Edwards, le comité de campagne de George W. Bush et le Parti républicain ont mis l'accent sur le niveau d'expérience du sénateur, élu en 1998 après une carrière d'avocat longue de 20 ans.

«Vous dites qu'il (George Bush) a peur? Que dites vous?» a lancé le candidat démocrate lors d'une réunion à Dayton, dans l'Ohio, devant une foule rugissante d'approbation.

Et d'ajouter à propos du président: «Il n'a pas un seul dossier sur lequel s'appuyer. Il n'a que des dossiers qu'il doit fuir, et il attaque tout le monde.»

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BÉLANGER (M. Claude)

Le 5 juillet 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 74 ans, M. Claude Bélanger, fils de feu M. Lucien Bélanger et de dame Desneiges Blackburn, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 9 juillet 2004 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 10 juillet 2004 à 11 h à l'église St-Antoine à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il fut boucher pendant plusieurs années et restaurateur propriétaire à la Paroissienne pendant plusieurs années. Il laisse dans le deuil outre sa mère dame Desneiges Blackburn (feu Lucien Bélanger); ses enfants: René Bélanger (Liane Vocelle), Pierrot (Anne Gagnon), Sylvain (Isabelle Durette), Isabelle (Gilbert Turenne), feu Pierre; ses petits-enfants: Maxim, Sarah-Jane, Gabriel et Raphaël; ses sœurs: Ruth Bélanger (Thomas-Louis Blackburn), Marthe (Réjean Trudel); sa belle-soeur: Ghislaine Bergeron (feu Léon Bélanger), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fon-

dation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@gravelletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



BERGERON Mme Yvette (Gravel)

Le 6 juillet 2004 est décédée entourée de l'amour des siens au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 89 ans et 9 mois, dame Yvette Bergeron, fille de feu Camil Bergeron et de feu dame Ortensia Gauthier, épouse de feu Achille Gravel, demeurant à Jonquière, secteur Arvida. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2770 de la Salle
Jonquière

le jeudi 8 juillet 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 9 juillet 2004, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 9 juillet 2004 à 14 h à l'église St-Mathias, secteur Arvida. Mme Bergeron sera inhumée au cimetière des Éboulements. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierrette (Maurice St-Gelais), Camille (Huguette Couture), Sr Florence (Augustine), Yvan (Nicole Couture), Louise (feu Gilbert Couture), Elise (feu Rosaire St-Gelais), Ghislain (Marie-Andrée Daviault), Jean-Paul (Christiane Breton), Danielle (Jean-Paul Frigon), Roland (Denise Arsenault), Myriam (Sylvain Gobeil), Luc, feu Michelle, feu Ghislaine; son frère et sa sœur: Gisèle Bergeron (feu Arthur Girard), feu Camil Bergeron (Carmen Audet); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gravel, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel du Centre hospitalier de Jonquière pour les bons soins prodigués à leur mère. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de dotation du Centre hospitalier de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

rie-Andrée), Gilles (Simone), Léopold (Marielle); ses beaux-frères et belles-sœurs: Florida Brisson (feu Charles-Hector), Armand (Rosita), soeur Fleurette (n.d.b.c.), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



CLOUTIER (M. Jacques)

Le 6 juillet 2004 est décédé accidentellement, à l'âge de 51 ans et 1 mois, M. Jacques Cloutier, époux de dame Ghislaine Lapointe, demeurant au 403 route St-André, Chambord. Il était le fils de feu Charles-Eugène Cloutier et de feu Anne-Marie Duperré. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 9 juillet 2004 à 14 h en présence des cendres, à la

salle communautaire
72 boul. de la Montagne
Chambord

Heures d'accueil: Le vendredi 9 juillet 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 10 juillet 2004, jour des funérailles, à compter de 9 h. Le service religieux sera célébré le samedi 10 juillet 2004 à 11 h à l'église St-Louis de Chambord, et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Michelle (Guillaume Tremblay), Myriam (Pierre-Luc Tremblay); ses frères et sœurs: Bernard Cloutier (Huguette Langlois), Gaëtan Cloutier (Égide Lapointe), Pauline Cloutier, Gisèle Cloutier (Pierre Favreau), Suzette Cloutier (Denis Meunier), Serge Cloutier (Monique Belley), Nicole Cloutier (Russel Privé), Donald Cloutier (Johanne Couturier), Marlène Cloutier (Bertrand Meunier), Chantale Cloutier (Pierre Caron); ses beaux-parents: feu Idola Lapointe (Rose-Yvonne Dallaire); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Brigitte, René (Nicole Bouchard), Gilles (Thérèse Girard), Madeleine (Michel Thiboutot), Francine (Benoit de Launier), Thérèse (feu Rodrigue Bergeron), Bertrand (feu Linda Thibeault), Monique (Roger Lambert), Aline (Mario Cloutier), Roger (Cécile Chamberland), Françoise (Carol Lepagne), Andrée (Martin Cloutier), Sylvie (Robin Brassard), Robert (Chantale Bilodeau), Judith (Alain Paradis), ses filleul(e)s: Patrice Favreau, Nancy Lapointe, Karine Cloutier, Camil Lapointe, ainsi que ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie pourront se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. **Direction funéraire: Maison funéraire Rémi Tremblay de Chambord** mfuntre-tremblay@sympatico.ca



BRISSON (M. Robert)

Merci pour ta force, ton courage et ton amour. Le 6 juillet 2004 est décédé entouré de l'amour des siens, au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 75 ans et 11 mois, M. Robert Brisson, époux de dame Germaine Brisson, fils de feu M. Edouard Brisson et de feu dame Hélène Lapointe, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 8 juillet 2004 de 19 h à 22 h, le vendredi 9 juillet 2004 de 10 h 30 à 13 h 30 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le vendredi 9 juillet 2004 à l'église de St-Fulgence. Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse dame Germaine Brisson, ses enfants: Hélène Brisson (Gilles Babin), Doris (Pierre Nadeau), Andrée (Guy Ouellet), Martin, Louise et Isabelle (Luc Gauthier); ses petits-enfants: Julie et Michelle, Jonathan et Tammie, Alexis et Mathilde, William, Mégan et Bryan; ses frères et sœurs: Fernand Brisson (Stella), Raymond (Gisèle), Roland (Rose-Hélène), Denise (Marcellin), Judith (feu Roger), Maurice (Marie-Paule), feu Lucien (Ma-

çois Plourde), Céline (Carl Girard), Patrick et son frère jumeau Martin (Monica Emond); ses neveux et nièces: Vincent et Laurence Bouchard et leur père: Jocelyn Bouchard, Ariane Girard et son filleul adoré Emile Girard, Pauline et Mathieu Gauthier; ses oncles et ses tantes, ses nombreux amis(e)s ainsi que plusieurs autres parents. Toutes marques de sympathie peuvent être traduites par un don à la Prévention du Suicide. **Direction funéraire: Maison Desbiens & Frères Inc.** membre de la Corporation des thanatologues du Québec. Pour informations: téléphone (418) 349-2894; télécopieur (418) 349-8290; courriel: desbienssetfreres@cgocable.ca



GAGNON (Mme Simone Giguère)

Est décédée entourée de l'amour de ses enfants à l'Hôtel-Dieu de Roberval le 5 juillet 2004, à l'âge de 92 ans et 5 mois, Mme Simone Giguère Gagnon, fille de feu M. Louis Giguère et de feu Mme Alexina Tremblay, épouse de feu M. Thomas-Louis Gagnon, demeurant à Roberval. La famille reçoit les condoléances à la maison funéraire

Harvey
816, boul. St-Joseph
Roberval

le jeudi 8 juillet 2004 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 8 juillet 2004 à 11 h à l'église Notre-Dame de Roberval. Mme Giguère sera inhumée au cimetière de Roberval. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Louiselle Breton), Marc (Gisèle Gauthier), Claudette (Jacques Bouchard), Charlotte (Keith Hay), Gustave, Diane (John Willis), Serge (Carole Plante), Colombe (Wayne Quesseth); ses 13 petits-enfants et ses 4 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur et la belle-sœur de Blanche Garneau (feu Albany), Isabelle (feu Joseph), feu Hedwidge, feu Clotilde, feu Marianna, feu Cécile, feu Regina, feu Adrienne, feu Jeanne, feu Thomas-Louis. Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, mouvement coopératif**, 816, boul. St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-3331 (Salon), (418) 275-7496 (FAX) Email: mhurvey@destination.ca membre de la Corporation des thanatologues du Québec.



JUNEAU (M. Jean-Yves)

Le 6 juillet 2004 est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 69 ans, M. Jean-Yves Juneau, fils de feu M. Félix Juneau et de feu dame Joséphine Lanteigne, demeurant à Chicoutimi. La famille recevra les sympathies des parents et ami(e)s 15 minutes avant la cérémonie. Les funérailles auront lieu

le jeudi 8 juillet 2004 à 15 h
à la Cathédrale
Chicoutimi

Il a été incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil ses enfants: Chantale Juneau (Chantale Lapointe) et Josée (Francis Corneau); ses petits-enfants: Yoan, Shane, Chanelle et Raphaël; la mère de ses enfants: Louise Gilbert. Il était le frère de: Marcelle Juneau (Gérard Sénéchal), Réjeanne (Réal Voisine), feu Roch et feu Claude (Janine). Il laisse également plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



LAVOIE (Mme Angèle Houde)

Le 6 juillet 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 78 ans et 6 mois, Mme Angèle Houde, épouse de feu M. Arsène Lavoie, demeurant au 15, de la Rivière à Petit-Saguenay. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le jeudi 8 juillet 2004 à la

résidence funéraire
de Petit-Saguenay

Les heures d'accueil sont: jeudi de 19 h à 22 h. Vendredi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 9 juillet 2004 à 15 h à l'église St-François d'Assise à Petit-Saguenay. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu Joseph Houde (Léandre) et de feu Mériada Bouchard. Elle était membre des Fermières et de l'Age d'Or. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Christiane Lavoie, Andrée (André Abel), Jean-Charles (Marie-Ange Houde), Phil (Jana Lavoie), Octave (Hélène Boivin), Lina (feu Benoit Côté), feu Line, Jacquelin (Guylaine Houde), Ange-Aimée, Nathalie, Hérold (Julie Boivin), Tony (Nathalie Blanchet); ses 20 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Bruno Houde (feu Mariette Martel), Cécile (feu Elias Houde), feu Eliette (Charles-Henri Houde), Marguerite (feu Philippe-Eugène Lavoie), feu Jean-Philippe (feu Paulette Villeneuve), feu Jean-Jules, Vincent (Ange-Aimée Bergeron), Lisette (Marcellin Gagné), Ghislaine (Yvon Gilbert), Camil, feu Réjean, Michel (Francine Côté); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Honoré Lavoie (feu Jeanne Gagné), feu soeur Cécile (Augustine), Eugénien (feu Gracia Côté), Noémie (feu Donat Carrier), feu Roland (Bernadette Fortin), feu Jean-Charles; ses filleuls: Lisette Houde, Laurier Lavoie, Clara Lavoie, Sylvain Houde, feu Edmour Houde, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fabrique de Petit-Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@gravelletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

**Autres décès
à la page 32**



... vise la détection
des maladies mentales
au travail.
(514) 529 5354
www.fmm-mif.ca

Un programme de la
Fondation des maladies mentales

Nos condoléances



aux familles éprouvées

le **QUOTIDIEN** 30
de Saguenay - Lac-Saint-Jean

**Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.**

*Pour honorer la mémoire de
Mme Yvette Couture Bouchard*

décédée le 10 juin 2004, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

*Au fond,
je donne pour les miens*

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation
au numéro: **695-7711**

00592334

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



L'ESPÉRANCE

(Mme Gabrielle Marie)

Est décédée entourée de l'amour des siens à son domicile le 6 juillet 2004, à l'âge de 76 ans et 1 mois, dame Gabrielle Marie L'Espérance, fille de feu M. Edmond L'Espérance et de feu dame Maria Boulianne, demeurant au 151 rue Ste-Marie, Chicoutimi. La famille recevra les sympathies des parents et ami(e)s à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)

le vendredi 9 juillet 2004 de 9 h à 10 h 45. Les funérailles auront lieu le vendredi 9 juillet 2004 à 11 h à l'église Ste-Anne. Elle a été incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres seront déposées au cimetière Ste-Anne. Mme Gabrielle Marie L'Espérance était la sœur de feu Esthelle L'Espérance (feu Charles Gravel), feu Simone (feu Giovanni Tremblay), feu Annie (feu Charles David Jean), Gonzague (Claire Routhier), feu Marcelle, Andrée (feu Lucien St-Hilaire) et Denise. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le Dr Olivier Gagnon, le personnel du CLSC du Grand Chicoutimi ainsi que Ginette, pour les bons soins prodigués à Mme L'Espérance. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



MARTEL (M. Jean "dit Jeannot")

Le 2 juillet 2004 est décédé accidentellement à St-Bruno, à l'âge de 66 ans et 7 mois, M. Jean Martel (dit Jeannot), fils de feu Rosaire Martel et de feu dame Elise Duchaine, épouse de dame Jacqueline Duchesne, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron
2295 St-Jean Baptiste
Jonquière

le jeudi 8 juillet 2004 de 14 h à 17 h et de

19 h à 22 h, le vendredi 9 juillet 2004, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 9 juillet 2004 à 11 h à l'église St-Raphaël de Jonquière. M. Martel sera incinéré au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium St-Jean-Baptiste. Il laisse dans le deuil son épouse dame Jacqueline Duchesne, ses enfants: Karina, Sébastien (Nadia Poulin), Jimmy (Julie Dubé); ses sœurs: feu Christiane (feu Jean-Marie Duchaine), Carole (André Therrien); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Duchesne: Gisèle, Gaétane (Jean Gauthier), Denise (Réal Labrie), Danielle (Daniel Desmeules), Véronique, Marcelle, Gaston (Nicole Turcotte), sa filleule Marjorie Brisson et son filleul Sylvain Duchaine, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la sclérose en plaques sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



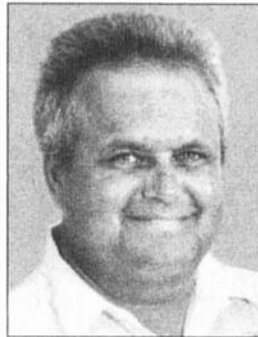
MUNGER (M. Jean-Yves)

Le 5 juillet 2004, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 65 ans, M. Jean-Yves Munger, époux de dame Claire Boies, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Ernest Munger et de feu dame Bella Lapointe. La famille accueille les parents et ami(e)s à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 8 juillet 2004 à 14 h à l'église Saint-Edouard (secteur Port-Alfred). Les cendres seront déposées au columbarium de la Coopérative funéraire du Fjord. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse dame Claire Boies; ses enfants: Réjean Munger (Jeannie Koroluk), Monique (Luc Gagnon), Johanne; ses petits-enfants: Tania, Dick, Daniel et Justin; ses filleules: Tania Munger Gagnon et Nathalie Poirier; ses filleuls: Joël Munger et Roger Gagnon; ses frères et sœurs: feu Liliette Munger (Philippe Dubé), feu Marie-Paule (feu Jean-Joseph Bouchard), feu Roger (1res noces Colette Boulianne, en 2es noces Claudette Belley), Nil (feu Yolande Simard), Marie-France (Raymond Thivierge), Rose, Huguette (1res noces feu Marcel Tremblay, Noël Laforge), feu Ernest (Anne-Marie Fillion), Yvon (Denise Paquette), Jeannette (Pierrette Bolduc); ses beaux-frères et belles-sœurs: Murielle Boies (Thomas-Noël Gagnon), feu Colombe (Ghislain Boivin), Rosanne (Joël LaFrance), Marjolaine (Claude Poirier), feu Louis-Marie (Lucille Nadeau), Christiane (Joseph Waltzing), Jean-Yves (Nancy Fortin), Jocelyne (Serge Thibeault), Lucie (feu Denis Lepage), Donald (Rosanne Pelletier), Manon (Michel Lapointe), Danielle (Roger Bergeron) ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier spécialement le personnel et les bénévoles du département des soins palliatifs pour leur soutien extraordinaire qu'ils ont offert chaleureusement à tous les membres de la famille Munger au court

de leur passage. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie, département des soins palliatifs, sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



SIMARD (M. Alain)

Le 6 juillet 2004, est décédé à Chicoutimi, à l'âge de 48 ans, M. Alain Simard, époux de Mme Ghislaine Savard, demeurant au 925, St-Paul à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le jeudi 8 juillet 2004 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 9 juillet 2004 à 14 h à l'église St-Paul Apôtre à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur à Chicoutimi. Il était le fils de feu Jean-Baptiste Simard et de dame Carmen Tremblay. Il était camionneur et fut à l'emploi des entreprises Carsa de Chicoutimi pendant 26 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Ghislaine Savard; les enfants de sa conjointe: Nancy Duchesne (Réjean Lavoie), Steeve Duchesne (Sonia Grenier) et leurs enfants: Jennifer et Raphaël, ses sœurs: Pauline Simard, Violaine (Michel Tremblay), Marlaine; ses frères: Christian Simard (Martine Sabourin), feu Sylvain; ses beaux-frères: Gilles Savard (Lucie Drouin), feu Ghislain, Mario, Luc (Maïon Gauthier), Paul (Diane Fillion); ses belles-sœurs: Denise Savard, Louise (Claude Tremblay), Marlène, Noëlla; ses filleules: Catherine Simard et Mélissa Tremblay; son neveu: Sylvain Tremblay; ses nièces: Brigitte Tremblay et Marie-Audrey Simard; son cousin: Jocelyn Lajoie, ainsi que ses neveux et nièces de la famille Savard et de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier le département hémodialyse du C.H. de la Sagamie pour leurs bons soins. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



SIMARD (Mme Raphaëlla Simard)

Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 6 juillet 2004, à l'âge de 69 ans et 8 mois, dame Raphaëlla Simard, épouse de M. Jean-Paul Simard, demeurant au 1492, rue Saint-Georges, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et

ami(e)s à la maison funéraire
Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien

le jeudi 8 juillet 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le vendredi 9 juillet 2004 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Marc Leclerc Ltée. Outre son époux, M. Jean-Paul Simard, elle laisse ses enfants: Michel (Nathalie Desmeules), Suzanne (Denis Dumas), Denis (Louise Guertin), Diane (Serge Larouche); ses petits-enfants: Michel-Alexandre et India; David et Cathy; Maxime; feu William, Sandrine et Olivier. Elle était la sœur et la belle-sœur de: Roger (Annette Simard), feu Réal, feu Rodrigue, Solange (feu Laurent Guay), Gérard (Lucienne Tremblay); feu Roland Simard (feu Jeannette Guay, Rose Desgagné), Paul-Émile Simard (Aline Laprise), Rolande Simard (feu François-Aimé Gauthier), feu George-Henri Simard (feu Mariette Perron), Lauréat Simard (Carmen Tremblay), Raymond-Marie Simard (Ghislaine Bouchard), Solange Simard. Également, elle laisse ses oncles et tantes, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Madame Simard était fille d'Isabelle et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval et/ou à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



ST-JEAN

(Mme Marie-Marthe Girard)

Le 6 juillet 2004 est décédée au Centre Maria-Chapelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 74 ans et 11 mois, Mme Marie-Marthe Girard, épouse de feu M. Paul-Émile St-Jean, demeurant au 2320, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au funérarium

Hébert & Fils
1702, rue des Pins
Dolbeau-Mistassini

le jeudi 8 juillet 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 9 juillet 2004, jour de funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles de Mme Marie-Marthe Girard seront célébrées le vendredi 9 juillet 2004 à 10 h 30 à l'église St-Jean-de-la-Croix du secteur Dolbeau. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne (Eugène St-Jean), Ginette (Ghislain Martel), Germain (Lison Tanguay) et Guy (Manon Imbeault); ses petits-enfants: Caroline, Valérie et Vickye St-Jean, Enrico et Kathy Dumont, Alex St-Jean; son arrière-petite-fille: Sarah Dumont Lina; ses frères et sœurs: feu Alberta (feu Adolphe Tremblay), feu Yvette (feu Zacharie Hébert), feu Juliette (feu François-Nil Gagnon), feu Adwilda (feu Ludger Tremblay), feu Léger, Rose-Aimé (feu René Savard), Léonce, Albert (Valentine Boivin); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Rosaire, feu Fernand (feu Alma), feu Charles-Arthur (Marie-Paule Allard), feu Marie-Jeanne (feu Émile St-Pierre), feu Benoît (Régina Lapointe), feu Clément (Béatrice Bussièrès), feu Léopold (feu Desneiges Marois), Irène (Lionel Gauthier), Fernande (feu Praxède Gauthier) et Jean-Rock Guillemette ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peu-

vent se traduire en dons pour la fondation La maison Colombe-Veilleux, 1832 boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini. GBL 1H9. Pour informations, téléphone 418-276-1411, salon funéraire 418-276-8026, télécopieur 418-276-2057 et courriel hebertetfils@bellnet.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini** (membre de la corporation des thanatologues du Québec).

MESSES ANNIVERSAIRES



THIBODEAU (M. Yvon)

La messe anniversaire de M. Yvon Thibodeau, époux de feu dame Marthe Dechamplain, demeurant au 2493 Bellelve, Jonquière, sera chantée

le samedi 10 juillet 2004 à 16 h à l'église St-Dominique, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron.**

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyablement vrai. Signé: D.B.



FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyablement vrai. Signé: E.B.

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
Mme Fernande Tremblay-Gauthier Ouellet,
de Chicoutimi, décédée le 2 mars 2004,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation
de ma vie



En confiance, entre nous...

Choisir la Coopérative funéraire de Chicoutimi...

C'est profiter gratuitement du suivi de deuil *Grandir ensemble* et du programme d'accompagnement du liquidateur par un conseiller Desjardins

543-6962

BUREAUX: Rive Sud: 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi et Rive Nord: 2442, Roussel, Chicoutimi (Nord)

L'US Postal fait des ravages au contre-la-montre

Lance Armstrong enfile le maillot jaune

ARRAS (AP) - L'US Postal a fait des ravages sur la route mercredi lors du contre-la-montre par équipes du Tour de France, et son leader Lance Armstrong a revêtu le maillot jaune pour la première fois cette année.

Déjà impressionnants la veille sur les pavés, les postiers américains ont réédité leur performance du chrono de Saint-Dizier l'an passé et se sont imposés pour la

Le
de TOUR
France
2004

deuxième année consécutive dans ce difficile exercice.

Au terme des 64,5 kilomètres séparant Cambrai d'Arras, l'US Postal, incontestablement la meilleure équipe dans le contre-la-montre au cours des cinq dernières années, s'est imposée en 1 heure 12.03 minutes, avec 1.07 minute d'avance sur la Phonak de Tyler Hamilton. L'équipe T-Mobile du principal rival d'Armstrong, Jan Ullrich, a pris la 4e place de l'étape, à 1.19 minute.

Mais en vertu des nouveaux règlements du chrono par équipes, qui limitent les écarts en fonction d'un barème basé sur le classement, Hamilton n'a perdu que 20 secondes sur le Texan, tandis qu'Ullrich lui en a concédé 40. «Au final, on ne gagne que 20 secondes mais en sachant que nous avons la meilleure équipe du peloton», a déclaré Armstrong, qui a franchi la ligne d'arrivée en félicitant tous les éléments de la fusée bleue.

Épargnés par la pluie en fin de course, les coéquipiers de l'ancien champion du monde ont fait preuve d'une cohésion à toute épreuve et ont bouclé le parcours, sans grande difficulté et parfait pour les spécialistes, à 53,71 km/h de moyenne, soit la troisième la plus rapide de l'histoire des contre-la-montre par équipes.

«C'est un jour un peu spécial», a commenté Armstrong, qui vise cette année une sixième victoire consécutive sur le Tour, ce qu'aucun homme n'a encore jamais accompli.

«C'est incroyable. Nous sommes partis doucement puis après le premier intermédiaire nous avons roulé à bloc. Je pense que l'équipe est encore meilleure que l'an dernier. A mes yeux, le contre-la-montre par équipes est vraiment une épreuve unique et fantastique.»

Au classement général, Armstrong, qui devance quatre de ses



ÉQUIPE - L'US Postal, qui a remporté le contre-la-montre hier, pédale sous la pluie près du village de Bancourt. Armstrong, cinq fois vainqueur du Tour de France, est quatrième à partir de la gauche.

(Photo PC)

coéquipiers (Hincapie, Landis, Azevedo et Rubiera), totalise désormais 36 secondes d'avance sur Hamilton (8e). Jan Ullrich (16e) pointe à 55 secondes. Le suspense est donc préservé. Mais Hamilton, 4e du Tour l'an passé, pourra nourrir quelques regrets légitimes. Son équipe, annoncée comme l'une des grandes favorites du contre-la-montre, est partie sous une pluie diluvienne qui l'a suivie quasiment jusqu'au

bout et a multiplié les crevaisons tout au long du parcours.

Et alors que l'US Postal a bénéficié d'une amélioration climatique en fin de course, l'équipe CSC de l'Italien Ivan Basso, un autre adversaire d'Armstrong, a elle aussi joué de malchance sous la pluie et n'a pas été épargnée par les chutes. Au final, elle a dû se contenter de la 5e place. Basso est désormais 26e au général, à 1.17 minute de l'Américain, qui ne fera

pas une fixation sur le maillot jaune dans les prochains jours.

«J'aimerais le conserver, mais je ne pense pas que ce soit dans l'intérêt de l'équipe, a-t-il expliqué. En même temps, on ne sait jamais, il est possible que je le garde plus longtemps. Mais je ne vais en aucun cas sacrifier l'équipe pour conserver ce maillot.»

L'équipe Euskaltel-Euskadi de l'Espagnol Iban Mayo, qui a probablement perdu le Tour mardi

sur les pavés de l'étape de Wasquehal, est parvenue à limiter la casse mercredi en se classant 8e, à 2.35 minutes. En vertu de la règle du temps compensé, elle n'a abandonné que 1.20 minute. Du coup, Mayo a fait son retour dans les 100 premiers du général, à la 92e place, mais il devra remonter un handicap quasi insurmontable de 5.27 minutes dans la montagne pour espérer s'imposer sur les Champs-Élysées.

Avant le Molson Indy

Une guerre de mots entre Tracy et Tagliani

TORONTO (PC) - Les pilotes canadiens Paul Tracy et Alex Tagliani se lancent des flèches en attendant le Molson Indy, dimanche. Mardi, Tracy a utilisé sa chronique dans le Toronto Star pour attaquer Tagliani, l'accusant de l'avoir sorti du Grand Prix de Cleveland samedi dernier au premier tour.

«Il filait tellement vite dans la zone avant le premier virage où tout le monde est censé freiner, heurtant Justin Wilson, qui est ensuite entré en collision avec moi, a écrit Tracy. Et c'en était fait. «En moins de 10 secondes au Grand Prix de Cleveland, c'était fini - ma course, et plus que pro-

bable, mes chances de remporter le championnat de nouveau cette année.»

Tagliani a répliqué mercredi par le biais de sa chronique dans le Toronto Sun.

Les officiels de Champ Car, après avoir revu le film, ont conclu que l'accident était la faute de Wilson, a-t-il dit.

«Il est arrivé plusieurs fois au cours de ma carrière d'avoir des frustrations semblables à Paul, mais je n'ai jamais lancé des choses de la sorte au visage de quelqu'un injustement, a-t-il écrit. C'est un coup bas.

«Je ne comprends pas qu'il pense qu'une mauvaise course va rui-

ner ses chances de remporter le championnat. «Il reste 10 courses cette saison, il y a 31 points à l'enjeu à chaque course et Paul n'est qu'à un point derrière moi (Tagliani est quatrième) et seulement 48 derrière (le meneur) Bruno (Junqueira).

«Si je faisais partie de son équipe, je serais très inquiet de constater que mon pilote a abandonné alors qu'il reste encore 10 courses.»

A Cleveland, Tagliani a aussi soulevé l'ire du coéquipier de Tracy dans l'écurie Forsythe, Patrick Carpentier.

Les officiels de la course ont rétrogradé Carpenter de cinq

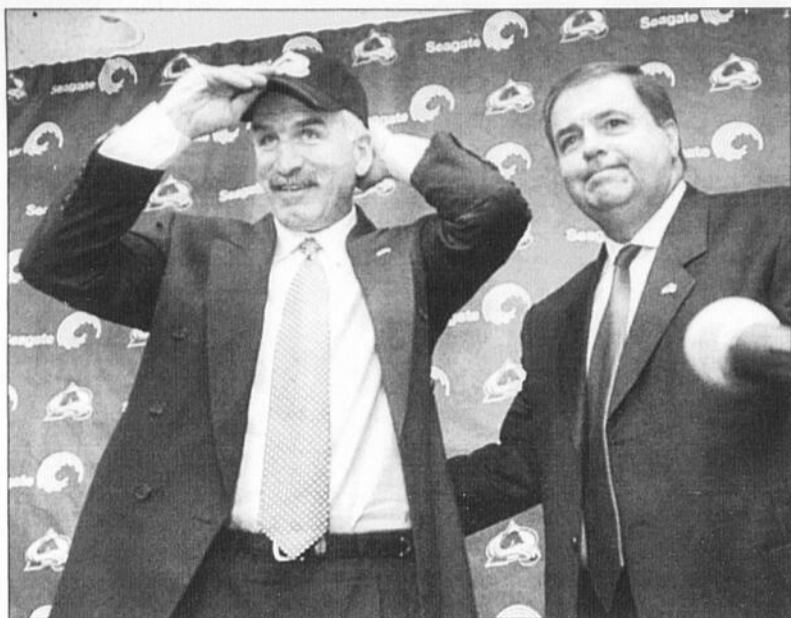
places à la ligne de départ à la suite des allégations de Tagliani, selon lesquelles il avait bloqué sa progression lors de la première séance de qualification.

«Il se plaint toujours de quelque chose», a dit Carpentier en parlant de Tagliani.

Junqueira a indiqué après la course que Tagliani était imprudent.

«Il se comporte comme un kamikaze», a affirmé Junqueira. Tagliani a haussé les épaules.

«À Portland (la course précédente), j'ai été coincé dans le mur et bloqué à plusieurs reprises. J'étais embêté mais je n'ai pas pleuré dans les médias.»



POSTE - Joel Quenneville, nommé entraîneur-chef de l'Avalanche du Colorado, coiffe la casquette de son équipe, en compagnie du directeur général Pierre Lacroix.

(Photo PC)

De retour dans la famille

Joel Quenneville à la barre de l'Avalanche

DENVER (PC) - Joel Quenneville est le nouvel entraîneur en chef de l'Avalanche du Colorado.

Il succède à Tony Granato, qui sera maintenant un de ses adjoints. Jacques Cloutier demeure l'autre instructeur-adjoint de l'équipe.

Il s'agit du deuxième séjour de Quenneville avec l'Avalanche. Il était un adjoint de Mark Crawford lors de la saison 1995-96 et il avait alors grandement contribué à leur première conquête de la Coupe Stanley.

«Nous sommes très enthousiastes de voir qu'il est de retour dans la famille», a dit le directeur général de l'Avalanche, Pierre Lacroix, lors d'une conférence de presse.

«Je me rappelle de 1996 comme si c'était hier», a dit Quenneville. Je sais très bien que l'organisation a des attentes élevées. J'ai hâte de me mettre à l'oeuvre.»

Quenneville a été congédié par les Blues de St. Louis en février alors qu'il était leur entraîneur en chef depuis 1997. Il a mené les Blues à une saison de 114 points, un record de la concession, en 1999-2000, et il a mérité le trophée Jack Adams, remis à l'instructeur de l'année dans la LNH.

L'Avalanche a pris le deuxième rang dans la section Nord-Ouest, un point derrière les Canucks de Vancouver, et a présenté la quatrième meilleure fiche dans l'Association de l'Ouest. L'Avalanche a battu les Stars de Dallas lors de la première ronde des séries éliminatoires mais a perdu contre les Sharks de San Jose lors de la seconde.

En mai, Lacroix s'était dit déçu de la fin de saison mais il avait noté que

Granato ne paierait pas le prix à la suite de l'échec de l'Avalanche en séries éliminatoires.

Mais peu de temps après le repêchage de la LNH, l'entraîneur adjoint Rick Tocchet a annoncé qu'il quittait l'Avalanche pour passer plus de temps auprès de sa famille.

Ainsi, plutôt que de chercher un successeur à Tocchet, la direction de l'équipe a évalué toutes les alternatives.

«Nous étions convaincus que le personnel d'entraîneurs n'était pas à blâmer et c'est la raison pour laquelle j'ai pris position, à l'époque, a confié Lacroix. Si le personnel d'entraîneurs demeure intact, nous n'aurions probablement jamais parlé d'effectuer un changement.»

La disponibilité de Quenneville a rendu la décision beaucoup plus facile.

Sous la direction de Quenneville, les Blues ont remporté 40 victoires ou plus lors de cinq des six saisons complètes durant lesquelles il a été derrière le banc. Mais Quenneville n'a affiché qu'une moyenne de .500 en éliminatoires (34-34) et il n'a atteint la finale de l'Association de l'Ouest qu'une seule fois après qu'il ait pris la barre de l'équipe au milieu de la saison 1996-97.

Quenneville devait être l'entraîneur-chef de l'équipe canadienne au championnat mondial de hockey à Prague le printemps dernier mais il a dû quitter l'équipe précipitamment avant le premier match, souffrant d'épuisement. Mike Babcock, des Mighty Ducks d'Anaheim, l'a alors remplacé et il a mené le Canada à une deuxième médaille d'or d'affilée.

Moran chez les Bruins

Les Bruins de Boston ont consenti un nouveau contrat, d'une durée de deux saisons, au défenseur Ian Moran, mercredi.

Agé de 31 ans, Moran a inscrit un but, quatre passes et amassé 28 minutes de punition en 35 matchs en 2003-04. Il a raté la majeure partie de la saison en raison d'une fracture de la cheville droite.

«Ian est en santé, les médecins lui ont donné la permission de jouer et nous avons hâte de pouvoir compter sur ses services, a déclaré le directeur général Mike O'Connell, dans un communiqué de presse. Il est un grand leader, il joue avec ardeur et il est un homme de qualité.»

Giroux au Minnesota

Le Wild du Minnesota a mis sous contrat le défenseur autonome Raymond Giroux.

Le joueur originaire de North Bay, en Ontario, a obtenu trois mentions d'aide en 11 matchs avec les Devils du New Jersey la saison dernière. Giroux, âgé de 27 ans, a passé la majeure partie de la saison à Albany dans la Ligue américaine, où il a récolté 28 points (11-17) en 65 matchs.

Giroux a totalisé 13 passes et 22 minutes de pénalités en 38 matchs en carrière dans la LNH avec les Islanders de New York et les Devils du New Jersey.

Problèmes de visa

Sale et Pelletier n'ont pu patiner aux É.-U.

BOISE, Idaho (AP) - Les patineurs canadiens Jamie Sale et David Pelletier n'ont pu prendre part à deux spectacles sur glace la fin de semaine dernière parce qu'ils n'avaient pas les visas appropriés pour pénétrer sur le territoire américain.

Les autorités douanières américaines à l'aéroport international de Vancouver leur ont refusé l'entrée au pays, vendredi dernier, car ils n'avaient pas obtenu les documents adéquats, a révélé le Idaho Mountain Express, mercredi.

On leur a toutefois donné la permission d'entrer aux États-Unis comme touristes.

«Selon les autorités douanières américaines, ils ont été retenus à la frontière sur la base d'une anomalie à leurs visas de travail, a précisé Jack Sibbach, directeur du marketing au centre de villégiature Sun Valley. Nous ne pouvions pas les laisser participer au

spectacle. Ils étaient désolés. Ils voulaient patiner.»

Sale et Pelletier, les vedettes principales, n'ont pu se produire lors des spectacles de samedi et dimanche à Sun Valley.

Quelques clients du spectacle de

samedi ont demandé un remboursement mais la plupart sont demeurés pour le spectacle mettant en vedette la Française Surya Bonaly, triple médaillée d'argent aux championnats du monde.

Soupçonné de dopage

Montgomery peut participer aux sélections américaines

SACRAMENTO, Californie (AP) - Tim Montgomery et cinq autres athlètes suspectés de dopage pourront participer aux sélections américaines pour les JO d'Athènes, a déclaré le patron de la Fédération américaine d'athlétisme (USATF).

«La loi aux États-Unis est claire, a déclaré Craig Masback. Elle dit qu'à moins que quelqu'un ait subi la totalité du processus d'auditions et ait été jugé inéligible, ils doivent être admis à concourir.»

Cela implique que Montgomery recordman du monde du 100 mètres, les sprinteuses Chryste Gaines et Michelle Collins, les jumeaux Alvin et Calvin Harrison et la fondeuse Regina Jacobs sont libres de participer aux sélections américaines pour les Jeux d'Athènes, qui débutent vendredi à Sacramento.

Montgomery et Gaines s'alignent sur 100 mètres, Collins et les deux Harrison sur 400 mètres et Jacobs sur 1500 mètres.

Montgomery, Gaines, Collins et Alvin Harrison ont été avertis par l'Agence américaine antidopage (USADA) que des preuves existent à leur encontre concernant des infractions en matière de dopage, même s'ils n'ont pas été testés positifs.

Calvin Harrison et Jacobs ont été testés positifs à des produits

interdits, mais contestent ces résultats et attendent d'être entendus.

«Nous n'avons pas l'intention de les empêcher de participer aux sélections», a déclaré Masback.

Ces sélections se disputeront jusqu'au 18 juillet, les trois premiers de chaque discipline étant admis dans l'équipe américaine pour les Jeux olympiques d'Athènes en août.

Cependant la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF) peut interdire de Jeux des athlètes s'ils sont menacés par une suspension pour dopage.

Le désordre ambiant a conduit

Elmar Lichtenegger

Suspension prolongée

LAUSANNE (AP) - Le hurdler autrichien Elmar Lichtenegger a vu sa suspension pour dopage prolongée de six à 15 mois mercredi par le Tribunal arbitral du sport (TAS).

Lichtenegger avait été contrôlé positif à la norandrosténone lors d'un contrôle inopiné en 2003. Il n'avait pas contesté l'infraction, expliquant qu'il avait ingurgité sans doute la substance par inadvertance en prenant des compléments alimentaires.

le Comité international olympique (CIO) à permettre aux États-Unis d'effectuer des remplacements tardifs dans ses équipes.

Montgomery et Gaines ont évité les procédures américaines et porté leurs cas directement devant le Tribunal arbitral du sport (TAS). Mais même dans ces deux cas, le processus pourrait ne pas être bouclé avant les Jeux olympiques.

Les quatre autres athlètes accusés prévoient de défendre leurs cas devant le panel d'arbitrage américain, mais pourraient porter l'affaire en dernier ressort devant le TAS.



Jamie Sale et David Pelletier (Archives)

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est	G P Moy. Diff			
	G	P	Moy.	Diff
Philadelphia	44	38	537	—
Atlanta	43	41	512	2
New York	42	40	512	2
Florida	42	42	506	2 1/2
Montréal	28	55	337	16 1/2
Section Centrale				
St. Louis	52	32	619	—
Chicago	46	38	548	6
Milwaukee	44	38	537	7
Cincinnati	44	40	524	8
Houston	42	41	506	9 1/2
Pittsburgh	38	44	463	13
Section Ouest				
San Diego	46	37	554	—
Los Angeles	44	37	543	1
San Francisco	45	39	536	1 1/2
Colorado	33	49	402	12 1/2
Arizona	30	54	357	16 1/2

Lundi 5 juillet
Atlanta 11 Montréal 0 (à San Juan, Porto Rico)
Milwaukee 1 Chicago Cubs 0
St. Louis 4 Cincinnati 1
Colorado 7 San Francisco 4
Pittsburgh 3 Florida 1
Philadelphia 6 N.Y. Mets 5
Los Angeles 6 Arizona 5 (10 manches)
San Diego 2 Houston 1

Mardi 6 juillet
Atlanta 1 Montréal 0 (à San Juan, Porto Rico)
Florida 6 Pittsburgh 3
N.Y. Mets à Philadelphia 1
St. Louis 5 Cincinnati 3
Milwaukee 4 Chicago Cubs 2
San Diego 5 Houston 3
Los Angeles 4 Arizona 1
Colorado 8 San Francisco 6

Mercredi 7 juillet
Atlanta 14 Montréal 2 (à San Juan, P.R.)
Milwaukee 4 Chicago Cubs 0
Pittsburgh 4 Florida 3
St. Louis 4 Cincinnati 2
N.Y. Mets à Philadelphia, 19h05
Houston à San Diego, 22h05
Arizona à Los Angeles, 22h10
Colorado à San Francisco, 22h15

LANCEURS PRÉVUS

Judi 8 juillet
Pittsburgh (Benson 6-7) c. Montréal (Armas 1-3) à San Juan, 19h05
N.Y. Mets (Ginter 1-2) à Philadelphia (Millwood 6-5), 19h05
Cincinnati (P. Wilson 8-2) à Milwaukee (Obermueller 3-4), 20h05
Colorado (Jennings 7-7) à San Diego (Eaton 4-7), 22h05
Houston (Redding 3-6) à Los Angeles (Jackson 1-0), 22h10
Arizona (Dessens 1-5) à San Francisco (Hermanson 3-2), 22h15

Vendredi 9 juillet
Pittsburgh c. Montréal, 19h05 (à San Juan, Porto Rico)
Atlanta à Philadelphia, 19h05
N.Y. Mets en Florida, 19h35
Cincinnati à Milwaukee, 20h05
Chicago Cubs à St. Louis, 20h10
Colorado à San Diego, 22h05
Houston à Los Angeles, 22h10
Arizona à San Francisco, 22h15

Samedi 10 juillet
Atlanta à Philadelphia, 13h20
Chicago Cubs à St. Louis, 13h20
N.Y. Mets en Florida, 18h05
Pittsburgh c. Montréal, 19h05 (à San Juan, Porto Rico)
Cincinnati à Milwaukee, 19h05
Colorado à San Diego, 22h05
Houston à Los Angeles, 22h10
Arizona à San Francisco, 22h15

Dimanche 11 juillet
Pittsburgh c. Montréal, 13h35 (à San Juan, Porto Rico)
Atlanta à Philadelphia, 13h35
Cincinnati à Milwaukee, 14h05
Chicago Cubs à St. Louis, 14h15
N.Y. Mets en Florida, 15h05
Colorado à San Diego, 16h05
Arizona à Los Angeles, 16h05
Houston à Los Angeles, 16h10

Lundi 12 juillet
Concours de circuits du baseball majeur
Ligue américaine c. Ligue nationale, 20h00 (à Houston)
Mardi 13 juillet
Match des étoiles du baseball majeur
Ligue américaine c. Ligue nationale, 20h00 (à Houston)

Mercredi 14 juillet
Aucun match.
Judi 15 juillet
Philadelphia à N.Y. Mets, 19h10
St. Louis à Cincinnati, 19h10
Montréal à Atlanta, 19h35
Milwaukee à Chicago Cubs, 20h05
San Francisco au Colorado, 21h05
Los Angeles en Arizona, 21h35.

MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
Casey Cin	72	287	55	101	352
Hellon Col	76	273	63	96	352
Bonds SF	73	178	64	62	348
Rolen STL	81	289	55	100	346
JWilson Pit	79	341	46	117	343
Overbay Mil	81	307	43	104	339
J.Estrada Atl	69	245	33	81	331
ARamirez CHC	79	307	60	100	326
Loretta SD	81	328	57	105	320
Belle LA	80	311	47	99	318

Points — Pujols, St. Louis, 71; BAbreu, Philadelphia, 68; Bonds, San Francisco, 64; Helton, Colorado, 63; JDrew, Atlanta, 61; Clayton, Colorado, 61; ARamirez, Chicago, 60.
Points produits — Rolen, St. Louis, 80; Castilla,

MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
IRodriguez Det	73	299	42	111	371
Mora Bal	66	259	60	90	347
VGuerrero Ana	81	325	69	112	345
MRamirez Bos	79	297	49	100	337
MYong Tex	81	361	61	121	335
ASanchez Det	68	291	37	95	326
CGuillen Det	80	311	61	101	325
JVLopez Bal	79	316	43	102	323
Harvey KC	75	279	30	89	319
ISuzuki Sea	81	354	43	113	319

Points produits — VGuerrero, Anaheim, 69; Lawton, Cleveland, 62; MYong, Texas, 61; CGuillen, Detroit, 61; Damon, Boston, 61; Mora, Baltimore, 60; Crawford, Tampa Bay, 59.
Circuits — Thome, Philadelphia, 27; Dunn, Cincinnati, 24; Beltré, Los Angeles, 22; Bonds, San Francisco, 22; Pujols, St. Louis, 22; SFInley, Arizona, 21; Cabrera, Florida, 20.
Buts volés — Podsednik, Milwaukee, 33; DRoberts, Los Angeles, 25; Pierre, Florida, 19; BAbreu, Philadelphia, 17; Freel, Cincinnati, 14; Rollins, Philadelphia, 14; Womack, St. Louis, 14.
Lanceurs (neuf décisions) — Milton, Philadelphia, 11-2, .846, 4.48; Schmidt, San Francisco, 10-2, .833, 2.53; Clemens, Houston, 10-2, .833, 2.54; PWilson, Cincinnati, 8-2, .800, 3.63; Zambrano, Chicago, 9-3, .750, 2.41; Pavano, Florida, 9-3, .750, 2.92; Carpenter, St. Louis, 9-3, .750, 3.50.
Retraits — RJohnson, Arizona, 139; BSheets, Milwaukee, 125; Schmidt, San Francisco, 124; Clement, Chicago, 118; OPerez, Pittsburgh, 113; Clemens, Houston, 113; Oswalt, Houston, 102.
Victoires protégées — Graves, Cincinnati, 31; Benitez, Florida, 28; Kolb, Milwaukee, 26; Gagné, Los Angeles, 22; Hoffman, San Diego, 22; Herges, San Francisco, 21; Mesa, Pittsburgh, 21.

LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est	G P Moy. Diff			
	G	P	Moy.	Diff
New York	51	30	630	—
New York	51	31	622	—
Boston	45	37	549	6
Tampa Bay	42	41	506	9 1/2
Toronto	33	46	452	14
Baltimore	36	46	439	15
Section Centrale				
Minnesota	46	37	554	—
Chicago	42	38	525	2 1/2
Cleveland	40	43	482	6
Detroit	39	44	470	7
Kansas City	29	53	354	16 1/2
Section Ouest				
Texas	47	35	573	—
Oakland	46	36	561	1
Anaheim	44	39	530	3 1/2
Seattle	32	50	390	15

Lundi 5 juillet
Baltimore 4-8 Tampa Bay 2-2
Texas 8 Cleveland 5
N.Y. Yankees 10 Detroit 3
Minnesota 9 Kansas City 0
Mardi 6 juillet
Toronto 7 Seattle 6
Boston 11 Oakland 0
Cleveland 4 Texas 1
Detroit 9 N.Y. Yankees 1
Tampa Bay 3 Baltimore 1
Minnesota 4 Kansas City 0
Anaheim 6 Chicago White Sox 2
Mercredi 7 juillet
Toronto 12 Seattle 4
Anaheim 12 Chicago White Sox 0
Boston 11 Oakland 3
Detroit 10 N.Y. Yankees 6
Minnesota 12 Kansas City 0
Tampa Bay 13 Baltimore 3
Texas 9 Cleveland 8

LANCEURS PRÉVUS

Judi 8 juillet
Texas (Bierbrodt 1-0) à Cleveland (Elarton 0-0), 12h05
Anaheim (Sele 5-0) à Chicago White Sox (Loaiza 8-4), 14h05
Oakland (Harden 3-6) à Boston (Arroyo 2-7), 19h05
Seattle (R.Franklin 3-6) à Toronto (Bush 0-1), 19h05
Tampa Bay (V.Zambrano 9-4) à N.Y. Yankees (Contreras 5-3), 19h05
Detroit (Maroth 5-6) à Minnesota (Mulholland 1-3), 20h10
Vendredi 9 juillet
Texas à Boston, 19h05
Anaheim à Toronto, 19h05
Tampa Bay à N.Y. Yankees, 19h05
Oakland à Cleveland, 19h05
Kansas City à Baltimore, 19h05
Seattle à Chicago White Sox, 20h05
Detroit à Minnesota, 20h10
Samedi 10 juillet
Anaheim à Toronto, 16h05
Tampa Bay à N.Y. Yankees, 16h05
Kansas City à Baltimore, 16h35
Seattle à Chicago White Sox, 19h05
Texas à Boston, 19h05
Oakland à Cleveland, 19h05
Detroit à Minnesota, 19h10
Dimanche 11 juillet
Anaheim à Toronto, 13h05
Tampa Bay à N.Y. Yankees, 13h05
Oakland à Cleveland, 13h05
Kansas City à Baltimore, 13h35
Texas à Boston, 14h05
Detroit au Minnesota, 14h10
Seattle à Chicago White Sox, 15h05
Lundi 12 juillet
Concours de circuits du baseball majeur
Ligue américaine c. Ligue nationale, 20h00 (à Houston)
Mardi 13 juillet
Match des étoiles du baseball majeur
Ligue américaine c. Ligue nationale, 20h00 (à Houston)
Mercredi 14 juillet
Aucun match.
Judi 15 juillet
Philadelphia à N.Y. Mets, 19h10
St. Louis à Cincinnati, 19h10
Montréal à Atlanta, 19h35
Milwaukee à Chicago Cubs, 20h05
San Francisco au Colorado, 21h05
Los Angeles en Arizona, 21h35.

MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
IRodriguez Det	73	299	42	111	371
Mora Bal	66	259	60	90	347
VGuerrero Ana	81	325	69	112	345
MRamirez Bos	79	297	49	100	337
MYong Tex	81	361	61	121	335
ASanchez Det	68	291	37	95	326
CGuillen Det	80	311	61	101	325
JVLopez Bal	79	316	43	102	323
Harvey KC	75	279	30	89	319
ISuzuki Sea	81	354	43	113	319

Points produits — VGuerrero, Anaheim, 69; Lawton, Cleveland, 62; MYong, Texas, 61; CGuillen, Detroit, 61; Damon, Boston, 61; Mora, Baltimore, 60; Crawford, Tampa Bay, 59.
Circuits — Thome, Philadelphia, 27; Dunn, Cincinnati, 24; Beltré, Los Angeles, 22; Bonds, San Francisco, 22; Pujols, St. Louis, 22; SFInley, Arizona, 21; Cabrera, Florida, 20.
Buts volés — Podsednik, Milwaukee, 33; DRoberts, Los Angeles, 25; Pierre, Florida, 19; BAbreu, Philadelphia, 17; Freel, Cincinnati, 14; Rollins, Philadelphia, 14; Womack, St. Louis, 14.
Lanceurs (neuf décisions) — Milton, Philadelphia, 11-2, .846, 4.48; Schmidt, San Francisco, 10-2, .833, 2.53; Clemens, Houston, 10-2, .833, 2.54; PWilson, Cincinnati, 8-2, .800, 3.63; Zambrano, Chicago, 9-3, .750, 2.41; Pavano, Florida, 9-3, .750, 2.92; Carpenter, St. Louis, 9-3, .750, 3.50.
Retraits — RJohnson, Arizona, 139; BSheets, Milwaukee, 125; Schmidt, San Francisco, 124; Clement, Chicago, 118; OPerez, Pittsburgh, 113; Clemens, Houston, 113; Oswalt, Houston, 102.
Victoires protégées — Graves, Cincinnati, 31; Benitez, Florida, 28; Kolb, Milwaukee, 26; Gagné, Los Angeles, 22; Hoffman, San Diego, 22; Herges, San Francisco, 21; Mesa, Pittsburgh, 21.

LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est	G P Moy. Diff			
	G	P	Moy.	Diff
New York	51	30	630	—
New York	51	31	622	—
Boston	45	37	549	6
Tampa Bay	42	41	506	9 1/2
Toronto	33	46	452	14
Baltimore	36	46	439	15
Section Centrale				
Minnesota	46	37	554	—
Chicago	42	38	525	2 1/2
Cleveland	40	43	482	6
Detroit	39	44	470	7
Kansas City	29	53	354	16 1/2
Section Ouest				
Texas	47	35	573	—
Oakland	46	36	561	1
Anaheim	44	39	530	3 1/2
Seattle	32	50	390	15

Lundi 5 juillet
Baltimore 4-8 Tampa Bay 2-2
Texas 8 Cleveland 5
N.Y. Yankees 10 Detroit 3
Minnesota 9 Kansas City 0
Mardi 6 juillet
Toronto 7 Seattle 6
Boston 11 Oakland 0
Cleveland 4 Texas 1
Detroit 9 N.Y. Yankees 1
Tampa Bay 3 Baltimore 1
Minnesota 4 Kansas City 0
Anaheim 6 Chicago White Sox 2
Mercredi 7 juillet
Toronto 12 Seattle 4
Anaheim 12 Chicago White Sox 0
Boston 11 Oakland 3
Detroit 10 N.Y. Yankees 6
Minnesota 12 Kansas City 0
Tampa Bay 13 Baltimore 3
Texas 9 Cleveland 8

LANCEURS PRÉVUS

Judi 8 juillet
Texas (Bierbrodt 1-0) à Cleveland (Elarton 0-0), 12h05
Anaheim (Sele 5-0) à Chicago White Sox (Loaiza 8-4), 14h05
Oakland (Harden 3-6) à Boston (Arroyo 2-7), 19h05
Seattle (R.Franklin 3-6) à Toronto (Bush 0-1), 19h05
Tampa Bay (V.Zambrano 9-4) à N.Y. Yankees (Contreras 5-3), 19h05
Detroit (Maroth 5-6) à Minnesota (Mulholland 1-3), 20h10
Vendredi 9 juillet
Texas à Boston, 19h05
Anaheim à Toronto, 19h05
Tampa Bay à N.Y. Yankees, 19h05
Oakland à Cleveland, 19h05
Kansas City à Baltimore, 19h05
Seattle à Chicago White Sox, 20h05
Detroit à Minnesota, 20h10
Samedi 10 juillet
Anaheim à Toronto, 16h05
Tampa Bay à N.Y. Yankees, 16h05
Kansas City à Baltimore, 16h35
Seattle à Chicago White Sox, 19h05
Texas à Boston, 19h05
Oakland à Cleveland, 19h05
Detroit à Minnesota, 19h10
Dimanche 11 juillet
Anaheim à Toronto, 13h05
Tampa Bay à N.Y. Yankees, 13h05
Oakland à Cleveland, 13h05
Kansas City à Baltimore, 13h35
Texas à Boston, 14h05
Detroit au Minnesota, 14h10
Seattle à Chicago White Sox, 15h05
Lundi 12 juillet
Concours de circuits du baseball majeur
Ligue américaine c. Ligue nationale, 20h00 (à Houston)
Mardi 13 juillet
Match des étoiles du baseball majeur
Ligue américaine c. Ligue nationale, 20h00 (à Houston)
Mercredi 14 juillet
Aucun match.
Judi 15 juillet
Philadelphia à N.Y. Mets, 19h10
St. Louis à Cincinnati, 19h10
Montréal à Atlanta, 19h35
Milwaukee à Chicago Cubs, 20h05
San Francisco au Colorado, 21h05
Los Angeles en Arizona, 21h35.

RENDEMENT DES EXPOS

AU BATON	AB P CS PP CCBBVMoy.					
	AB	P	CS	PP	CC	BBVMoy.
7 Batista Tony	288	29	66	40	11	9.229
18 Cabrera Orlando	317	35	75	23	4	11.237
22 Calloway Ron	43	0	3	2	0	1.070
5 Carroll Jamey	84	11	24	6	0	2.286
29 Cepicky Matt	60	4	13	3	1	1.217
19 Chavez Endy	241	24	67	12	4	13.278
8 Diaz Einar	62	4	12	4	0	0.194
2 Everett Carl	107	8	27	13	2	0.252
12 Fox Andy	40	2	4	1	0	10.100
24 Johnson Nick	129	19	32	16	4	4.248
9 Lopez Luis	26	0	4	0	0	0.154
39 Pascucci Valentino	23	2	5	2	0	0.217
53 Rivera Juan	169	19	41	23	5	0.243
39 Schneider Brian	224	22	54	22	8	0.241
48 Sledge Terrell	176	20	47	23	8	2.267
3 Vidro Jose	299	33	87	39	10	3.291
6 Wilkerson Brad	281	45	68	34	16	7.242

AU MONTICULE

G PVP MLPMBB RBMPM	M G PVP MLPMBB RBMPM							
	M	G	PVP	MLP	MBB	RBMPM		
36 Armas fils Tony	1	3	027	1	17	18	24	560
56 Ayala Luis	0	6	043	0	15	6	26	314
50 Beltran Rigo	0	0	0	2	1	0	0	13.50
57 Bentz Chad	0	2	021	2	14	16	13	582
60 Biddle Rocky	0	4	1134	1	31	16	19	813
62 Cordero Chad	2	1	545	0	15	28	40	300
54 Day Zach	5	9	0104	2	47	50	4	0.44
37 Downs Scott	0	3	011	1	0	7	5	94
x-58 Eischen Joey	0	0	0	0	0	0	0	0.00
45 Fikac Jeremy	1	2	025	0	15	13	22	540
61 Hernandez Liv	6	8	0135	254	41	102	3	58
49 Hill Shawn	1	1	0	7	2	9	6	1010.57
59 Horgan Joe	1	0	110	0				



RECONNAISSANCE - Joanie Bouchard exprime sa gratitude envers son entraîneur Stevee Bouchard pour la progression de son jeu au Lycée du Saguenay. (Photo Michel Tremblay)

Chez les Hounds du Notre Dame College

Joanie Bouchard entrera dans une famille émérite

CHICOUTIMI (PAG) - Lorsque Joanie Bouchard joindra le mois prochain le célèbre «Athol Murray Notre Dame College», elle s'inscrira du coup sur une longue liste de sportifs-étudiants qui ont par la suite atteint la notoriété, dans la Ligue nationale de hockey, entre autres.

Faire partie des fameux Hounds du collège sis à Wilcox, en Saskatchewan, n'est pas l'apanage de tous. Dans la région, quelques garçons ont eu l'honneur de por-

perdu par une bonne quarantaine de points contre les filles du fameux Notre Dame College.

«Le recruteur du Québec, en compagnie de l'entraîneur de l'équipe, avait rencontré mes parents après le match. Avec l'information dont nous disposions, nous avons communiqué avec les autorités du collège. Les semaines ont passé et il est apparu qu'il serait préférable que je patiente une année additionnelle avant de scruter sérieusement l'idée d'aller étudier et jouer au basket-ball là-bas», de relater Joanie Bouchard.

L'année additionnelle représente en fait une assurance pour la jeune Chicoutimienne. «Je désirais terminer mon secondaire V au Lycée. On ne sait jamais. Malgré tous les espoirs de réussite que j'entretiens au Notre Dame College, voire dans un autre collège ou une université par la suite, une surprise désagréable peut toujours survenir. Et revenir ici avec une 12e année forte ne m'enchant pas. Mieux vaut prévenir», explique-t-elle avec philosophie.

D'après son entraîneur, Stevee Bouchard (aucun lien de paren-

té), sa protégée possède tous les éléments pour réussir au renommé collège de la Saskatchewan. «Pour ce qui est des études, je n'entrevois pas de problèmes. Quant au jeu lui-même, Joanie possède une touche de balle hors de l'ordinaire. Passeuse adroite, elle est capable d'amasser sa part de réussites sur les tirs décochés à longue distance», énumère-t-il.

À 5 pieds, 5 pouces, et se produisant à la position de garde, Joanie Bouchard a reçu des informations de son futur entraîneur. Il annote que son équipe de calibre juvénile AAA est fortement nantie à un poste de garde et au centre, mais que c'est un peu plus moyen pour le reste de la formation. En lisant entre les lignes, la joueuse chicoutimienne comprend qu'elle a des chances de faire sa place au sein de l'équipe.

Nonobstant une modeste connaissance de la langue seconde et peu de longs séjours hors de la demeure familiale, Joanie Bouchard anticipe ouvrir un chapitre intéressant de sa jeune existence au Notre Dame College.

«J'aurai besoin d'une période d'adaptation, souscrit-elle. Mais cette étape passée, il y aura de beaux moments à vivre. Un bel avenir à construire. C'est dans cet esprit que je vais me rendre à Wilcox le mois prochain», signale-t-elle en terminant.



GIRARD
PAUL-ARMAND
pagirard@lequotidien.com

ter les couleurs de l'équipe de hockey scolaire probablement la plus connue au pays.

En basket-ball féminin, la sélection de Joanie Bouchard constitue sans doute l'exception régionale dans la discipline. «Je crois bien que oui», se risque à répondre la jeune fille âgée de 17 ans.

Le plus étonnant, c'est que Joanie Bouchard a été remarquée par le recruteur des Hounds lors d'un tournoi disputé en février 2003 à Québec. L'équipe secondaire IV de son alma mater, le Lycée du Saguenay, avait alors

Par les Braves d'Atlanta

Les Expos se font écraser une nouvelle fois

SAN JUAN, Porto Rico (PC) - Déjà que les lanceurs des Expos en arrachaient, voilà que c'est leur as, Livan Hernandez, qui s'est fait sérieusement malmené quand les Expos ont été battus 14-2 par les Braves d'Atlanta devant 8534 spectateurs au stade Hiram Bithorn.

Les Braves se sont amusés fermement en obtenant 17 coups sûrs, dont six circuits et quatre doubles aux dépens des six lanceurs utilisés par Frank Robinson. Le désolant spectacle qu'offrent les Expos de jour en jour tourne maintenant au ridicule.

Hernandez (6-8) a été chassé après deux manches de travail. Il avait eu le temps de donner huit coups sûrs, deux buts sur balles et six points. Dire qu'on s'attendait à ce qu'il donne un peu de repos aux releveurs surtaxés. Il a cédé deux circuits, dont le premier en carrière de Charles Thomas. Andruw Jones a claqué deux circuits et produit cinq points pour les Braves, qui ont balayé la série de trois matches. J.D. Drew, avec son 20e circuit, et Adam LaRoche, avec son troisième, ont eux aussi claqué la longue balle pour Atlanta contre des

adversaires démunis qui font la preuve de jour en jour qu'ils ne sont plus de calibre. Les Expos en étaient à leur 55e défaite et il reste quatre matches avant la pause du match des étoiles. La deuxième moitié de saison s'annonce longue et pénible pour cette équipe en déroute.

C'est le droitier Jaret Wright qui a profité de la générosité de cette attaque des Braves pour mériter une victoire facile et porter sa fiche à 6-5. En six manches, il a espacé six coups sûrs, ne cédant qu'un seul point.

Pour des raisons inexplicables, Hernandez n'a jamais connu de succès face aux Braves. En carrière, sa fiche contre eux est maintenant de deux victoires contre 11 revers. Il ne les a pas battus depuis le 18 août 2000 quand il était avec les Giants de San Francisco.

Mercredi, il n'avait pas les allures d'un gars qui vient d'être choisi pour représenter son équipe au match des étoiles. Dès la deuxième manche, il a cédé trois points, dont deux à la suite du premier circuit en carrière de Thomas. L'autre a été le résultat du septième circuit de Rafael Furcal. Hernandez n'a pas retiré

un seul des six frappeurs à l'affronter en deuxième. Il a cédé trois autres points, dont deux ont été produits par le double d'Andruw Jones quand les buts étaient remplis. Le joueur de premier but Adam LaRoche a produit l'autre avec un simple dans la droite. Les changements de vitesse et les courbes lentes de Hernandez ne semblaient ennuyer aucunement les frappeurs des Braves.

Les Expos ont arraché un premier point à Jaret Wright en quatrième quand, après deux retraits, Orlando Cabrera a obtenu un simple dans la gauche et Nick Johnson un double le long de la ligne du premier.

T.J. Tucker a fermé la porte en troisième et s'en est tiré sans dégât en quatrième. Le gaucher Chad Bentz, rappelé la veille d'Edmonton a liquidé les Braves dans l'ordre en cinquième, mais a été accueilli à la manche suivante par le 20e circuit de la saison de J.D. Drew quand la balle semblait s'être remise à voyager dans ce stade qui favorisait les frappeurs l'an dernier.

Jones en a fait la preuve à nouveau quand il a catapulté une autre offrande de Bentz par-des-

sus la clôture du centre après un but sur balles soutiré par Adam LaRoche.

Terrmel, qui avait remplacé Johnson au premier sac en début de manche, a bouclé un circuit en solo, son huitième aux dépens du releveur Antonio Alfonseca après une présence incroyable au marbre. Sledge a vu 16 tirs. Il a frappé sept fausses balles d'affilée après que le compte eût été de trois balles et deux prises.

Alfonseca a été chassé du match quelques instant plus tard quand il a été atteint au bras droit par un coup en flèche de Brad Wilkerson. Son successeur Kevin Gryboski s'est blessé en affrontant Andy Chavez à qui il a donné un but sur balles. Il a tôt fait de retourner à l'abri pour céder la place à Chris Reitsma, qui a mis fin à la manche en retirant sur des prises Batista, Carl Everett et Andy Fox.

Robinson cherche une explication

SAN JUAN, Porto Rico (PC) - Le gérant Frank Robinson ne trouve plus les mots pour expliquer les défaites.

Son as Livan Hernandez était au monticule, mais les Expos se sont fait botter le derrière très sérieusement par les Braves d'Atlanta. 17 coups sûrs, dont six circuits et quatre doubles, voilà qui n'a rien d'encourageant.

«On veut mettre un gros X sur un match comme celui-là et l'oublier, a dit Robinson. Livan ne l'avait pas ce soir, c'est bien

évident. Mais ce fut la même chose pour tous ceux qui ont suivi au monticule.

«Avec Livan au monticule, on pense qu'on va donner un peu de repos aux releveurs. Mais ce ne fut pas le cas.»

En fait, les releveurs, déjà surtaxés, ont eu une dure journée de labeur. Hernandez a été chassé après deux manches et 63 tirs. Mais il a fallu 203 tirs aux six lanceurs des Expos pour obtenir les 27 retraits nécessaires pour mettre fin à ce calvaire.

Championnat mondial de triathlon

Éric Bergeron apprécie son aventure en Suède

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Éric Bergeron est rentré à la maison au cours des dernières heures, quelques jours après avoir participé au Championnat mondial de triathlon de longue distance, en Suède. En raison d'une blessure, le militaire de la 3e Escadre de Bagotville n'a pas entièrement atteint l'objectif qu'il s'était fixé mais il revient enchanté par son expérience.

«Je suis bien content, assure le militaire de 48 ans. Je n'ai pas réalisé mon objectif mais j'ai quand même connu une très bonne compétition. Je souhaitais terminer la compétition en moins de huit heures. J'ai finalement arrêté le chronomètre à 8h26m.»

Comme tous les athlètes inscrits à ce championnat mondial, Éric Bergeron s'est attaqué à quatre

kilomètres de natation, 120 kilomètres de vélo et 30 kilomètres de course à pied, en Suède. La dernière portion de l'épreuve est probablement celle qui l'a empêché de briser la barrière des huit heures.

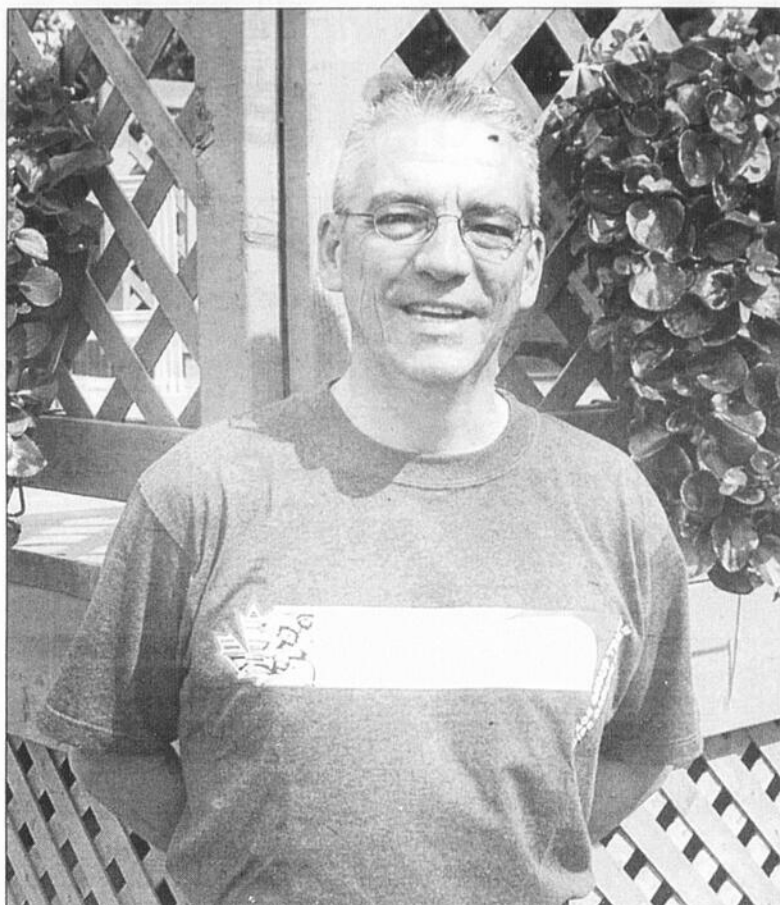
«J'ai connu une excellente épreuve de natation, précise Éric Bergeron. Je me suis un peu retenu en vélo parce que je n'ai pas tellement de kilomètres dans le corps. Le début de l'été n'a pas été trop propice aux sorties en vélo dans notre région. Ma course à pied a été plus difficile. Je prévoyais un temps de

2h45m et j'ai terminé en 3h13m.

«J'avais eu l'occasion de reconnaître le parcours et je le trouvais très beau. Malheureusement, je me suis blessé à un tendon d'Achille pendant la course de vélo. La blessure m'a ennuyé pendant la course à pied. La douleur était de plus en plus forte et j'ai été obligé de ralentir le rythme.» Éric Bergeron se propose maintenant de prendre quelques semaines de repos.

«Ma prochaine grosse compétition devrait être celle de Montréal, à la mi-septembre, note en conclusion le triathlète de Chicoutimi. Il est possible que je me dirige ensuite vers le sud pour quelques compétitions.»

À plus long terme, Éric Bergeron se promet également de tenter sa chance dans une épreuve de type «ironman».



EXPÉRIENCE - Éric Bergeron est revenu enchanté de son expérience au Championnat mondial de triathlon de longue distance, en Suède.

(Archives)

EN BREF

Hockeydec

Le CH a inscrit une victoire par la marque de 4-2 (11-8 à la formule Score contre les Zinacs, mercredi, en classe BB, dans la Ligue de hockeydec régional. Antonin Hébert, du CH, a récolté un but et une passe. L'Extrême a enregistré un gain de 4-2 (13-8) aux dépens des Vikings. En classe A, Jean-Philippe Tardif a enfilé le seul but du match dans la réussite acquise 1-0 (13-8) par l'Express devant le Swat.

Baseball mineur

Au baseball bantam BB, les Orioles de Chicoutimi ont défait 13-3 les Braves de Laterrière, mercredi, à la faveur de deux doubles, un simple et deux points produits par Gabriel Fafard. Jordan Martela a été le lanceur gagnant et Jonathan Morin, l'artilleur perdant, a frappé deux simples et obtenu un point produit. Pour leur part, les Athlétiques d'Alma ont pris la mesure 11-4 du Desjardins de Chicoutimi.

Alexandre Murray a réussi deux coups sûrs et trois points produits pour les Athlétiques. Pierre-David Girard a donné deux points aux Chicoutimiens à l'aide d'un coup sûr. Le gain est allé au lanceur Charles Bergeron et la défaite à Vincent Boutin. En moustique B, les Diablos de Jonquière ont écrasé 13-3 les Tigres de Chicoutimi. Alexandre Tremblay, des Diablos, a regroupé un double, trois buts sur balles et trois points produits tandis que chez les perdants Yohan Gagnon a réalisé un double, un triple, un but sur balle et deux points produits. Le lanceur gagnant fut Francis Brassard et le perdant Simon Couture-Payer.

Tournoi de balle-donnée

La 8e édition du Tournoi de balle-donnée sera présentée du 18 au 22 août au stade Richard-Desmeules de Jonquière. Cinq classes seront ouvertes à l'occasion de ce tournoi: compétition au coût de 250 \$ par équipe, balle-molle, 250 \$ par équipe, participation, 200 \$ par équipe, féminine, 175 \$ par équipe, et mixte (maximum 5 hommes), au coût de 175 \$ par équipe. Pour information, Jean-François Leduc, au 548-1570, ou Guy St-Gelais, au 815-0834.

Super WEEK-END LMS

L'AUTOPRO 200

AUTOPRO
MÉCANIQUE

AUTOPRO
CARROSSERIE

1^{re} course: Samedi 10 juillet à 18 h
100 tours SÉRIE LMS IMAX
100 tours SUPER-SPORTSMAN



13 Jean Ouellet - Alma

LE COORS LIGHT 200

2^e course:
Dimanche 11 juillet à 13 h
100 tours SÉRIE LMS IMAX
50 tours Super-Stock
25 tours Amateur
20 tours Kamikaze

ADMISSION:
Générale: 20 \$/ par jour
12 ans et moins: 2 \$

FORFAIT WEEK-END:
35 \$/ 2 jours

COMPLEXE DE COURSE
AUTODROME ST-FELICIEN
T.L. (418) 679-5690 T.L. (418) 679-0913

QUOTIDIEN
progrès-dimanche
Carrefour

AUTOPRO CARROSSERIE
MAISON DE L'AUTO

Garage Denis Ménard
ÉQUIPEMENTS ACLA

MB
ÉNERGIE 94.5

LIGHT RACING
TELEVISION



Amateurs de golf

Aidez-nous à combattre La sclérose en plaques

Inscrivez-vous à la 1^{re} édition du Tournoi de golf pour la sclérose en plaques section Saguenay.

Endroit:
Club de Golf Saguenay d'Arvida

Date:
5 août 2004, départ entre 7 h 30 et 12 h 30

Souper:
Méchoui au cerf rouge du Ranch Boréal (marque de commerce Sélection Nordique, Maison du Gibier)

Coût:
80 \$ comprenant golf et souper



Pour réservation:
Mme Christiane Larouche
543-3338

Avec l'équipe féminine au Tournoi provincial de baseball

Lavoie et Tremblay se taillent un beau succès



FINALISTES - Joanie Lavoie, Sylvain Tremblay et Marie-Josée Tremblay posent avec le trophée remis aux finalistes du Tournoi provincial de baseball Royal-Brassard de Gatineau.

CHICOUTIMI (SE) - Joanie Lavoie, Marie-Josée Tremblay et les autres filles qui composent l'équipe du Québec qui participera au prochain Championnat canadien de baseball féminin des 14-16 ans, à Sherbrooke, ont connu beaucoup de succès, en fin de semaine, au Tournoi provincial de baseball bantam Royal-Brassard de Gatineau.

La formation féminine par excellence, opposée à des équipes masculines pendant tout le tournoi, a atteint la finale de la compé-

tions. L'équipe du Québec de baseball féminin est dirigée par Martin Sawyer. Ses adjoints sont Véronique Hamelin, Sylvain Tremblay, le père de Marie-Josée, et Denis Bertrand.



ÉMOND

SERGE

semond@lequotidien.com

«Les filles ont vraiment très bien joué, analyse Sylvain Tremblay. Elles ont dépassé nos attentes. Je suis responsable des lanceurs et j'ai un meilleur personnel que l'an dernier. Nous avons plus de profondeur. Nous sommes très satisfaits de leur performance. Nous voulions profiter du tournoi pour former un esprit de famille dans l'équipe et essayer des filles à certaines positions.»

tion. Elle a gagné ses cinq premiers matches, avant de s'incliner 6-1 face aux Bisons de Saint-Eustache.

L'équipe provinciale de baseball féminin poursuivra sa préparation en participant au Tournoi de La Chaudière, dans la région de Québec, à compter du 22 juillet.

Il y a environ un mois, à la conclusion du camp de sélection, la Jonquiéroise Joanie Lavoie a été nommée capitaine de la formation féminine provinciale. En fin de semaine, elle a été utilisée exclusivement au poste de voltigeur. Au bâton, elle a obtenu six coups sûrs. Marie-Josée Tremblay a partagé son temps entre les postes de receveur, lanceur et joueur de troisième but. Au cours du tournoi, la jeune femme de Saint-Honoré pouvait lancer un maximum de 14 manches. Elle a atteint la limite permise en lançant les quatre premières manches de la finale.

À Boston

Avant de se présenter à Gatineau, Marie-Josée Tremblay a disputé deux matches dans l'uniforme de l'équipe d'étoiles de la Ligue centrale de baseball féminin de l'Ontario. Les dirigeants de cette formation l'ont remarquée pendant le camp de sélection de l'équipe nationale, il y a quelques semaines, au Stade olympique, et l'ont invitée à jouer quelques rencontres pendant la saison estivale 2004.

Elle a tenu la redoutable attaque des Bisons à un seul point et quitté le monticule avec une égalité de 1-1. Avant la rencontre décisive, Saint-Eustache avait marqué 60 points en quatre par-

Elle a donc accompagné la formation ontarienne pour la tenue de deux matches dans la région de Boston. Elle a notamment lancé un match complet.

Un voyage à New York avec l'équipe de l'Ontario est prévu pour le mois d'août.

Bénévoles recherchés

La relance du National junior piétine

par Paul-Armand Girard

LA BAIE (PAG) - Le dossier de relance du National junior BB de La Baie ne chemine pas très bien. Jusqu'à ce jour, aucune personne n'a manifesté un quelconque intérêt à rejoindre l'éventuel conseil de direction de l'équipe, l'épine dorsale dans le dénouement de la problématique.

Bruno Bergeron, le nouveau président du hockey mineur baieriverain, souligne que ce serait fausser la démarche que de pointer le nombre de joueurs comme étant l'obstacle majeur présentement.

«Six ou sept joueurs de la précédente édition ont signifié leur intérêt à revenir. En prenant en compte ceux qui proviendront du calibre midget, voire des cégeps de Chicoutimi et Jonquière, j'ai la conviction que nous serons en mesure de former une équipe en prévision de la saison 2004-05», disserte-t-il.

En mettant l'accent sur le fait que les heures de glace octroyées au National junior BB n'aident sûrement pas à activer le recrutement dans le secteur de Petit-Saguenay, «des heures de pratique à 22h30, ce n'est pas l'idéal», cite-t-il en exemple, Bruno Bergeron rappelle que le dossier bloque radicalement au niveau des ressources humaines.

«Nous vivons actuellement une situation extrêmement délicate. Probablement que les deux ou trois récentes saisons, qui furent difficiles pour l'équipe junior BB, tiennent un rôle défavorable auprès des gens qui seraient potentiellement d'accord pour s'associer à ce calibre de hockey, de noter le prési-

dent du hockey mineur de La Baie. Malgré tout, je ne peux me résoudre à penser qu'il n'y a pas dans le milieu cinq ou six personnes désireuses de prendre la relève au sein du conseil de direction d'une équipe dont l'existence remonte à 1953», dit-il avec insistance.

Pour sa part, Yvon Simard, un des membres du comité de relance, en compagnie de Claude Thibeault et Bruno Bergeron, adopte la même attitude et refuse de

démissionner en dépit de l'insuccès de l'entreprise jusqu'à maintenant.

«On ne veut pas laisser tomber. Le National junior à La Baie est une entité en soi. Nous savons que c'est l'été. Que c'est une période moins propice pour explorer les avenues au hockey. Il n'en demeure pas moins que nous continuons notre tâche de recherche. Car le temps risque de manquer», fait observer le directeur du circuit junior.

Problème lié à la nouvelle Ligue nord-américaine

Les équipes senior AA craignent le départ de joueurs sans libération

par Paul-Armand Girard

SAINT-BRUNO (PAG) - La transition du circuit senior majeur du Québec en Ligue nord-américaine de hockey interpelle les dirigeants de la Ligue senior AA du Saguenay/Lac-Saint-Jean. Particulièrement en ce qui concerne le départ éventuel des joueurs sans obtenir au préalable une libération.

«Cela deviendra monnaie courante désormais. La Ligue nord-américaine n'ayant aucun lien avec la direction du hockey canadien, il n'y a aucune réglementation qui interdira à cette ligue de s'approprier des joueurs se produisant dans les circuits senior AA. Pis, cette faille sera également ouverte de

notre côté», de commenter Marcel Maltais, le commissaire de la Ligue senior AA du Saguenay/Lac-Saint-Jean.

Ce va-et-vient d'un côté comme de l'autre inquiète certes les équipiers senior AA. «C'est pourtant une réalité. Comment la neutraliser», de questionner Marcel Maltais. «Je l'ignore», répond-il.

À son avis, la seule protection de son circuit tient dans un règlement interne. Celui-ci invite toute équipe, perdant un joueur au profit d'une formation de la Ligue nord-américaine, à le signaler au commissaire afin qu'il puisse placer le nom du hockeyeur concerné sur la liste des 35 joueurs protégés.

«En advenant que le même

joueur soit renvoyé de la Ligue nord-américaine, il réintégrera alors son équipe senior AA originale. Sinon, il pourra être convoité par les autres formations», énonce-t-il. Marcel Maltais entrevoit des ennuis en ce domaine. «La liste de protection de 35 joueurs m'apparaît mince. Il y a aussi l'absence du principe de libération des joueurs. J'ai comme l'impression qu'il y a déjà un irritant quelque part. Faudra passer à travers la saison 2004-05 pour connaître la véritable dimension des inconvénients», avance-t-il.

Chibougamau?

Lors de la récente réunion des dirigeants d'équipes, aucune décision formelle n'a été rendue quant à l'intégration d'une

concession de Chibougamau à la Ligue de hockey senior AA du Saguenay/Lac-Saint-Jean.

Les patins bien affûtés, Marcel Maltais a répondu mercredi que ce dossier n'était pas fermé. Qu'il évaluait à 50 pour cent les chances de Chibougamau de rejoindre la ligue en 2004-05.

En contrepartie, le transfert de l'équipe de Saint-Bruno vers Métabetchouan a été entériné. Les nouveaux propriétaires de l'équipe sont Lévis Duchesne, Martin Tremblay et Michel Desmeules.

Pour l'heure, le circuit senior AA régional regroupe donc six équipes: Chicoutimi/La Baie, Forestville, Jonquière, les Loups de La Tuque, Métabetchouan et Roberval.

Nouveau pilote du Fjord de Saguenay

Harrisson se retrouve en territoire connu

par Serge Émond

JONQUIÈRE (SE) - Emballé à l'idée de se joindre au Fjord de Saguenay et à la Ligue nord-américaine de hockey, Tony Harrisson n'a pas l'impression de se retrouver en terrain inconnu.

«Je connais plusieurs joueurs qui évoluent dans la Ligue nord-américaine de hockey, a signalé le nouveau pilote du Fjord de Saguenay, hier. Je n'embarque pas dans un domaine qui m'est inconnu. Je l'ai déjà dit, tous les joueurs de hockey sont les mêmes. Ce sont des enfants dans des corps d'adultes.

«Je prends la relève d'un gars (Mario Roberge) bien connu dans le domaine du hockey. J'ai toujours été appelé à relever des défis dans ma vie. C'est ce que j'aime faire. Je suis content d'avoir l'occasion de diriger une équipe dans un calibre supérieur.»

Harrisson pilotait l'équipe senior AA de Forestville, la saison dernière. Ancien porte-couleurs des Draveurs de Trois-Rivières, il a occupé des fonctions de joueur ou d'entraîneur avec des formations européennes et senior depuis le milieu des années '80.

Tony Harrisson se mettra officiellement au travail avec le Fjord le 2 août. Dans sa tête, il est cependant déjà en fonction et se montre très conscient des attentes des amateurs du hockey senior de la région.

«Il y a un temps pour jeter les gants et un temps pour jouer au hockey, a poursuivi le nouvel entraîneur du Fjord de Saguenay. Le hockey senior est un spectacle. Je suis prêt à le faire. Une chose est certaine, je ne me présente pas à ma nouvelle équipe avec l'idée de traîner la boîte à lunch. J'ai toujours réussi à remonter des équipes qui étaient au bas du classement et j'ai encore l'intention de le faire.»

«Tony a de l'expérience et beaucoup de connaissances, a expliqué pour sa part Laval Ménard, copropriétaire et directeur général du Fjord de Saguenay. Il a oeuvré dans plusieurs ligues de calibre senior, y compris celle du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il connaît ce que le public désire et il prend les moyens pour tirer le maximum de ses joueurs. Nous sommes convaincus que le poste d'entraîneur-chef du Fjord de Saguenay est entre bonnes mains.»

Laval Ménard a ensuite expliqué le départ de Mario Roberge. L'an dernier, la direction a fait des pieds et des mains pour attirer Roberge derrière le banc de l'équipe. Quelques mois après son arrivée, l'association est déjà terminée.

Laval Ménard a laissé entendre que Mario Roberge a choisi de ne pas poursuivre l'aventure.

«Nous avons eu une très bonne discussion avec Mario il y a dix jours, a raconté Laval Ménard. Nous avons déjà annoncé son retour mais, pour différentes

raisons, un gars peut changer d'idée. Mario a le projet de faire l'acquisition d'une pourvoirie et c'est un élément qui l'a amené dans la région. Ce projet n'avance pas aussi vite que prévu, ce qui semble un peu remettre en question sa présence dans la région.»

À propos du départ de Serge Roberge, Laval Ménard a mentionné que des nouvelles du genre font partie du hockey et qu'il respecte la décision du hockeyste de 40 ans.

En bref - Le camp d'entraînement débutera le 27 août, au Palais des Sports... Le prix des billets pour la prochaine saison a été fixé à 13.50 \$ pour les adultes et 9.50 \$ pour les enfants de douze ans et moins. L'abonnement de saison est offert aux prix de 375 \$ et de 250 \$ (pour les 12 ans et moins). Il est aussi possible de se procurer un forfait pour les trois matches hors-concours contre Verdun, Laval et Québec...

Selon Denis Potvin

Un déficit à ne pas répéter

JONQUIÈRE (SE) - Sans avancer de chiffres, Denis Potvin reconnaît que la saison 2003-2004 n'a pas été facile financièrement pour les propriétaires de l'équipe maintenant appelée le Fjord de Saguenay.

«Nous avons une corporation



ÉMOND
SERGE
semond@lequotidien.com

privée et je ne donnerai pas de chiffres mais on peut parler d'un déficit important, mentionne le copropriétaire du Fjord de Saguenay. C'est un déficit qui peut se comparer à ceux des «belles» années de Marc Robitaille. nous ne pourrions nous permettre un tel déficit une deuxième fois.»

Denis Potvin estime que plusieurs éléments permettent aux propriétaires de l'équipe d'anticiper une meilleure saison financière.

Il rappelle d'abord que la formation qui évolue au Palais des Sports de Jonquière vient de signer une nouvelle entente avec Ville de Saguenay pour l'utilisation du centre sportif.



ACCUEIL - Laval Ménard et Denis Potvin ont officiellement accueilli le nouvel entraîneur du Fjord de Saguenay, Tony Harrisson, hier matin.

(Photo Sylvain Tremblay)

L'opération des bars et restaurants du Palais des Sports appartient maintenant à l'équipe de la Ligue nord-américaine de hockey.

En 2004-2005, le Fjord de Saguenay ne disputera jamais un match à domicile au moment où les Saguenéens de Chicoutimi évolueront au Centre Georges-Vézina.

«Ce fut un travail de longue haleine, signale pour sa part Laval Ménard. Les deux organisations seront gagnantes.»

L'arrivée d'une politique de partage de revenus dans la

LNAH permet aussi aux propriétaires de voir la prochaine saison avec optimisme.

À ce niveau, la direction de l'équipe a annoncé la signature d'une entente avec Ville de Saguenay et Réservatech. Le Palais des Sports sera doté d'un système de billetterie électronique dès le mois d'août. Toutes les équipes pourront compter sur un service semblable la saison prochaine, ce qui permettra à la LNAH de bien gérer le partage des revenus.

«Nous aurons également la possibilité d'organiser des acti-

vités spéciales, indique Denis Potvin. Par exemple, nous aurons une activité sur la Marjolaine pour lancer la saison, le 28 août. Les amateurs pourront alors rencontrer les joueurs.»

Parmi ses activités spéciales, le Fjord de Saguenay prévoit aussi la présentation d'un tournoi de hockey de style «À bout de souffle...», les 7 et 8 août, au Foyer des Loisirs.

Le tournoi regroupera au maximum huit équipes formées de joueurs professionnels, du senior AA ou du hockey junior majeur.

Nouvelle appellation de l'équipe saguenéenne

«Un nom à la hauteur de nos ambitions»

-Laval Ménard

JONQUIÈRE (SE) - À défaut de pouvoir dévoiler en grande pompe le nouveau nom de leur équipe, les dirigeants du Fjord de Saguenay ont profité d'une conférence de presse, hier matin, pour expliquer leur choix. Ils estiment que ce nouveau nom est à la hauteur de leurs ambitions et se montrent convaincus que les amateurs de hockey s'y habitueront rapidement.

«Nous voulons établir cette concession sur des bases solides, rappelle Laval Ménard. Nous estimons que ce nouveau nom correspond très bien à nos objectifs. Il correspond à nos ambitions de faire de cette équipe l'une des meilleures de la ligue. Nous som-

mes aussi convaincus que notre public est conscient du défi que nous avons à relever.»

Denis Potvin et Laval Ménard estiment que «Fjord de Saguenay» est un nom rassembleur qui met en valeur un bijou exclusif au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Commanditaires

Au cours des deux dernières saisons, l'équipe senior de Saguenay a porté le nom de son principal commanditaire, l'entreprise Paramédic. Selon Denis Potvin, il ne faut pas voir dans le choix du nouveau nom une impossibilité de trouver un nouveau partenaire important.

«Des commanditaires ont mon-

tré de l'intérêt mais nous avons décidé de ne pas aller plus loin, assure Denis Potvin. Il faut voir plus loin que l'argent. Nous voulions un nom plus représentatif et plus rassembleur. Nous voulions aussi un nom moins «risqué». Nous avons décidé de travailler différemment mais vous verrez sans doute plus de logos de commanditaires sur le chandail de l'équipe. Nous pensons avoir choisi un nom extraordinaire. Nous l'avons déjà testé à Montréal et ailleurs. La réponse a été très bonne.»

La direction du Fjord de Saguenay prévoit présenter le nouveau chandail et les couleurs de l'équipe dans les prochaines semaines.



Tanguay vous offre **sur toute la marchandise***

un été 48 mois de

899⁹⁵ **18⁷⁵**
48 mois

32 pouces

RCA LG
Téléviseur 32 po avec système cinéma maison (902610)

- ☆ Téléviseur stéréo 32 po ☆ VPORT™ ☆ MTS stéréo
- ☆ Filtre peigne numérique de 3 lignes
- ☆ Télécommande
- ☆ ENSEMBLE CINÉMA MAISON AVEC LECTEUR DVD
- ☆ Lecture de plusieurs formats
- ☆ 5 x 70 watts + 100 watts ☆ Sortie audio
- ☆ Dolby Digital® ☆ DTS® ☆ ProLogic II
- ☆ Entrée audio numérique optique
- ☆ Balayage progressif

CINÉMA MAISON

399⁹⁵ **33³³**
12 mois

540 watts

JVC MP3
Chaîne compacte (328684)

- ☆ Lecteur de 5 CD lit les MP3 (affichage texte)
- ☆ Magnéto-cassette ☆ Son ambiophonique
- ☆ 2 haut-parleurs de graves munis de bobines acoustiques à 6 couches ☆ Télécommande

CINÉMA MAISON

18⁷⁵ **899⁹⁵**
48 mois

Panasonic
Système cinéma maison 5 x 100 watts (907596)

- ☆ Décodeur Dolby Digital, DTS et Pro-Logic II
- ☆ Entrées numériques optique et coaxiale
- ☆ Sortie d'extrêmes-graves
- ☆ Contrôle sonore AV pour enregistreur vidéo numérique/magnétoscope
- ☆ Lecteur DVD à balayage progressif 480p
- ☆ Lecture des DVD-R, DVD-RAM, CD-R/RW, WMA, VCD, SVCD, MP3 et JPEG
- ☆ Sortie numérique coaxiale
- ☆ 2 haut-parleurs avant et 2 arrière
- ☆ 1 centre ☆ 1 hyper basse de 75 watts

Changeur 5 DVD

16⁶⁶ **199⁹⁵**
12 mois

Lecteur avec changeur à 5 DVD (346700)

- ☆ Lecture DVD-RAM, DVD-R et DVD, CD, CD-R/RW, VCD, SVCD, HighMat, MP3, WMA et JPEG
- ☆ Balayage progressif ☆ Décodeurs DVD-Audio, DTS, Dolby Digital 5.1 intégrés

27 pouces • Écran plat

11⁴⁶ **549⁹⁵**
48 mois

SONY WEGA
Téléviseur 27 po écran plat (353697)

- ☆ Écran plat avec entrée composante, S-VHS et vidéo
- ☆ Sortie audio variable ☆ Télécommande

Chez Tanguay
Exigez
accord D

Magasinez en ligne: www.tanguay.ca

TANGUAY
ELECTRONIQUE

Livraison et service
GRATUITS
à la grandeur de la province

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

* Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins. Applicable sur tout achat de 500\$ et plus, ne payez que les taxes de vente. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (exemple: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Achat minimum requis: 100\$ - 12 versements, 500\$ et plus, et items sélectionnés - 48 versements. Photos à titre indicatif. En vigueur pendant un temps limité. Détails en magasin.